

276A0427(01)

N:o L 264/2

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

27.9.78

YHTEISTYÖSOPIMUS**Euroopan talousyhteisön ja Marokon kuningaskunnan välinen**

HÄNEN MAJESTEETTINSA BELGIAN KUNINGAS,

HÄNEN MAJESTEETTINSA TANSKAN KUNINGATAR,

SAKSAN LIITTOTASAVALLAN PRESIDENTTI,

RANSKAN TASAVALLAN PRESIDENTTI,

IRLANNIN PRESIDENTTI,

ITALIAN TASAVALLAN PRESIDENTTI,

HÄNEN KUNINKAALLINEN KORKEUTENSA LUXEMBURGIN SUURHERTTUA,

HÄNEN MAJESTEETTINSA ALANKOMAIDEN KUNINGATAR,

HÄNEN MAJESTEETTINSA ISON-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNEEN KUNINGASKUNNAN KUNINGATAR

ja

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO

sekä

HÄNEN MAJESTEETTINSA MAROKON KUNINGAS,

jotka

JOHDANTO-OSA

HALUAVAT ilmaista keskinäisen tahtonsa ylläpitää ja lujittaa ystävällisiä suhteitaan Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan periaatteita noudattaen,

OVAT PÄÄTTÄNEET luoda laajan yhteistyön, joka edistää Marokon taloudellista ja sosiaalista kehittymistä ja yhteisön ja Marokon välisten suhteiden lujittamista,

OVAT VAKAASTI PÄÄTTÄNEET edistää, ottaen huomioon niiden kehityksen tason, Marokon ja yhteisön välistä taloudellista ja kaupallista yhteistyötä ja taata sille vakaan perustan kansainvälisten velvoitteidensa mukaisesti,

OVAT PÄÄTTÄNEET luoda uuden kehittyneiden ja kehitysmaiden välisten suhteiden mallin, joka on sopusoinnussa kansainvälisen yhteisön pyrkimyksen kanssa kohti oikeudenmukaisempaa ja tasapainoisempaa taloudellista järjestystä, ja

TOTEAVAT, että Rabatissa 31 päivänä maaliskuuta 1969 allekirjoitetun assosiointisopimuksen 14 artiklassa määrätään uuden laajapohjaisemman sopimuksen tekemisestä, ja

OVAT PÄÄTTÄNEET tehdä tämän sopimuksen ja ovat tätä varten nimittäneet täysivaltaisiksi edustajikseen:

HÄNEN MAJESTEETTINSA BELGIAN KUNINGAS:

institutionaalisia uudistuksia vastaavan ministerin Robert VANDEKERCKHOVEN;

HÄNEN MAJESTEETTINSA TANSKAN KUNINGATAR:

suurlähettiläs,

pääjohtaja

Mogens WANDEL-PETERSENIN;

SAKSAN LIITTOTASAVALLAN PRESIDENTTI:

varaulkoasiainministeri

Hans-Jürgen WISCHNEWSKIN;

RANSKAN TASAVALLAN PRESIDENTTI:

ulkoasiainministeriön valtiosihteeri

Jean FRANÇOIS-PONCET'N;

IRLANNIN PRESIDENTTI:

ulkoasiainministeri

Garret FITZGERALDIN;

ITALIAN TASAVALLAN PRESIDENTTI:

ulkoasiainministeriön valtiosihteeri

Francesco CATTANEIN;

HÄNEN KUNINKAALLINEN KORKEUTENSA LUXEMBURGIN SUURHERTTUA:

Euroopan yhteisöjen neuvoston puheenjohtajana toimivan,

Luxemburgin suurherttuakunnan hallituksen pää- ja ulkoasiainministerin

Gaston THORNIN;

HÄNEN MAJESTEETTINSA ALANKOMAIDEN KUNINGATAR:

ulkoasiainministeriön valtiosihteeri

L. J. BRINKHORSTIN;

HÄNEN MAJESTEETTINSA ISON-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNEEN KUNINGASKUNNAN KUNINGATAR:

parlamentaarinen alivaltiosihteeri

J. E. TOMLINSONIN;

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO:

Euroopan yhteisöjen neuvoston puheenjohtajana toimivan,
Luxemburgin suurherttuakunnan hallituksen pää- ja ulkoasiainministerin
Gaston THORNIN;
Euroopan yhteisöjen komission jäsenen
Claude CHEYSSON'N;

HÄNEN MAJESTEETTINSA MAROKON KUNINGAS:

ulkoasiainministeri
Ahmed LARAKIN;

1 artikla

Tämän Euroopan talousyhteisön ja Marokon sopimuksen tavoitteena on edistää sopimuspuolten välistä kattavaa yhteistyötä, jolla on tarkoitus edistää Marokon taloudellista ja sosiaalista kehitystä ja sopimuspuolten välisen suhteiden lujittamista. Tätä varten vahvistetaan ja pannaan täytäntöön taloudellisen, teknisen ja rahoitusyhteistyön alaa sekä kauppaa ja sosiaalista alaa koskevia määräyksiä ja toimia.

I OSASTO

TALOUDELLINEN, TEKNINEN JA
RAHOITUSYHTEISTYÖ

2 artikla

Yhteisö ja Marokko toteuttavat yhteistyön, jonka tavoitteena on edistää Marokon kehittymistä täydentämällä maan pyrkimyksiä sekä lujittaa nykyisiä taloudellisia yhteyksiä mahdollisimman laajapohjaisesti osapuolten keskinäiseksi eduksi.

3 artikla

Edellä 2 artiklassa tarkoitettua yhteistyötä toteutettaessa otetaan huomioon erityisesti:

- Marokon kehittämissuunnitelmien ja -ohjelmien tavoitteet ja niiden ensisijaisuus,

- erilaisista toimista koostuvien ohjelmien toteuttamisen merkitys,

- Marokon ja muiden valtioiden välisen alueellisen yhteistyön edistämisen merkitys.

4 artikla

1. Yhteisön ja Marokon välisen yhteistyön tavoitteena on edistää erityisesti:

- yhteisön osallistumista Marokon pyrkimyksiin kehittää tuotantoa ja taloudellista infrastruktuuria sen talouden rakenteen monipuolistamiseksi. Tämän osallistumisen olisi liityttävä erityisesti Marokon teollistamiseen ja maan maatalousalan nykyaikaistamiseen,

- Marokon vientituotteiden pitämistä kaupan ja niiden myynnin edistämistä,

- teollista yhteistyötä, jonka tavoitteena on Marokon teollisuuden kehittäminen erityisesti toimenpiteillä, jotka:

- edistävät yhteisön osallistumista Marokon teollisen tuotannon kehittämisohjelmien toteuttamiseen,

- edistävät yhteyksien ja tapaamisten järjestämistä yhteisön ja Marokon teollisuuspolitiikasta vastuussa olevien henkilöiden sekä taloudellisten tukijoiden ja yritysten välillä tämän sopimuksen tavoitteiden mukaisesti ja siten, että teollisuuden alalla edistetään uusien suhteiden luomista,

- helpottavat patenttien ja muun teollisen omaisuuden hankkimista edullisin ehdoin pöytäkirjan N:o 1 määräysten mukaisen rahoittamisen ja/tai yritysten ja yhteisössä olevien toimielinten kanssa tehtyjen muiden aiheellisten järjestelyjen avulla,
- mahdollistavat muiden kuin tullien ja kiintiöiden kaltaisten sellaisten esteiden poistamisen, jotka ovat omiaan vaikeuttamaan pääsyä kyseisille markkinoille,
- yhteistyötä tieteen, teknologian ja ympäristönsuojelun alalla,
- yhteistyötä kalastusallalla,
- osapuolten keskinäisen edun mukaisten yksityisten sijoitusten kannustamista,
- keskinäistä tietojenvaihtoa taloudellisesta ja rahoitusmarkkinoiden tilasta ja tämän tilan kehityksestä, joka on sopimuksen moitteettoman toiminnan kannalta tarpeen.

2. Sopimuspuolet voivat vahvistaa muita yhteistyön soveltamisen aloja.

5 artikla

1. Jotta tähän sopimukseen kirjatut tavoitteet saavutetaan, yhteistyöneuvosto vahvistaa määräajoin yhteistyön yleiset suuntaviivat.

2. Yhteistyöneuvoston tehtävänä on etsiä keinot ja menetelmät, joilla yhteistyö voidaan toteuttaa 4 artiklassa määrätyillä aloilla. Se on toimivaltainen tekemään tätä koskevia päätöksiä.

6 artikla

Yhteisö osallistuu sellaisten toimenpiteiden rahoitukseen, jotka ovat omiaan edistämään Marokon kehitystä, teknistä ja rahoitusyhteistyötä koskevassa pöytäkirjassa N:o 1 esitettyjen edellytysten mukaisesti.

7 artikla

Sopimuspuolet helpottavat keskinäisen etunsa mukaisten, sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien yhteistyö- ja investointisopimusten moitteetonta täytäntöönpanoa.

II OSASTO

KAUPPA

8 artikla

Kaupan alalla tämän sopimuksen tavoitteena on edistää sopimuspuolten välistä kauppaa ottaen huomioon niiden kehityksen taso ja tarve saavuttaa parempiniiden kaupan tasapaino Marokon kaupan kasvuvauhdin nopeuttamiseksi ja sen tuotteiden yhteisön markkinoille pääsyn edellytysten parantamiseksi.

A. Teollisuustuotteet

9 artikla

1. Jollei 11, 12 ja 14 artiklan erityismääräyksistä muuta johdu, muiden kuin Euroopan talousyhteisön perustamisopimuksen liitteessä II lueteltujen, Marokon alkuperätuotteiden tuonti yhteisöön on vapautettu määrällisistä rajoituksista ja vaikutukseltaan vastaavista toimenpiteistä sekä tulleista ja vaikutukseltaan vastaavista maksuista.

2. Kun uudet jäsenvaltiot soveltavat 1 kohdan määräyksiä, ne eivät missään tapauksessa voi soveltaa Marokkoon suotuisampaa menettelyä kuin se, jota ne soveltavat alkuperäiseen yhteisöön.

10 artikla

1. Jos tulliin sisältyy protektiivinen ja fiskaalinen maksuosa, 9 artiklan määräyksiä sovelletaan protektiiviseen maksuosaan.

2. Yhdistynyt kuningaskunta korvaa 1 kohdassa tarkoitettujen tullien fiskaalisen maksuosan sisäisellä maksulla liittymisehdoista ja perustamissopimusten muutoksista 22 päivänä tammikuuta 1972 tehdyn asiakirjan 38 artiklan määräysten mukaisesti.

11 artikla

Marokkoon sovelletaan toimenpiteitä, joista määrätään 10 artiklassa tarkoitetun liittymisehtojen ja perustamissopimusten muutoksia koskevan asiakirjan pöytäkirjassa N:o 7 olevassa 1 artiklassa ja jotka koskevat moottoriajoneuvojen tuontia ja asennusteollisuutta Irlannissa.

12 artikla

Jäljempänä lueteltujen tuotteiden tuontiin sovelletaan vuotuisia kattoja, joiden ylittyessä kolmansiin maihin to-

siasiallisesti sovellettavat tullit voidaan ottaa uudelleen käyttöön 2—5 kohdan määräysten mukaisesti, kunkin tuotteen osalta mainitaan sopimuksen voimaantulovuodeksi vahvistetut katot.

Yhteisen tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Katto (tonnia)
27.10	Maaöljyt ja bitumisista kivennäisistä saadut öljyt, muut kuin raa'at; muualle kuulumattomat valmisteet, joissa on perusaineo-sana maaöljyjä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä vähintään 70 painoprosenttia: A. Kevyet öljyt: III muihin tarkoituksiin B. Keskiraskaat öljyt: III muihin tarkoituksiin C. Raskasöljyt: I Kaasuöljyt: c) muihin tarkoituksiin II Polttoöljyt: c) muihin tarkoituksiin III Voiteluöljyt; muut öljyt: c) sekoitettaviksi ryhmän 7 lisähuomautuksen määräysten mukaisesti tarkoitettut d) muihin tarkoituksiin	
27.11	Maaöljykaasut ja muut kaasumaiset hiilivedyt: A. Propaani, puhtausaste vähintään 99 prosenttia: I polttoaineena käytettävä B. muut: I Kaupalliset propaanit ja butaanit: c) muihin tarkoituksiin	1 100 000
27.12	Vaseliini: A. raaka III muihin tarkoituksiin B. muu	
27.13	Parafiini, maaöljystä tai bitumisista kivennäisistä saatu vaha, otso-keriitti, ruskohiilivaha, turvevaha, puristettu parafiini (slack wax), myös värjätyt: B. muut: I raa'at: c) muihin tarkoituksiin II nimeämättömät	

Yhteisen tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Katto (tonnia)
27.14	Maaöljykoksi, maaöljybitumi ja muut maaöljyjen tai bitumisista kivennäisistä saatujen öljyjen jätetuotteet: C. muut: II nimeämättömät	
45.02	Luonnonkorkki, paloina, laattoina, levyinä tai kaistaleina (myös pullontulppia varten leikattuina kuutiopaloina tai suorakulmaisina kappaleina)	50
45.08	Luonnonkorkkitavarat	600
45.04	Puristekorkki (myös jos siinä on sideainetta) sekä puristekorkkitavarat	2 000

2. Sopimuksen voimaantulosta seuraavasta toisesta vuodesta alkaen 1 kohdassa mainittuja kattoja korotetaan vuosittain 3 prosenttia tariffinimikkeiden 45.02, 45.03 ja 45.04 osalta ja 5 prosenttia muiden tariffinimikkeiden osalta.

3. Kun jonkin 1 kohdassa tarkoitetun tuotteen tuonnille vahvistettu katto saavutetaan, kyseisen tuotteen tuonnista voidaan kantaa kolmansiin maihin tosiasiallisesti sovellettavia tulleja kalenterivuoden loppuun asti.

Kun jonkin tuotteen, johon kattoja sovelletaan, tuonti yhteisöön saavuttaa 75 prosenttia vahvistetusta määrästä, yhteisö ilmoittaa tästä yhteistyöneuvostolle.

4. Sopimuspuolet tarkastelevat 1 päivän heinäkuuta 1977 jälkeen yhteistyöneuvostossa mahdollisuutta korottaa nimikkeisiin 45.02, 45.03 ja 45.04 kuuluvien korkista valmistettujen tuotteiden osalta kattojen korottamisprosenttia.

5. Tässä artikkelissa määrätyt katot poistetaan viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1979.

13 artikla

1. Yhteisö varaa itselleen mahdollisuuden muuttaa yhteisen tullitariffin nimikkeisiin ja alanimikkeisiin 27.10,

27.11 A ja B I, 27.12, 27.13 B ja 27.14 kuuluvien öljytuotteisiin soveltamaansa menettelyä, kun:

— hyväksytään yhteinen öljytuotteiden alkuperän määrittelmä;

— tehdään päätöksiä yhteisen kauppapolitiikan osalta, tai

— otetaan käyttöön yhteinen energiapolitiikka.

2. Tällöin yhteisö varmistaa, että näiden tuotteiden tuonti saa tässä sopimuksessa määrättyjä etuja vastaavat edut.

Tämän kohdan määräyksiä sovellettaessa yhteistyöneuvostossa neuvotellaan toisen osapuolen pyynnöstä.

3. Jollei 1 kohdasta muuta johdu, tämän sopimuksen määräykset eivät vaikuta lyjytuotteiden tuontiin sovelletta-vaan muuhun kuin tulleja koskevaan sääntelyyn.

14 artikla

Liitteessä A lueteltujen, maataloustuotteiden jalostamisessa tuotettujen tavaroiden osalta 9 artikkelissa tarkoitettuja alennuksia sovelletaan näiden tuotteiden yhteisöön tuonnista kannettavan maksun kiinteään osaan.

B. Maataloustuotteet

15 artikla

1. Tulleja, joita sovelletaan jäljempänä lueteltujen Marokon alkuperätuotteiden tuontiin yhteisöön, alennetaan kunkin tuotteen osalta ilmaistujen prosenttien mukaisesti.

Yhteisen tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Alentamisprosentti
01.01	Elävät hevoset, aasit, muulit ja muuliaasit: A. Hevoset: II teuraseläimet (a) III muut	80 % 80 %
02.01	Nimikkeisiin 01.01—01.04 kuuluvien eläinten liha ja muut syötävät eläimenosat, tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt: A. Liha: I hevosen-, aasin-, muulin- ja muuliaasinliha ex IV muut: — ei kuitenkaan kotieläinlajin lampaan	80 % 100 %
02.04	Muu liha ja muut syötävät eläimenosat, tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt	100 %
3 ryhmä	Kalat, äyriäiset ja nilviäiset	100 %
06.02	Muut elävät kasvit ja juuret, myös pistokkaat ja varttamisoksat ex D muut: — ruusut, ei kuitenkaan ruusun pistokkaat	60 %
07.01	Tuoreet tai jäädytetyt vihannekset ja kasvikset: A. Perunat: II uudet perunat: ex a) tullattaessa 1.1.—15.5.: — tullattaessa 1.1.—31.3. F. Palkokasvit, myös silvityt: I Herneet: ex a) tullattaessa 1.9.—31.5.: — tullattaessa 1.10.—30.4. II Pavut: ex a) tullattaessa 1.10.—30.6.: — tullattaessa 1.11.—30.4.	40 % 60 % 60 %

(a) Tähän alanimikkeeseen luokiteltaessa on noudatettava yhteisön toimivaltaisten viranomaisten määrittämiä edellytyksiä

Yhteisen tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Alentamisprosentti
07.01 (jatkuu)	ex H Kepa-, salotti- ja valkosipulit: — Kepasipulit, tullattaessa 15.2.—15.5. 60 % ex L Latva-artisokat: — tullattaessa 1.10.—31.12. 30 % M. Tomaatit ex I tullattaessa 1.11.—14.5. — tullattaessa 15.11.—30.4. 30 % S. Miedot paprikat 30 % ex T muut: — Munakoisot, tullattaessa 1.12.—30.4. 60 % — Kesäkurpitsat, tullattaessa 1.12.—helmikuun viimeinen päivä 60 %	
07.02	Jäädetyt vihannekset ja kasvikset (myös keitetyt) ex B muut: — Herneet 60 %	
07.03	Suolaveteen, rikkihapokkeeseen tai muuhun säilytysliuokseen väliaikaisesti säilytetty vihannekset ja kasvikset, ei kuitenkaan erikokoisesti välittömään kulutukseen valmistetut: A. Oliivit: I muuhun käyttöön kuin öljyn valmistukseen tarkoitettut (a) 60 % B. Kaprikset 90 %	
07.05	Kuivattu, silvitty palkovilja, myös kalvoton tai halkaistu: A. kylvämiseen tarkoitettut: ex I Herneet, myös kahviherneet, ja pavut: — Herneet 60 % ex III muut: — Härkäpavut 60 % B. muut 100 %	

(a) Tähän alanimikkeeseen luokiteltaessa on noudatettava yhteisön toimivaltaisten viranomaisten määrittämiä edellytyksiä

Yhteisen tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Alentamisprosentti
08.01	Taatelit, banaanit, ananakset, mangot, mangostanit, kookos-, para- ja cashewpähkinät, tuoreet tai kuivatut, myös kuoritut: ex A Taatelit: — yksittäisen pakkauksen nettosisältö enintään 35 kg D. Avokadot	 100 % 80 %
08.02	Tuoreet tai kuivatut sitrushedelmät: ex A Appelsiinit: — tuoreet ex B Mandariinit, myös tangeriinit ja satsumat; klementiinit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit: — tuoreet ex C Sitruunat: — tuoreet D. Greipit ja pomelot	 80 % 80 % 80 % 80 %
08.04	Tuoreet tai kuivatut viinirypäleet: A. tuoreet: I syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet: ex a) tullattaessa 1.11.—14.7.: — tullattaessa 15.11.—30.4.	 60 %
08.07	Tuoreet kivihedelmät: D. Luumut: ex II tullattaessa 1.10.—30.6.: — tullattaessa 1.11.—15.6.	 60 %
08.08	Tuoreet marjat: A. Mansikat: ex II tullattaessa 1.8.—30.4.: — tullattaessa 1.11.—31.3. ex D Vadelmat, musta- ja punaherukat: — Vadelmat, tullattaessa 15.5.—15.6.	 60 % 50 %
ex 08.09	Muut tuoreet hedelmät: — Melonit, tullattaessa 1.11.—31.5. — Vesimelonit, tullattaessa 1.4.—15.6.	 50 % 50 %
08.10	Jäädettämällä säilytetyt hedelmät (myös keitetyt), ilman sokerilisäystä	30 %

Yhteisen tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Alentamisprosentti
08.11	Väliaikaisesti säilytetyt hedelmät (esim. rikkidioksidikaasulla tai suolavedessä tai rikkihapoke- tai muussa säilytysliuoksessa), mutta siinä tilassa välittömään kulutukseen soveltumattomat: ex B Appelsiinit: — hienoksi jauhetut ex E muut: — sitrushedelmät, hienoksi jauhetut	 80 % 80 %
08.12	Kuivatut hedelmät, nimikkeisiin 08.01—08.05 kuulumattomat: A. Aprikoosit B. Persikat, myös nektariini E. Papaijat F. Kuivattujen hedelmien sekoitukset: I ilman luumuja G. muut	 60 % 50 % 50 % 50 % 50 %
09.04	Piper-sukuinen pippuri; Capsicum- tai Pimenta-sukuiset hedelmät: A. murskaamaton tai jauhamaton: II Capsicum- tai Pimenta-sukuiset hedelmät B. murskattu tai jauhettu	 100 % 100 %
09.09	Aniksen, tähtianiksen, fenkolin (saksankuminan), korianterin, roo-mankuminan tai kuminan hedelmät ja siemenet; katajanmarjat	100 %
09.10	Timjami, laakeri, sahrami; muut mausteet	100 %
12.03	Siemenet, hedelmät ja itiöt, jollaisia käytetään kylvämiseen: E. muut (a)	 60 %
12.07	Kasvit ja kasvinosat (myös siemenet ja hedelmät), jollaisia käytetään pääasiallisesti hajusteisiin, farmaseuttisiin tuotteisiin, hyönteisten ja sienitautien torjunta-aineisiin tai niiden kaltaisiin tuotteisiin, tuoreet tai kuivatut, myös paloitetut, murskatut tai jauhetut	100 %
12.08	Johanneksenleipä, tuore tai kuivattu, myös murskattu tai jauhettu; hedelmänsydämet ja muut kasvituotteet, jollaisia käytetään pääasiallisesti ihmisravinnoksi, muualle kuulumattomat	100 %
13.03	Kasvimehut ja -uutteet: pektiiniaineet, pektinaatit ja pektaatit; agar-agar ja muut kasviaineista saadut kasvilimat ja paksunnosaineet: ex B Pektiniaineet, pektinaatit ja pektaatit: — Pektiniaineet ja pektinaatit	 25 %

(a) Tässä myönnytyksessä tarkoitetaan ainoastaan siemeniä, jotka täyttävät siementen ja kasvien myyntiäkoskevan direktiivin säännökset

Yhteisen tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Alentamisprosentti
16.04	Kalavalmisteet ja -säilykkeet, myös kaviaari ja sen korvikkeet:	
	A. Kaviaari ja sen korvikkeet	100 %
	B. Lohikalat	100 %
	C. Silli ja silakka	100 %
	E. Tonnikala	60 %
	F. Sarda, makrilli ja sardelli (aito anjovis)	100 %
	G. muut	100 %
16.05	Äyriäiset ja nilviäiset (myös simpukat), valmistetut tai säilöttyt	100 %
20.01	Etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilöttyt vihannekset, kasvikset ja hedelmät, myös jos niissä on sokeria, suolaa, mausteita tai sinappia:	
	ex B muut:	
	— ilman sokerilisäyksiä, ei kuitenkaan avomaankurkut	100 %
20.02	Muutoin kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilöttyt vihannekset ja kasvikset:	
	A Sienet:	
	— Viljeltyt herkkusienet	50 %
	— muut	60 %
	B. Multasienet (tryffelit)	70 %
	ex C Tomaatit:	
	— Kuoritut tomaatit	30 %
	D. Parsa	20 %
	F. Kaprikset ja oliivit	100 %
	G. Herneet ja vihreät pavut	20 %
	H. muut, myös sekoitukset:	
	— Porkkanat ja sekoitukset	20 %
	— muut	50 %
20.05	Hillot, hedelmähyttelöt, marmelaatit, hedelmäsoseet ja hedelmäpastat, keittämällä valmistetut, myös sokerilisäyksiin:	
	A. Kastanjasose ja -pasta:	
	II muut	50 %
	B. Sitruhedelmistä valmistetut hillot ja marmelaatit:	
	III muut	50 %
	C. muut:	
	III nimeämättömät	50 %

Yhteisen tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Alentamisprosentti
20.06	Muulla tavalla valmistetut tai säilötyt hedelmät, myös sokeri- tai alkoholilisäyksin: B. muut: II lisättyä alkoholia sisältämättömät: a) lisättyä sokeria sisältävät, pakkauksen nettopaino suurempi kuin 1 kg: 2. Greipit ja pomelot lohkoina 80 % ex 3 Mandariinit, myös tangeriinit ja satsumat; klementtiinit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit: — hienoksi jauhetut 80 % ex 7 Persikat ja aprikoosit: — Aprikoosit 20 % ex 8 muut hedelmät: — Appelsiinit ja sitruunat, hienoksi jauhetut 80 % b) lisättyä sokeria sisältävät, pakkauksen nettopaino enintään 1 kg: 2. Greipit ja pomelot lohkoina 80 % ex 3 Mandariinit, myös tangeriinit ja satsumat; klementtiinit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit: — hienoksi jauhetut 80 % ex 8 muut hedelmät: — Appelsiinit ja sitruunat, hienoksi jauhetut 80 % c) lisättyä sokeria sisältämättömät, pakkauksen nettopaino: 1. vähintään 4,5 kg: ex aa) Aprikoosit: — Aprikoosipuolikkaat 50 % ex bb) Persikat (myös nektariini) ja luumut: — Persikanpuolikkaat (myös nektariinin) 50 % ex dd) muut hedelmät: — Greipit ja pomelot lohkoina 80 % — Sitrushedelmämurska 40 % — Sitrushedelmät, hienoksi jauhetut 80 % 2. pienempi kuin 4,5 kg ex bb) muut hedelmät ja hedelmäsekoitukset: — Aprikoosin- ja persikanpuolikkaat (myös nektariinin) 50 % — Greipit ja pomelot lohkoina 80 % — Sitrushedelmät, hienoksi jauhetut 80 %	

Yhteisen tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	Alentamisprosentti
20.07	Käymättömät ja lisättyä alkoholia sisältämättömät hedelmämehut (myös rypälemehu) ja kasvismehut, myös lisättyä sokeria sisältävät: A. tiheys suurempi kuin 1,33 15° III muut: ex a) arvo suurempi kuin 30 LY/100 kg netto: — appelsiinimehu 70 % — greippi- ja pomelomehu 70 % — muu sitrushedelmämehu 60 % ex b) arvo enintään 30 LY/100 kg netto: — appelsiinimehu 70 % — greippi- ja pomelomehu 70 % — muu sitrushedelmämehu 60 % B. tiheys enintään 1,33 15°C: II muut: a) arvo suurempi kuin 30 LY/100 kg netto: 1. appelsiinimehu 70 % 2. greippi- ja pomelomehu 70 % ex 3. sitruuna- ja muu sitrushedelmämehu: — muu sitrushedelmämehu (ei kuitenkaan sitruunamehu) 60 % b) arvo enintään 30 LY/100 kg netto: 1. appelsiinimehu 70 % 2. greippi- tai pomelomehu 70 %	
23.01	Lihasta, muista eläimenosista, kalasta, äyriäisistä tai nilviäisistä valmistetut ihmisravinnoksi soveltumattomat jauhot ja jauheet; eläinrasvan sulatusjätteet	100 %

2. Peruna-alaa koskevan yhteisön sääntelyn täytäntöönpanosta alkaen 1 kohdassa määrätty tullinalennus on alanimikkeeseen 07.01 A II ex a kuuluvien tuotteiden osalta 50 prosenttia ja sitä sovelletaan 1 päivän tammi-kuuta ja 15 päivän huhtikuuta välisenä aikana.

3. Edellä 1 kohdan määräyksiä sovelletaan yhteisen tullitariffin alanimikkeeseen 08.02 ex C kuuluihin tuoreisiin

sitruunoihin, jos Marokosta tuotujen sitruunoiden hinnat ovat yhteisön sisämarkkinoilla tulliselvityksen ja muiden tuontimaksujen kuin tullien vähentämisen jälkeenvähintään viitehinnan suuruiset, korotettuna viitehintaa koskevalla kolmansiiin maihin tosiasiallisesti sovellettujen tullien vaikutuksella ja kiinteällä summalla, joka on 1,20 laskentayksikköä 100 kilogrammalta.

4. Edellä 3 kohdassa tarkoitettuja muita tuontimaksuja kuin tulleja ovat ne, joita tarkoitetaan tulohinnan laske-
mista varten hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markki-
najärjestelystä annetussa neuvoston asetuksessa (ETY)
N:o 1035/72.

Kuitenkin 3 kohdassa tarkoitettujen muiden tuontimak-
sujen kuin tullien vähentämistä varten yhteisö varaa itsel-
leen mahdollisuuden laskea vähennettävä määrä alku-
perän mukaan siten, että vältetään ne vaikeudet, jotka
voivat aiheutua näiden maksujen vaikutuksesta tuontihin-
toihin.

Asetuksen (ETY) N:o 1035/72 23—28 artiklaa sovelle-
taan edelleen.

16 artikla

Yhteisö toteuttaa kaikki tarvittavat toimenpiteet, jotta
Marokosta peräisin olevan tuotteen, yhteisen tullitariffin
alanimikkeeseen 10.01 B kuuluvan kovavehnan yhteisöön
tuontiin sovellettaisiin tuontimaksuna on vilja-alan yhtei-
sestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen N:o
120/67/ETY 13 artiklan määräysten mukaisesti laskettua
maksua, alennettuna 0,5 laskentayksiköllä tonnia kohti.

17 artikla

1. Jos Marokko soveltaa erityistä vientimaksua yhteisen
tullitariffin alanimikkeeseen 15.07 A II kuuluvaan muu-
hun kuin puhdistettuun oliiviöljyyn ja jos tämä erityinen
maksu vaikuttaa tuontihintaan, yhteisö toteuttaa tarvitta-
vat toimenpiteet, jotta:

a) kyseisen kokonaan Marokossa tuotetun, suoraan tästä
maasta yhteisöön kuljetetun öljyn tuontiin yhteisöön
sovellettavana maksuna on rasva-alan yhteisestä
markkinajärjestelystä annetun asetuksen N:o
136/66/ETY 13 artiklan määräysten mukaisesti
laskettu tuontimaksu, alennettuna 0,5 laskentayksi-
köllä 100 kilogrammaa kohti;

b) edellä a alakohdassa tarkoitettulla tavalla lasketun
maksun määrää alennetaan suoritettua erityistä mak-
sua vastaavalla määrällä, enintään kuitenkin 10 las-
kentayksiköllä 100 kilogrammaa kohti.

2. Jos Marokko ei sovelta 1 kohdassa tarkoitettua mak-
sua, yhteisö toteuttaa tarvittavat toimenpiteet, jotta
yhteisen tullitariffin alanimikkeeseen 15.07 A II kuuluvan
muun kuin puhdistetun oliiviöljyn yhteisöön tuontiin so-
vellettavana maksuna on rasvaalan yhteisestä markkina-

järjestelystä annetun asetuksen N:o 136/66/ETY 13 arti-
klan määräysten mukaisesti laskettu tuontimaksu, alen-
nettuna 0,5 laskentayksiköllä 100 kilogrammaa kohti.

3. Kukin sopimuspuoli toteuttaa tarvittavat toimenpi-
teet, jotta 1 kohdan soveltaminen varmistetaan, ja toimit-
taa vaikeuksien ilmetessä ja toisen osapuolen pyynnöstä
järjestelmän moitteettoman toiminnan kannalta tarpeelli-
set tiedot.

4. Tässä artiklassa määrätyn järjestelmän toiminnasta
neuvotellaan yhteistyöneuvostossa jonkin sopimuspuo-
lista sitä pyytäessä.

18 artikla

Asetuksen N:o 136/66/ETY 14 artiklan mukaisesti mää-
ritetyn tuontimaksun kiinteää maksuosaa ei kanneta tuo-
taessa yhteisöön yhteisen tullitariffin alanimikkeeseen
15.07 A I kuuluvaa puhdistettua oliiviöljyä, joka on tuo-
tettu kokonaan Marokossa ja kuljetettu tästä maasta
suoraan yhteisöön, sanotun kuitenkin rajoittamatta ase-
tuksen N:o 136/66 ETY 14 artiklan mukaisesti määrite-
tyn tuontimaksun muuttuvan maksuosan kantamista.

19 artikla

1. Yhteisen tullitariffin alanimikkeeseen 16.04 D kuulu-
via sardiinivalmisteita ja -säilykkeitä, jotka ovat Maro-
kon alkuperä tuotteita, saadaan tuoda yhteisöön 1 päi-
västä heinäkuuta 1976 alkaen tullitta, jos seuraavien
kohtien määräysten mukaisesti vahvistettuja vähimmäis-
hintoja noudatetaan.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettut vähimmäishinnat mai-
nitaan 1 päivän heinäkuuta 1976 ja 30 päivän kesäkuuta
1978 välisen ajan osalta liitteessä C. Hinnat 1 päivänä
heinäkuuta 1978 alkavan jakson osalta ovat vähintään
liitteessä C mainittujen hintojen suuruisia, ja ne saatetaan
ajan tasalle sopimuspuolten välisellä kirjeenvaihdolla ky-
seisten tuotteiden hintojen kehityksen huomioon ottami-
seksi.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuista vähimmäishinnoista
sovitaan 1 päivästä heinäkuuta 1979 alkaen sopimuspuol-
ten välisellä kirjeenvaihdolla.

4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua tullittomuutta sovelle-
taan ainoastaan siitä päivästä alkaen ja niiden jaksojen
ajan, jotka määritetään tämän artiklan soveltamisen yksi-
tyiskohtaiset tekniset säännöt sisältävällä kirjeen-
vaihdolla.

1. Tulleja, joita sovelletaan jäljempänä lueteltujen Ma-
rokon alkuperätuotteiden tuontiin yhteisöön, alennetaan
30 prosenttia 8 250 tonnien vuotuisen yhteisön tariffikiin-
tiön rajoissa.

Yhteisen tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus
20.06	Muulla tavalla valmistetut tai säilötyt hedelmät, myös lisättyä sokeria tai alkoholia sisältävät: B. muut: II. lisättyä alkoholia sisältämättömät: c) lisättyä sokeria sisältämättömät, pakkauksen nettopaino: 1. vähintään 4,5 kg: ex aa Aprikoosit: — Aprikoosimurska

2. Jos 1 kohdan määräyksiä ei sovelleta koko kalenterivuoteen, kiintiö on avattuna *pro rata temporis*.

23 artikla

1. Yhteisö toteuttaa kaikki tarvittavat toimenpiteet, jotta yhteisen tullitariffin alanimikkeeseen 23.02 A II kuuluvien leseiden, lesejauhon sekä viljan, lukuun ottamatta maissia ja riisiä, seulomisessa, jauhamisessa tai muussa käsittelyssä syntyneiden muiden jätetuotteiden, jotka ovat Marokon alkuperä tuotteita, yhteisöön tuontiin sovellettavana maksuna on viljasta ja riisistä jalostettujen tuotteiden vienti- ja tuontijärjestelmästä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1052/68 2 artiklan määräysten mukaisesti laskettu tuontimaksu, alennettuna kiinteällä summalla, joka on 60 prosenttia tuontimaksun muuttuvasta maksuosasta, ja jotta kiinteää maksuosaa ei kanneta.

2. Edellä 1 kohdan määräyksiä sovelletaan, jos Marokko soveltaa mainitussa kohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientiin erityistä maksua, jonka määrä on sama kuin se, jolla tuontimaksua alennetaan, ja jos tämä maksu vaikuttaa yhteisöön tuotaessa noudatettaviin hintoihin.

3. Tämän artiklan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan yhteisön ja Marokon välisellä kirjeenvaihdolla.

4. Tässä artiklassa määrätyn järjestelyn toiminnasta neuvotellaan yhteistyöneuvostossa jonkin sopimuspuolista sitä pyytäessä.

24 artikla

1. Edellä 15, 19, 20, 21 ja 22 artiklassa määrättyjä alen- tamisprosentteja sovelletaan kolmansiin maihin tosiasial- lisesti sovellettaviin tulleihin.

2. Tanskan, Irlannin ja Yhdistyneen kuningaskunnan toteuttamiin alennuksiin perustuvat tullit eivät kuiten- kaan saa missään tapauksessa olla alempia kuin ne tullit, joita nämä valtiot soveltavat alkuperäiseen yhteisöön.

3. Jos 1 kohdan soveltaminen on omiaan johtamaan ti- lapäisiin poikkeamiin lähentämisestä lopulliseen tulliin, Tanska, Irlanti ja Yhdistynyt kuningaskunta voivat, sen estämättä mitä 1 kohdassa määrätään, säilyttää tullinsa siihen asti, kunnes näiden tullien taso on saavutettu lo- pulliseen tulliin lähentämisen yhteydessä, tai ne voivat tarvittaessa soveltaa myöhemmän lähentämisen mukaista tullia heti, kun tämä lähentäminen saavuttaa tai ylittää mainitun tason.

4. Edellä 15, 19, 20, 21 ja 22 artiklan määräysten mu- kaisesti laskettuja alennettuja tulleja sovelletaan pyöristä- mällä ne ensimmäiseen desimaaliin.

Jollei muuta johdu siitä, että yhteisö soveltaa 10 artik- lassa tarkoitettua liittymisehtoja ja perustamissopimusten mukautuksia koskevan asiakirjan 39 artiklan 5 kohtaa, alennettuja tulleja sovelletaan Irlannin ja Yhdistyneen kuningaskunnan tullitariffin paljoustullien tai vaihtoeht- oisten tullien paljoustulliosan osalta kuitenkin pyöristä- mällä ne neljanteen desimaaliin.

5. Edellä 23 artiklassa tarkoitettua tuontimaksun muut- tuva maksuosa lasketaan uusissa jäsenvaltioissa ottaen huomioon kolmansiin maihin tosiasiallisesti sovellettavat kannat.

25 artikla

1. Jos erityislainsäädäntöä vahvistetaan yhteisön yhtei- sen maatalouspolitiikan täytäntöönpanon tai voimassa olevan lainsäädännön muuttamisen vuoksi tai jos maata- louspolitiikan täytäntöön panemista koskevia määräyksiä muutetaan tai kehitetään, yhteisö voi muuttaa sopimuk- sessa määrättyjä järjestelyjä kyseisten tuotteiden osalta.

Tällöin yhteisö ottaa aiheellisella tavalla huomioon Ma- rokon edut.

2. Jos yhteisö 1 kohdan määräysten mukaisesti muuttaa tässä sopimuksessa määrättyä järjestelyä Euroopan talou- syhteisön perustamissopimuksen liitteeseen II kuuluvien

tuotteiden osalta, se myöntää Marokosta peräisin olevalle tuonnille tässä sopimuksessa määrättyä etua vastaavan edun.

3. Sopimuksessa määrätyn järjestelyn muuttamisesta voidaan toisen sopimuspuolen pyynnöstä neuvotella yhteistyöneuvostossa.

C. Yhteiset määräykset

26 artikla

1. Tässä sopimuksessa tarkoitettuihin Marokon alkuperäistuotteisiin ei voida soveltaa niitä yhteisöön tuotaessa suotuisampaa kohtelua, kuin yhteisön jäsenvaltiot myöntävät toisilleen.

2. Edellä 1 kohdan määräyksiä sovellettaessa ei oteta huomioon tulleja ja vaikutukseltaan vastaavia maksuja, jotka johtuvat 10 artiklassa tarkoitetun liittymisehtoja ja perustamissopimusten mukautuksia koskevan asiakirjan 32, 36 ja 59 artiklan soveltamisesta.

27 artikla

1. Jollei rajakauppaa koskevista erityismääräyksistä muuta johdu, Marokko myöntää yhteisölle kaupan alalla vähintään yhtä edullisen kohtelun kuin se, jota se soveltaa suosituimmuuskohteluun oikeutettuun valtioon.

2. Edellä 1 kohdan määräyksiä ei sovelleta pidettäessä tulliliittoja tai vapaakauppaalueita voimassa tai niitä perustettaessa.

3. Lisäksi Marokko voi poiketa 1 kohdan määräyksistä, kun toteutetaan toimenpiteitä Luoteis-Afrikan taloudellisen yhdentymisen edistämiseksi tai kehitysmaiden hyväksi. Näistä toimenpiteistä ilmoitetaan yhteisölle.

28 artikla

1. Sopimuspuolet antavat tätä sopimusta allekirjoitettaessa toisilleen tiedoksi kauppiaan soveltamiinsa järjestelyihin liittyvät määräykset.

2. Marokolla on oikeus yhteisöön soveltamassaan kauppajärjestelyssä ottaa käyttöön uusia tulleja ja vaikutukseltaan vastaavia maksuja tai uusia määrällisiä rajoituksia ja vaikutukseltaan vastaavia toimenpiteitä sekä korottaa niitä tulleja tai maksuja tai lisätä niitä määrällisiä

rajoituksia ja vaikutukseltaan vastaavia toimenpiteitä, joita sovelletaan yhteisöstä peräisin oleviin tai sinne tarkoitettuihin tuotteisiin, jos tällaiset toimenpiteet ovat sen teollistumisen tai kehittymisen vuoksi tarpeen. Näistä toimenpiteistä ilmoitetaan yhteisölle.

Näitä toimenpiteitä sovellettaessa yhteistyöneuvostossa käydään neuvotteluja toisen sopimuspuolen pyynnöstä.

29 artikla

Kun Marokko soveltaa lainsäädäntönsä mukaisesti tiettyyn tuotteeseen määrällisiä rajoituksia kiintiöiden muodossa, se kohtelee yhteisöä yhtenä kokonaisuutena.

30 artikla

Sopimuksen 55 artiklassa määrättyjen tarkastelujen aikana sopimuspuolet etsivät mahdollisuuksia poistaa edelleen kaupan esteitä ottaen samalla huomioon Marokon kehittämisen vaatimukset.

31 artikla

Käsitteestä alkuperä tuotteet tämän osaston soveltamista varten ja siihen liittyvistä hallinnollisen yhteistyön menettelmistä määrätään pöytäkirjassa N:o 2.

32 artikla

Jos sopimuspuolten tullitariffinimikkeistöä muutetaan tässä sopimuksessa tarkoitettujen tuotteiden osalta, yhteistyöneuvosto voi mukauttaa näiden tuotteiden tariffinimikkeistöä näihin muutoksiin, jos tästä sopimuksesta johtuvat tosiasialliset edut säilytetään.

33 artikla

Sopimuspuolet pidättyvät kaikkien sellaisten sisäisten maksujen soveltamisesta, jotka suoraan tai välillisesti saattavat sopimuspuolen tuotteet tai vastaavat toisen sopimuspuolen alkuperä tuotteet keskenään eriarvoiseen asemaan.

Tuotteita jonkin sopimuspuolen alueelle vietäessä sisäisten maksujen palautus ei saa olla suurempi kuin tuotesta sisäisesti peritty välitön tai välillinen maksu.

34 artikla

Sellaisiin liiketoimiin liittyvät maksut, jotka on suoritettu noudattaen ulkomaankauppaa ja valuutanvaihtoa koskevaa lainsäädäntöä, sekä näiden maksujen siirrot yhteisön jäsenvaltioon, jossa velkoja asuu, tai Marokkoon vapautetaan kaikista rajoituksista.

35 artikla

Tämä sopimus ei estä sellaisia tuontia, vientiä tai kauttakuljetusta koskevia kieltoja tai rajoituksia, jotka ovat perusteltuja julkisen moraalin, yleisen järjestyksen tai turvallisuuden kannalta, ihmisten, eläinten tai kasvien terveyden ja elämän suojelemiseksi, taiteellisten, historiallisten tai arkeologisten kansallisaarteiden suojelemiseksi taikka henkisen, teollisen ja kaupallisen omaisuuden suojelemiseksi, eikä kultaa ja hopeaa koskevien säännösten soveltamista. Nämä kiellot tai rajoitukset eivät kuitenkaan saa olla keino mielivaltaiseen syrjintään tai sopimuspuolten välisen kaupan peiteltyyn rajoittamiseen.

36 artikla

1. Jos jokin sopimuspuolista toteaa, että sen ja toisen sopimuspuolen välisissä suhteissa harjoitetaan polkumyyntiä, se voi noudattaen 38 artiklassa määrättyjä edellytyksiä ja menettelyjä toteuttaa polkumyyntiin kohdistuvia aiheellisia toimenpiteitä tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen VI artiklan soveltamista koskevan sopimuksen mukaisesti.

2. Jos suojatoimenpiteet kohdistuvat palkkioihin tai tukiiin, sopimuspuolet sitoutuvat noudattamaan tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen VI artiklan määräyksiä.

37 artikla

Jos jollakin taloudenalalla syntyy vakavia häiriöitä tai syntyy vaikeuksia, jotka voivat johtaa taloudellisen tilanteen heikentymiseen jollakin alueella, sopimuspuoli, jota asia koskee, voi toteuttaa tarvittavat suojatoimenpiteet 38 artiklassa määrättyjen edellytysten ja menettelyjen mukaisesti.

38 artikla

1. Jos sopimuspuoli soveltaa sellaisen tuotteen tuontiin, joka on omiaan aiheuttamaan 37 artiklassa tarkoitettuja vaikeuksia, hallinnollista menettelyä, jonka tarkoituksena on saada nopeasti tietoja kauppavirtojen kehityksestä, se ilmoittaa tästä toiselle sopimuspuolelle.

2. Edellä 36 ja 37 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa ennen siinä määrättyjen toimenpiteiden toteuttamista tai 3 kohdan b alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa heti, kun se on mahdollista, kyseinen sopimuspuoli antaa yhteistyöneuvostolle kaikki ne merkittävät tiedot, jotka ovat tarpeen tilanteen tarkastelemiseksi perusteellisesti sopimuspuolille hyväksyttävän ratkaisun löytämiseksi.

Ensisijaisesti on valittava sellaisia toimenpiteitä, jotka aiheuttavat mahdollisimman vähän häiriötä tämän sopimuksen toiminnalle. Nämä toimenpiteet eivät saa olla laajempia kuin on ehdottomasti tarpeen syntyneiden vaikeuksien poistamiseksi.

Suojatoimenpiteistä ilmoitetaan heti yhteistyöneuvostolle ja niistä neuvotellaan yhteistyöneuvostossa määrääjain erityisesti niiden poistamiseksi heti, kun olosuhteet sen sallivat.

3. Edellä 2 kohdan täytäntöön panemiseksi sovelletaan seuraavia määräyksiä:

- a) edellä 36 ja 37 artiklan osalta yhteistyöneuvostossa neuvotellaan etukäteen ennen kuin asianomainen sopimuspuoli toteuttaa aiheelliset toimenpiteet;
- b) jos poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi on tarpeen toimia heti ilman etukäteistä tarkastelua, asianomainen sopimuspuoli voi 36 ja 37 artiklassa tarkoitetuissa tilanteissa soveltaa viipymättä suojatoimenpiteitä, jotka ovat ehdottomasti tarpeen tilanteen korjaamiseksi.

39 artikla

Jos yhdellä tai useammalla yhteisön jäsenvaltiolla tai Marokolla on vakavia maksutasettaan koskevia vaikeuksia tai tällaiset vaikeudet uhkaavat sitä vakavasti, asianomainen sopimuspuoli voi toteuttaa tarvittavat suojatoimenpiteet. Ensisijaisesti on valittava sellaisia toimenpiteitä, jotka aiheuttavat mahdollisimman vähän häiriötä tämän sopimuksen toiminnalle. Niistä ilmoitetaan heti toiselle sopimuspuolelle ja niistä neuvotellaan yhteistyöneuvostossa määrääjain erityisesti niiden poistamiseksi heti, kun olosuhteet sen sallivat.

III OSASTO

YHTEISTYÖ TYÖVOIMA-ASIOISSA

40 artikla

Kukin jäsenvaltio myöntää niille työntekijöille, jotka ovat Marokon kansalaisia ja työskentelevät sen alueella, sellaisen työoloja ja palkkaa koskevan järjestelyn, jossa näitä työntekijöitä ei millään tavalla syrjitä sen oman maan kansalaisiin nähden.

Marokko myöntää tämän saman järjestelyn sen alueella työskenteleville jäsenvaltioiden kansalaisille.

41 artikla

1. Jollei seuraavien kohtien määräyksistä muuta johdu, työntekijät, jotka ovat Marokon kansalaisia, ja heidän kanssaan asuvat perheenjäsenet saavat sosiaaliturvan alalla hyväkseen järjestelyn, jossa näitä työntekijöitä ei millään tavalla syrjitä sen jäsenvaltion omiin kansalaisiin nähden, jonka alueella he työskentelevät.

2. Näiden työntekijöiden eri jäsenvaltioissa täyttyneet vakuutus-, työskentely- ja asumiskaudet lasketaan yhteen vanhuuden, kuoleman ja työkyvyttömyyden perusteella maksettavien eläkkeiden ja elinkorkojen osalta sekä heidän ja heidän yhteisön alueella asuvien perheenjäsentensä terveydenhuollon osalta.

3. Nämä työntekijät saavat perhe-etuudet yhteisön alueella asuville perheenjäsenilleen.

4. Nämä työntekijät saavat siirtää vapaasti Marokkoon, velkojana oleva jäsenvaltion tai velkojina olevien jäsenvaltioiden lainsäädännön mukaisesti sovellettavaan kurssiin, vanhuuden, kuoleman, työtapaturman tai ammattitaudin sekä työtapaturmasta tai ammattitaudista aiheutuneen työkyvyttömyyden perusteella maksettavat eläkkeet ja elinkorot.

5. Marokko myöntää työntekijöille, jotka ovat jäsenvaltioiden kansalaisia ja työskentelevät sen alueella, sekä heidän perheenjäsenilleen 1, 3 ja 4 artiklassa määrättyä järjestelyä vastaavan järjestelyn.

42 artikla

1. Ennen tämän sopimuksen voimaan tulemistä seuraavan ensimmäisen vuoden päättymistä yhteistyöneuvosto antaa määräykset, joilla varmistetaan 41 artiklassa esitettyjen periaatteiden soveltaminen.

2. Yhteistyöneuvosto vahvistaa yksityiskohtaiset säännöt hallinnollisesta yhteistyöstä, jolla varmistetaan 1 kohdassa tarkoitettujen määräysten soveltamiseksi tarvittavat hallinnolliset ja valvonnalliset takeet.

43 artikla

Yhteistyöneuvoston 42 artiklan mukaisesti antamat määräykset eivät vaikuta oikeuksiin ja velvollisuuksiin, jotka perustuvat Marokon ja jäsenvaltioiden välisiin kahdenvälisiin sopimuksiin, jos näissä sopimuksissa määrätään Marokon tai jäsenvaltioiden kansalaisille edullisemmasta järjestelystä.

IV OSASTO

YLEISET JA LOPPUMÄÄRÄYKSET

44 artikla

1. Perustetaan yhteistyöneuvosto, joka käyttää päätösvaltaa tässä sopimuksessa vahvistettujen tavoitteiden toteuttamiseksi ja siinä määrättyissä tapauksissa.

Tehdyt päätökset sitovat sopimuspuolia, joiden on toteutettava päätösten täytäntöön panemiseksi tarvittavat toimenpiteet.

2. Yhteistyöneuvosto voi myös antaa päätöslauselmia, suosituksia tai lausuntoja, joita se pitää yhteisten tavoitteiden saavuttamisen ja sopimuksen moitteettoman toiminnan kannalta tarpeellisina.

3. Yhteistyöneuvosto vahvistaa työjärjestyksensä.

45 artikla

1. Yhteistyöneuvosto muodostuu yhtäältä Euroopan yhteisöjen neuvoston ja Euroopan yhteisöjen komission jäsenistä ja toisaalta Marokon kuningaskunnan hallituksen jäsenistä.

2. Yhteistyöneuvoston jäsenet voivat käyttää edustajaa työjärjestyksessä määrättävien edellytysten mukaisesti.

3. Yhteistyöneuvosto tekee päätöksensä yhtäältä yhteisön ja toisaalta Marokon välisellä yhteisellä sopimuksella.

46 artikla

1. Yhteistyöneuvoston puheenjohtajana toimii vuorotellen Euroopan yhteisöjen neuvoston ja Marokon kuningaskunnan hallituksen jäsen.

2. Yhteistyöneuvosto kokoontuu kerran vuodessa puheenjohtajansa aloitteesta.

Se kokoontuu lisäksi erityisen tarpeen vaatiessa jonkin sopimuspuolen pyynnöstä työjärjestyksessä määrättyjen edellytysten mukaisesti.

47 artikla

1. Yhteistyöneuvostoa avustaa sen tehtävissä yhteistyökomitea, joka muodostuu yhtäältä kunkin jäsenvaltion edustajasta ja Euroopan yhteisöjen komission edustajasta ja toisaalta Marokon kuningaskunnan edustajista.

2. Yhteistyöneuvosto voi päättää perustaa muita sellaisia komiteoita, jotka voivat avustaa sitä sen tehtävissä.

3. Yhteistyöneuvosto vahvistaa työjärjestyksessään näiden komiteoiden kokoonpanon, tehtävät ja toimintatavat.

48 artikla

Yhteistyöneuvosto toteuttaa kaikki aiheelliset toimenpiteet helpottaakseen yhteistyötä ja tarvittavia yhteyksiä Euroopan parlamentaarisen edustajakokouksen ja Marokon kuningaskunnan edustajainhuoneen välillä.

49 artikla

Kumpikin sopimuspuoli antaa toisen sopimuspuolen pyynnöstä kaikki merkittävät tiedot tekemistään sopimuksista, joissa on tariffeja tai kauppaa koskevia määräyksiä, ja tullitariffinsa tai ulkomaankauppaan sovellettavan järjestelmänsä muutoksista.

Jos näillä muutoksilla tai näillä sopimuksilla on välitön ja erityinen vaikutus tämän sopimuksen toimintaan, yhteistyöneuvostossa käydään aiheelliset neuvottelut toisen osapuolen pyynnöstä sopimuspuolten etujen ottamiseksi huomioon.

50 artikla

1. Jos yhteisö tekee assosiointisopimuksen, jolla on välitön ja erityinen vaikutus tämän sopimuksen toimintaan, aiheellisia neuvotteluja käydään yhteistyöneuvostossa, jotta yhteisö voi ottaa huomioon tällä sopimuksella määritetyt sopimuspuolten edut.

2. Jos kolmas valtio liittyy yhteisöön, yhteistyöneuvostossa käydään aiheelliset neuvottelut, jotta tällä sopimuksella määritetyt sopimuspuolten edut voidaan ottaa huomioon.

51 artikla

1. Sopimuspuolet toteuttavat kaikki yleis- ja erityistoiimenpiteet, jotka ovat aiheellisia tähän sopimukseen perustuvien velvoitteiden täyttämiseksi. Ne huolehtivat sopimuksen tavoitteiden toteuttamisesta.

2. Jos sopimuspuoli arvioi, että toinen sopimuspuoli ei ole täyttänyt jotakin tähän sopimukseen perustuvaa veloitettaan, se voi toteuttaa aiheelliset toimenpiteet. Se toimittaa etukäteen yhteistyöneuvostolle kaikki ne merkittävät tiedot, jotka ovat tarpeen tilanteen tarkastelemiseksi perusteellisesti sopimuspuolille hyväksyttävän ratkaisun löytämiseksi.

Ensisijaisesti on valittava sellaisia toimenpiteitä, jotka aiheuttavat mahdollisimman vähän häiriötä tämän sopimuksen toiminnalle. Niistä ilmoitetaan heti yhteistyöneuvostolle ja toisen sopimuspuolen pyynnöstä niistä neuvotellaan yhteistyöneuvostossa.

52 artikla

1. Tämän sopimuksen tulkintaa koskevat sopimuspuolten välillä syntyneet erimielisyydet voidaan saattaa yhteistyöneuvoston käsiteltäviksi.

2. Jos yhteistyöneuvosto ei onnistu ratkaisemaan erimielisyyttä seuraavassa istunnossaan, kumpikin osapuoli

voi ilmoittaa toiselle osapuolelle välimiehen valitsemisesta; toisen sopimuspuolen on tällöin valittava toinen välimies kahden kuukauden kuluessa. Tätä menettelyä sovellettaessa yhteisöä ja jäsenvaltiota pidetään yhtenä riidan osapuolena.

Yhteistyöneuvosto valitsee kolmannen välimiehen.

Välimiehet tekevät päätöksensä enemmistöllä.

Kunkin erimielisyyden osapuolen on toteutettava välimiesten päätöksen täytäntöön panemiseksi tarvittavat toimenpiteet.

53 artikla

Tämän sopimuksen määräykset eivät estä sopimuspuolta toteuttamasta toimenpiteitä, jotka:

- a) se arvioi tarpeelliseksi estääkseen keskeisten turvallisuusasetujensa vastaisen tietojen ilmaisemisen;
- b) liittyvät aseiden, ammusten tai sotatarvikkeiden kaupan tai sellaiseen tutkimustai kehittämistyöhön tai tuotantoon, jota tarvitaan puolustustarkoituksiin; nämä toimenpiteet eivät kuitenkaan saa heikentää sellaisten tuotteiden kilpailun edellytyksiä, joita ei ole tarkoitettu nimenomaan sotilaalliseen käyttöön;
- c) se arvioi turvallisuutensa kannalta tärkeiksi sodan tai vakavan kansainvälisen jännitystilan aikana.

54 artikla

Tähän sopimukseen kuuluvilla aloilla:

- Marokon yhteisöön soveltama järjestely ei saa johtaa minkäänlaiseen syrjintään eri jäsenvaltioiden, niiden kansalaisten tai niiden yritysten välillä;
- yhteisön Marokkoon soveltama järjestely ei saa johtaa minkäänlaiseen syrjintään Marokon kansalaisten tai Marokon yritysten välillä.

55 artikla

Sopimuspuolet tarkastelevat sopimuksen tuloksia sekä mahdollisia muutoksia, joita jompikumpi voi tehdä 1 päivästä tammikuuta 1979 ja 1 päivästä tammikuuta 1984 alkaen, sopimuksen toiminnan aikana saatujen kokemusten ja siinä vahvistettujen tavoitteiden perusteella noudattaen menettelyä, jonka mukaisesti itse sopimus neuvoteltiin, ensimmäisen kerran vuoden 1978 alusta alkaen ja sitten vuoden 1983 alusta alkaen.

56 artikla

Pöytäkirjat 1 ja 2 sekä liitteet A, B, C ja D ovat erottamaton osa sopimusta. Julistukset ja kirjeenvaihto ovat päätösasiakirjassa, joka on erottamaton osa sopimusta.

57 artikla

Kumpikin sopimuspuoli voi irtisanoa tämän sopimuksen ilmoittamalla siitä toiselle sopimuspuolelle. Tämän sopimuksen voimassaolo päättyy kuuden kuukauden kuluttua tästä ilmoituksesta.

58 artikla

Tätä sopimusta sovelletaan yhtäältä alueisiin, joihin sovelletaan Euroopan talousyhteisön perustamissopimusta, viimeksi mainitussa sopimuksessa määrättyjen edellytysten mukaisesti, ja toisaalta Marokon kuningaskunnan alueeseen.

59 artikla

Tämä sopimus on laadittu kahtena kappaleena saksan, englannin, tanskan, ranskan, italian, hollannin ja arabian kielellä kaikkien näiden tekstien ollessa yhtä todistusvoimaisia.

60 artikla

Sopimuspuolet hyväksyvät tämän sopimuksen omien menettelyjensä mukaisesti.

Tämä sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona ensimmäisessä kohdassa tarkoitettujen menettelyjen täytäminen annetaan tiedoksi.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtige underskrevet denne aftale.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Abkommen gesetzt.

In witness whereof, the undersigned Plenipotentiaries have affixed their signatures below this Agreement.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent accord.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente accordo.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Overeenkomst hebben gesteld.

واثباتا لذلك ، وقع المفوضون اسفل هذا الاتفاق .

Utfærdiget i Rabat, den syvogtyvende april nitten hundrede og sexoghalvfjerds.

Geschehen zu Rabat am siebenundzwanzigsten April neunzehnhundertsechundsiebzig.

Done at Rabat this twenty-seventh day of April in the year one thousand nine hundred and seventy-six.

Fait à Rabat, le vingt-sept avril mil neuf cent soixante-seize.

Fatto a Rabat addì ventisette aprile millenovecentosettantasei.

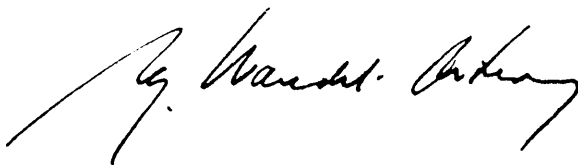
Gedaan te Rabat, de zevenentwintigste april negentienhonderdzesenzeventig.

حرر بالرباط ، في السابع والعشرين من شهر ابريل سنة الف وتسعمائة وستة وسبعين

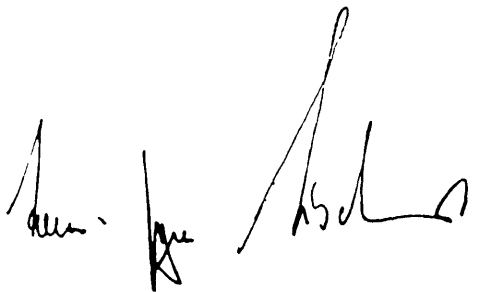
Pour Sa Majesté le roi des Belges

Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen

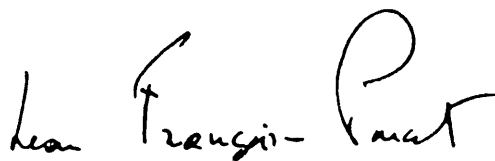
For Hendes Majestæt dronningen af Danmark



Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland



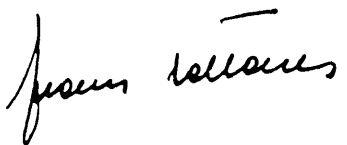
Pour le président de la République française



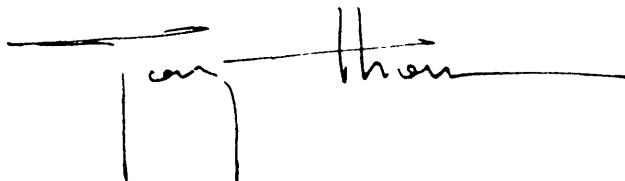
For the President of Ireland



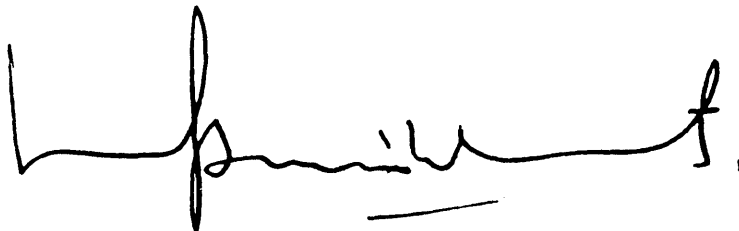
Per il presidente della Repubblica italiana



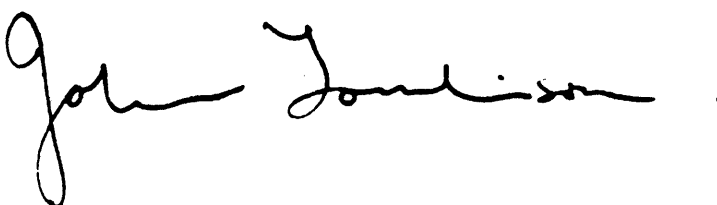
Pour Son Altesse Royale le grand-duc de Luxembourg



Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden

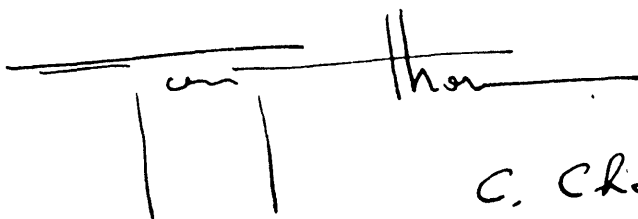


For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



På Rådet for De europæiske Fællesskabers vegne
Im Namen des Rates der Europäischen Gemeinschaften
In the name of the Council of the European Communities
Au nom du Conseil des Communautés européennes
A nome del Consiglio delle Comunità europee
Namens de Raad van de Europese Gemeenschappen

باسم مجلس المجموعات الأوروبية



C. Chayron

عن صاحب الجلالة ملك المغرب



LIITE A

tuotteista, joita tarkoitetaan 14 artiklassa

Yhteisen tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus
17.04	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet, ei kuitenkaan lakritsiuute, jossa on sakka-roosia enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta ei muita lisätyjä aineita
18.06	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet
19.01	Mallasuute
19.02	Jauhovalmisteet (hienosta tai karkeasta jauhosta), tärkkelys- ja mallasuutevalmisteet, jollaisia käytetään pikkulasten ravinnoksi, dieettitarkoituksiin tai ruuanlaittoon, myös jos niissä on kaakaota alle 50 % painosta
19.03	Makaronivalmisteet
19.04	Tapioka, myös perunasta valmistettu
19.05	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikevalmisteet: paisutettu riisi, maissihiutaleet ja niiden kaltaiset tuotteet
19.06	Ehtoollisleipä, oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet
19.07	Ruokaleipä, laivakorput ja muut tavalliset leipomatuotteet ilman sokeri-, hunaja-, muna-, rasva-, juusto- tai hedelmälisäyksiä
19.08	Kakut, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut hienommat leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota, sen määrästä riippumatta
ex 21.01	Paahdettu juurisikuri ja muut paahdetut kahvinkorvikkeet sekä niiden uutteen: — ei kuitenkaan paahdettu juurisikuri ja sen uutteen
21.06	Luonnonhiiva (elävä eli aktiivinen tai kuollut eli inaktiivinen); valmistetut leivinjauheet: A. Elävä eli aktiivinen luonnonhiiva: II Leivontahiiva
ex 21.07	Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet, joissa on sokeria, maitotuotteita, viljaa tai viljatuotteita ⁽¹⁾
ex 22.02	Limonaati, maustettu kivennäis- tai hiilihappoinen vesi sekä muut alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeeseen 20.07 kuuluvat hedelmä- ja kasvismehut: — joissa on maitoa tai maitorasvaa

⁽¹⁾ Tässä nimiketekstissä tarkoitetaan vain niitä tuotteita, joista on yhteisöön tuotaessa maksettava yhteisessä tullitariffissa määrätty maksu, joka koostuu arvotullista, joka muodostaa tämän maksun kiinteän osan, ja muuttuvasta maksuosasta.

Yhteisen tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus
29.04	Asykliset alkoholit ja niiden halogeeni-, sulfo-, nitro- ja nitrosojohdannaiset: C. Moniarvoiset alkoholit: II Mannitoli III Sorbitoli
35.05	Dekstriini ja dekstriiniliimat; liukoinen tai paahdettu tärkkelys; tärkkelysliisteri
38.12	Kiillotus-, viimeistely- ja peittausvalmisteet, jollaisia käytetään tekstiili-, paperi-, nahka- tai niiden kaltaisessa teollisuudessa: A. Kiillotus- ja viimeistelyvalmisteet: I tärkkelyspitoisiin aineisiin perustuvat
38.19	Kemian ja siihen liittyvän teollisuuden tuotteet ja valmisteet (myös jos ne ovat luonnontuotteiden seoksia), muualle kuulumattomat; kemian ja siihen liittyvän teollisuuden jätetuotteet, muualle kuulumattomat: T. Sorbitoli, muu kuin alanimikkeeseen 29.04 C III kuuluva: I vesiliuoksena: a) jossa on enintään 2 painoprosenttia mannitolia sorbitolipitoisuudesta lasketuna b) muu II muu: a) jossa on enintään 2 painoprosenttia mannitolia sorbitolipitoisuudesta lasketuna b) muu

*LIITE B***yhteiseen tullitariffin alanimikkeeseen 15.07 A II kuuluvasta muusta kuin puhdistetusta oliiviöljystä****1. Jotta otetaan huomioon**

- oliiviöljyalan merkitys Marokon taloudelle,
- Marokon aloittamat ohjelmat ja pyrkimykset sen öljykasvimarkkinoiden edellytysten tervehdyttämiseksi ja parantamiseksi,
- Marokon ja Euroopan talousyhteisön väliset tämän tuotteen perinteiset kauppavirrat,

tuontimaksun määrästä sopimuksen 17 artiklan 1 kohdan b alakohdan, joka koskee yhteisen tullitariffin alanimikkeeseen 15.07 A II kuuluvaa muuta kuin puhdistettua oliiviöljyä, määräysten mukaisesti vähennettävää määrää voidaan korottaa lisämaksulla samojen edellytysten mukaisesti ja samoja yksityiskohtaisia sääntöjä noudattaen kuin sopimuksen 17 artiklan 1 kohdan b alakohdan soveltamiseksi on vahvistettu.

2. Mahdollinen 1 kohdassa määrätty lisämaksu vahvistetaan kullekin soveltamisvuodelle sopimuspuolten välisellä kirjeenvaihdolla oliiviöljymarkkinoiden olosuhteet huomioon ottaen.
3. Ottaen huomioon erityiset olosuhteet, jotka nykyisin vaikuttavat oliiviöljymarkkinoihin, lisämaksu vahvistetaan 10 laskentayksiköksi 31 lokakuuta 1977 päättyvän kauden osalta.

LIITE C 1

1 päivästä heinäkuuta 1976 30 päivään kesäkuuta 1977

Koko		Valutettu paino		Puolinetto- paino	Tilavuus	Kerroin	Vähimmäishinta, tulli mukaan lukien LY/100 rasian laatikko			
Kaupallinen kuvaus	Kokonai- skorkeus mm	Unss ia	g	g	cm ³		Yhteisö, paitsi Yhdistynyt kuningaskunta ja Tanska		Yhdistynyt kuningaskunta ja Tanska	
							oliiviöljyssä	muuten valmistet- tuna	oliiviöljyssä	muuten valmistet- tuna
Suorakulmainen pohja										
1/10 club	20	2	56	95	53	0,60	11,10	10,20	10,66	9,79
1/8 club	25	2 ³ / ₄	80	120	75	0,70	12,95	11,90	12,43	11,42
1/4 vähennetty	18	2 ⁵ / ₈	74	130	73	0,77	14,25	13,09	13,68	12,56
1/8 club	30	3 ¹ / ₄	90	140	93	0,80	14,80	13,60	14,21	13,06
1/4 erikoiskoko	25	3 ¹ / ₆	90	140	90	0,85	15,73	14,45	15,10	13,87
1/8 Matala, litteä	24	3 ³ / ₈	95	145	96	0,90	16,65	15,30	15,98	14,69
1/4 club	30	4 ³ / ₈	125	190	125					
1/6 P 25				176	125	1,00	18,50	17,00	17,76	16,32
1/4 tavallinen	22	3 ³ / ₄	105	180	106					
1/6 (club 30)				188	130					
1/4 tavallinen	24	4 ³ / ₈	125	195	125	1,10	20,35	18,70	19,54	17,95
1/4 tavallinen	30	5 ¹ / ₄	150	240	169					
1/4 club	40	6 ¹ / ₄	175	250	178	1,30	24,05	22,10	23,09	21,22
1/4 P 30				250	187					
1/4 amerikkalainen	30	7	200	300	207	1,60	29,60	27,20	28,42	26,11
1/4 tavallinen	40	9 ¹ / ₄	260	326	250					
1/3 P				337	250	1,80	33,30	30,60	31,97	29,38
1/4 club, pitkä	40	8 ³ / ₄	248	320	241					
1/2 matala	30	9 ¹ / ₄	260	370	245	2,20	40,70	37,40	39,07	35,90
1/4 tavallinen, pitkä	40	11 ¹ / ₂	325	423	313	2,50	46,25	42,50	44,40	40,80
1/4 tavallinen	48	11	310	390	297	2,60	48,10	44,20	46,18	42,43
1/2 korkea	40	11 ¹ / ₂	325	460	330	2,70	49,95	45,90	47,95	44,06
1/2 P				476	375					
1/1				902	750	4,65	86,03	79,05	82,58	75,89
4/4	80	27 ¹ / ₂	780	950	771					
Soikea pohja										
1/2 soikea	40	15	425	555	452	3,40	62,90	57,80	60,28	55,49

LIITE C (2)

1 päivästä heinäkuuta 1977 30 päivään kesäkuuta 1978

Koko		Valutettu paino		Puolinetto- paino	Tilavuus	Kerroin	Vähimmäishinta, tulli mukaan lukien LY/100 rasian laatikko	
Kaupallinen kuvaus	Kokonais- korkeus mm	Unssia	g	g	cm³		Yhteisö	
							oliiviöljyssä	muuten valmistettuna
Suorakulmainen pohja								
1/10 club	20	2	56	95	53	0,60	11,70	10,80
1/8 club	25	2 ³ / ₄	80	120	75	0,70	13,65	12,60
1/4 vähennetty	18	2 ⁵ / ₈	74	130	73	0,77	15,02	13,86
1/8 club	30	3 ¹ / ₄	90	140	93	0,80	15,60	14,40
1/4 erikokoko	25	3 ¹ / ₆	90	140	90	0,85	16,58	15,30
1/8 matala, litteä	24	3 ³ / ₈	95	145	96	0,90	17,55	16,20
1/4 club	30	4 ³ / ₈	125	190	125			
1/6 P 25				176	125	1,00		
1/4 tavallinen	22	3 ³ / ₄	105	180	106		19,50	18,00
1/6 (club 30)				188	130			
1/4 tavallinen	24	4 ³ / ₈	125	195	125	1,10	21,45	19,80
1/4 tavallinen	30	5 ¹ / ₄	150	240	169			
1/4 club	40	6 ¹ / ₄	175	250	178	1,30	25,35	23,40
1/4 P 30				250	187			
1/4 amerikkalainen	30	7	200	300	207	1,60	31,20	28,80
1/4 tavallinen	40	9 ¹ / ₄	260	326	250			
1/3 P				337	250	1,80	35,10	32,40
1/4 club, pitkä	40	8 ³ / ₄	248	320	241			
1/2 matala	30	9 ¹ / ₄	260	370	245	2,20	42,90	39,60
1/4 tavallinen, pitkä	40	11 ¹ / ₂	325	423	313	2,50	48,75	45,00
1/4 tavallinen	48	11	310	390	297	2,60	50,70	46,80
1/2 korkea	40	11 ¹ / ₂	325	460	330	2,70	52,65	48,60
1/2 P				476	375			
1/1				902	750			
4/4	80	27 ¹ / ₂	780	950	771	4,65	90,68	83,70
Soikea pohja								
1/2 soikea	40	15	425	555	452	3,40	66,30	61,20

LIITE C (3)

1 päivästä heinäkuuta 1978 30 päivään kesäkuuta 1979

Koko		Valutettu paino		Puolinetto-paino	Tilavuus	Kerroin	Vähimmäishinta, tulli mukaan lukien LY/100 rasian laatikko	
Kaupallinen kuvaus	Kokonais-korkeus mm	Unssia	g	g	cm ³		Yhteisö	
							oliiviöljyssä	muuten valmistettuna
Suorakulmainen pohja								
1/10 club	20	2	56	95	53	0,60	12,30	11,40
1/8 club	25	2 3/4	80	120	75	0,70	14,35	13,30
1/1 vähennetty	18	2 5/8	74	130	73	0,77	15,79	14,63
1/8 club	30	3 1/4	90	140	93	0,80	16,40	15,20
1/4 erikoiskoko	25	3 1/6	90	140	90	0,85	17,43	16,15
1/8 matala, litteä	24	3 3/8	95	145	96	0,90	18,45	17,10
1/4 club	30	4 3/8	125	190	125			
1/6 P 25				176	125			
1/4 tavallinen	22	3 3/4	105	180	106	1,00	20,40	19,00
1/6 (club 30)				188	130			
1/4 tavallinen	24	4 3/8	125	195	125	1,10	22,55	20,90
1/4 tavallinen	30	5 1/4	150	240	169			
1/4 club	40	6 1/4	175	250	178	1,30	26,65	24,70
1/4 P 30				250	187			
1/4 amerikkalainen	30	7	200	300	207	1,60	32,80	30,40
1/4 tavallinen	40	9 1/4	260	326	250			
1/4 P				337	250	1,80	36,90	34,20
1/4 club, pitkä	40	8 3/4	248	320	241			
1/2 matala	30	9 1/4	260	370	245	2,20	45,10	41,80
1/4 tavallinen, pitkä	40	11 1/2	325	423	313	2,50	51,25	47,50
1/4 tavallinen	48	11	310	390	297	2,60	53,30	49,40
1/2 korkea	40	11 1/2	325	460	330			
1/2 P				476	375	2,70	55,35	51,30
1/1				902	750			
4/4	80	27 1/2	780	950	771	4,65	95,33	88,35
Soikea pohja								
1/2 soikea	40	15	425	555	452	3,40	69,70	64,60

LIITE D

1. المصدر — Eksportør — Ausführer — Exporter — Exportateur — Esportatore — Exporteur:	2. الرقم — Nummer — Nummer — Nummer — Numéro- Numero — Nummer	00000	
4. المرسل اليه — Modtager — Empfänger — Consignee — Destinataire — Destinatario — Geadresseerde:	3. (Alkuperänimikkeen takaavan viranomaisen nimi)		
6. وسيلة النقل — Transportmiddel — Beförderungsmittel — Means of transport — Moyen de transport — Mezzo di trasporto — Vervoermiddel:	5. شهادة التسمية الاصلية CERTIFIKAT FOR OPRINDELSESBETEGNELSE BESCHEINIGUNG DER URSPRUNGSBEZEICHNUNG CERTIFICATE OF DESIGNATION OF ORIGIN CERTIFICAT D'APPELLATION D'ORIGINE CERTIFICATO DI DENOMINAZIONE DI ORIGINE CERTIFICAAT VAN BENAMING VAN OORSPRONG		
8. مكان الافراج — Losningssted — Entladungsort — Place of unloading — Lieu de déchargement — Luogo di sbarco — Plaats van lossing:	7. (Alkuperänimike)		
9. الانواع والارقام ، عدد ونوع الطرود Mærker og numre, kolliernes antal og art Zeichen und Nummern, Anzahl und Art der Packstücke Marks and numbers, number and kind of packages Marques et numéros, nombre et nature des colis Marca e numero, quantità e natura dei colli Merken en nummers, aantal en soort der colli	10. الوزن الخام Bruttovægt Rohgewicht Gross weight Poids brut Peso lordo Brutogewicht	11. لترات Liter Liter Litres Litres Litri Liter	
12. لترات (بالحروف) — Liter (i bogstaver) — Liter (in Buchstaben) — Litres (in words) — Litres (en lettres) — Litri (in lettere) — Liter (voluūt):			
13. تأشيرة الهيئة المرسله — Påtegning fra udstedende organ — Bescheinigung der erteilenden Stelle — Certificate of the issuing authority — Visa de l'organisme émetteur — Visto dell'organismo emittente — Visum van de instantie van afgifte:			
14. تأشيرة الجمرك — Tullstedets attest — Sichtvermerk der Zollstelle — Customs stamp — Visa de la douane — Visto della dogana — Visum van de douane	(Oversættelse se nr. 15 — Übersetzung siehe Nr. 15 — See the translation under No 15 — Voir traduction au n° 15 — Vedi traduzione al n. 15 — Zie voor vertaling nr. 15)		

15. Det bekræftes, at vinen, der er nævnt i dette certifikat, er fremstillet i området og ifølge algerisk lovgivning er berettiget till oprindelsesbetegnelsen: ».....«.

Alkohol tilsat denne vin er alkohol fremstillet af vin.

Wir bestätigen, daß der in dieser Bescheinigung bezeichnete Wein im Bezirk gewonnen wurde und ihm nach algerischem Gesetz die Ursprungsbezeichnung „.....“ zuerkannt wird.

Der diesem Wein zugefügte Alkohol ist aus Wein gewonnener Alkohol.

We hereby certify that the wine described in this certificate is wine produced within the wine district of and is considered by Algerian legislation as entitled to the designation of origin '.....'.

The alcohol added to this wine is alcohol of vinous origin.

Nous certifions que le vin décrit dans ce certificat a été produit dans la zone de et est reconnu, suivant la loi algérienne, comme ayant droit à la dénomination d'origine «.....».

L'alcool ajouté à ce vin est de l'alcool d'origine vinique.

Si certifica che il vino descritto nel presente certificato è un vino prodotto nella zona di ed è riconosciuto, secondo la legge algerina, come avente diritto alla denominazione di origine «.....».

L'alcole aggiunto a questo vino è alcole di origine vinica.

Wij verklaren dat de in dit certificaat omschreven wijn is vervaardigd in het wijndistrict van en dat volgens de Algerijnse wetgeving de benaming van oorsprong „.....“ erkend wordt.

De aan deze wijn toegevoegde alcohol is alcohol, uit wijn gewonnen.

16. (¹)

يحتفظ بهذه الخانة لبيانات أخرى من الدولة المصدرة (¹)

(¹) Rubrik forbehold eksportlandets andre angivelser.

(¹) Diese Nummer ist weiteren Angaben des Ausfuhrlandes vorbehalten.

(¹) Space reserved for additional details given in the exporting country.

(¹) Case réservée pour d'autres indications du pays exportateur.

(¹) Spazio riservato per altre indicazioni del paese esportatore.

(¹) Ruimte bestemd voor andere gegevens van het land van uitvoer.

PÖYTÄKIRJA N:o 1

teknisestä ja rahoitusyhteistyöstä

1 artikla

Yhteisö osallistuu teknisen ja rahoitusyhteistyön osalta sellaisten toimien rahoitukseen, jotka ovat omiaan osaltaan edistämään Marokon taloudellista ja sosiaalista kehitystä.

2 artikla

1. Edellä 1 artiklassa yksilöityihin tarkoituksiin voidaan 31 päivänä lokakuuta 1981 päättyvän jakson aikana sitoa 130 miljoonan laskentayksikön kokonaismäärä seuraavasti:

- a) 56 miljoonaa laskentayksikköä lainoina Euroopan investointipankilta, jäljempänä "pankki", sen omista varoista sen perussäännössä määrättyjen edellytysten mukaisesti;
- b) 58 miljoonaa laskentayksikköä erityisehtoja sisältävinä lainoina;
- c) 16 miljoonaa laskentayksikköä avustuksina, joita ei makseta takaisin.

Voidaan määrätä avustuksista riskipääoman muodostamiseen b alakohdassa osoitetusta määrästä.

2. Edellä 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuihin lainoihin sisältyy yleensä 2 prosentin korkotuki, joka rahoitetaan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetuin varoin.

3 artikla

1. Edellä 2 artiklassa tarkoitettu kokonaismäärä käytetään seuraavien toimien rahoittamiseen tai niiden rahoittamiseen osallistumiseen:

- tuotannon ja talouden infrastruktuurin alan investointihankkeet, joiden tarkoituksena on erityisesti monipuolistaa Marokon talouden rakennetta ja edistää etenkin sen teollistumista ja maatalouden nykyaikaistamista;
- Marokon suunnittelemaa investointihankkeita valmistava tai niitä täydentävä tekninen yhteistyö;

— koulutusalan teknisen yhteistyön toimet;

2. Yhteisön tuki on tarkoitettu kattamaan hyväksyttyjen hankkeiden tai toimien toteuttamiseksi välttämättömät menot. Tukea ei voida käyttää kattamaan juoksevia hallinnosta, kunnossapidosta ja toiminnasta johtuvia menoja.

4 artikla

1. Investointihankkeita voidaan rahoittaa joko pankin lainoin, yhdistettynä korkotukiin 2 artiklassa määrättyjen edellytyksin, tai erityisehtoja sisältävillä lainoilla, tai näiden keinojen yhdistelmällä.

2. Teknisen yhteistyön toimet rahoitetaan yleensä avustuksin, joita ei makseta takaisin.

5 artikla

1. Kunkin eri tukimuodon osalta vuosittain sidottavat määrät on jaettava mahdollisimman tasaisesti koko sille ajalle, jona tätä pöytäkirjaa sovelletaan. Kuitenkin ensimmäisen soveltamisjakson aikana sitoumusten määrä voi olla kohtuuden rajoissa suhteellisesti suurempi.

2. Varat, joita ei ole sidottu sopimuksen voimaan tulevista seuraavan viidennen vuoden loppuun mennessä, käytetään loppuun tässä pöytäkirjassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

6 artikla

1. Pankin omista varoistaan myöntämiin lainoihin sisältyy laina-aikaa koskevia ehtoja, jotka vahvistetaan niiden hankkeiden taloudellisen ja rahoituksellisen luonteen perusteella, joihin lainat on tarkoitettu. Korkokanta on pankin kutakin lainasopimusta allekirjoitettaessa soveltama korkokanta, jollei 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitusta korkotuesta muuta johdu.

2. Erityisehtoja sisältävät lainat myönnetään 40 vuodeksi ja niihin sisältyy 10 vuoden kuoletuksen lykkäys. Niiden korkokanta vahvistetaan 1 prosentiksi.

3. Lainat voidaan myöntää Marokon valtion tai soveltuvien Marokon toimielinten välityksellä, jos ne lainaavat varat edelleen edunsaajille ehdoilla, jotka vahvistetaan yhteisymmärryksessä yhteisön kanssa hankkeiden taloudellisen ja rahoituksellisen luonteen perusteella.

7 artikla

Yhteisön tuki tiettyjen hankkeiden rahoitukseen voidaan Marokon suostumuksella antaa osallistumalla rahoitukseen, jossa voivat olla mukana erityisesti Marokon, jäsenvaltioiden tai kolmansien maiden luotto- ja kehittämistoimielimet ja -laitokset sekä kansainväliset rahoituslaitokset.

8 artikla

Seuraavat voivat saada rahoitus- ja teknisen yhteistyön etuja:

a) yleisesti:

— Marokon valtio;

b) Marokon valtion suostumuksella sen hyväksymiin hankkeisiin tai toimiin:

— Marokon julkiset kehittämislaitokset;

— yksityiset toimielimet, jotka edistävät Marokossa taloudellista ja sosiaalista kehitystä;

— yritykset, jotka toimivat teollisten ja kaupallisten toimintatapojen mukaisesti ja jotka ovat yhtäisiä Marokon lainsäädännön tarkoittamassa merkityksessä;

— sellaisten tuottajien yhteenliittymät, jotka ovat Marokon kansalaisia, tai jos tällaisia yhteenliittymiä ei ole, poikkeuksellisesti nämä tuottajat itse;

— apurahan saajat ja harjoittelijat, jotka Marokko on lähettänyt 3 artiklassa tarkoitettujen koulutusohjelmien mukaisesti.

9 artikla

1. Sopimuksen tultua voimaan yhteisö ja Algeria vahvistavat yhteisellä sopimuksella rahoitus- ja teknisen

yhteistyön erityistavoitteet Marokon kehittämissuunnitelmassa vahvistettujen ensisijaisuuksien mukaisesti.

Näitä tavoitteita voidaan tarkistaa yhteisellä sopimuksella, jotta Marokon taloudellisen tilanteen muutokset tai sen kehittämissuunnitelmassa määritettyjen tavoitteiden tai ensisijaisuuksien muutokset otetaan huomioon.

2. Edellä 1 kohdan mukaisesti vahvistetuissa rajoissa rahoitus- ja teknistä yhteistyötä sovelletaan Marokon tai tämän maan hyväksymien muiden edunsaajien suunnittelemiin hankkeisiin ja toimiin.

10 artikla

1. Edellä 8 artiklan a alakohdassa tarkoitettu edunsaaja tai Marokon suostumuksella 8 artiklan b alakohdassa tarkoitettujen edunsaajien esittävät yhteisölle asiakirjan jokaisen tämän pöytäkirjan mukaisen rahoitushakemuksen osalta.

2. Yhteisö arvioi rahoitushakemuksia Marokon valtion ja edunsaajien kanssa yhteistyössä 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tavoitteiden mukaisesti ja ilmoittaa niille, onko niiden hakemukset hyväksyttävä.

11 artikla

Marokko tai muut tämän pöytäkirjan 8 artiklassa tarkoitettujen edunsaajien ovat vastuussa niiden toimien täytäntöönpanosta, hallinnosta ja hoitamisesta, joita rahoitetaan tämän pöytäkirjan mukaisesti.

Yhteisö varmistaa, että rahoitusta käytetään sovitun kohdentamisen mukaisesti ja mahdollisimman edullisissa taloudellisissa oloissa.

12 artikla

1. Niitä toimintoja koskeviin tarjouskilpailuihin, tarjouspyyntöihin, urakoihin ja sopimuksiin, joiden rahoituksesta yhteisö huolehtii, saa osallistua yhtäläisin ehdoin jokainen jäsenvaltion tai Marokon luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö.

2. Jotta edistetään Marokon yritysten osallistumista rakennusurakoiden toteuttamiseen, voidaan yhteisön toimi-

valtaisen elimen ehdotuksesta järjestää nopeutettu tarjouspyyntömenettely, jossa tarjousten tekemisen määräaikaa on lyhennetty, kun on kyse rakennusurakoista, jotka niiden koon vuoksi kiinnostavat pääasiassa Marokon yrityksiä.

Tätä nopeutettua menettelyä voidaan soveltaa tarjouspyyntöihin, joiden arvioitu arvo on vähemmän kuin 1 000 000 laskentayksikköä.

3. Muiden maiden osallistumisesta yhteisön rahoittamiin urakoihin voidaan päättää yhteisellä sopimuksella poikkeuksellisissa tapauksissa.

Kolmansien maiden osallistumisesta voidaan lisäksi päättää samojen edellytysten mukaisesti, kun yhteisö osallistuu ohjelmien rahoitukseen yhdessä muiden rahoittajien kanssa.

13 artikla

Voimassa olevan kansallisen lainsäädäntönsä osalta Marokko soveltaa yhteisön rahoittamien hankkeiden ja toimien toteuttamiseksi tehtyihin urakoihin ja sopimuksiin yhtä edullisia säännöksiä kuin ne, joita se soveltaa muihin kansainvälisiin järjestöihin.

14 artikla

Jos laina myönnetään muulle kuin Marokon valtiolle, yhteisö asettaa lainan saamisen ehdoksi mainitun valtion takauksen tai muut riittävät vakuudet.

15 artikla

Tämän pöytäkirjan määräysten mukaisesti myönnettyjen lainojen koko laina-ajan Marokko sitoutuu asettamaan velallisten, näiden lainojen saajien, käyttöön valuuttaa, jota ne tarvitsevat korkojen ja palkkioiden maksuun sekä pääoman takaisinmaksuun.

16 artikla

Rahoitus- ja teknisen yhteistyön tuloksia tarkastellaan vuosittain yhteistyöneuvostossa. Yhteistyöneuvosto vahvistaa tarvittaessa tämän yhteistyön yleiset suuntaviivat.

17 artikla

Ennen sopimuksen voimaan tulemistä seuraavan viiden vuoden päättymistä sopimuspuolet tarkastelevat määräyksiä, joita voitaisiin antaa rahoitus- ja teknisen yhteistyön alalla mahdollista uutta jaksoa varten.

PÖYTÄKIRJA N:o 2

käsitteen "peräisin olevat tuotteet" (alkuperätuotteet) määritelmästä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä

I OSASTO

Käsitteen "peräisin olevat tuotteet" (alkuperätuotteet) määritelmä*1 artikla*

1. Tätä sopimusta sovellettaessa ja rajoittamatta 2 ja 3 kohdan soveltamista pidetään, jos tavara on kuljetettu 5 artiklan määräysten mukaisesti:

a) Marokosta peräisin olevina tuotteina eli alkuperätuotteina:

— Marokossa kokonaan tuotettuja tuotteita;

— Marokossa tuotettuja tuotteita, joiden tuottamisessa on käytetty muita kuin kokonaan Marokossa tuotettuja tuotteita, jos näitä tuotteita on valmistettu tai käsitelty siellä riittävästi 3 artiklassa tarkoitetussa merkityksessä;

b) yhteisöstä peräisin olevina tuotteina eli alkuperätuotteina:

— yhteisössä kokonaan tuotettuja tuotteita; yhteisössä tuotettuja tuotteita, joiden valmistuksessa on käytetty muita kuin kokonaan yhteisössä tuotettuja tuotteita, jos näitä tuotteita on valmistettu tai käsitelty siellä riittävästi 3 artiklassa tarkoitetussa merkityksessä.

2. Sovellettaessa 1 kohdan a alakohdan ensimmäistä luetelmakohtaa pidetään Marokossa kokonaan tuotettuina tuotteita, jotka on tuotettu kokonaan Algeriassa, Tunisiassa tai yhteisössä, jos niitä valmistetaan tai käsitellään Marokossa.

Sovellettaessa 1 kohdan a alakohdan toista luetelmakohtaa pidetään Algeriassa, Tunisiassa tai yhteisössä suoritettua valmistusta tai käsittelyä Marokossa suoritettuna, jos valmiita tuotteita valmistetaan tai käsitellään myöhemmin Marokossa.

Tämän kohdan määräyksiä sovelletaan, jos kyseiset tuotteet on kuljetettu 5 artiklan mukaisesti.

3. Sovellettaessa 1 kohdan b alakohdan ensimmäistä luetelmakohtaa pidetään kokonaan yhteisössä tuotettuina tuotteita, jotka on kokonaan tuotettu Marokossa, jos niitä valmistetaan tai käsitellään yhteisössä.

Sovellettaessa 1 kohdan b alakohdan toista luetelmakohtaa pidetään Marokossa suoritettua valmistusta tai käsittelyä yhteisössä suoritettuna, jos valmiita tuotteita valmistetaan tai käsitellään myöhemmin yhteisössä.

Tämän kohdan määräyksiä sovelletaan, jos kyseiset tuotteet on kuljetettu 5 artiklan mukaisesti.

4. Poiketen 1 kohdan määräyksistä ja jos edellisten kohtien mukaisesti kaikkien näissä kohdissa määrättyjen edellytysten täytyessä alkuperä tuotteet on tuotettu kahdessa tai useammassa näissä määräyksissä tarkoitettussa valtiossa tai yhteisössä, niitä pidetään sen mukaisesti, missä viimeinen valmistus tai käsittely on tapahtunut, joko jonkin edellä tarkoitetun valtion tai yhteisön alkuperä tuotteina. Tällöin valmistuksena tai käsittelynä ei pidetä 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua valmistusta tai käsittelyä. 5. Liitteessä IV olevassa luettelossa C lueteltuihin tuotteisiin ei väliaikaisesti sovelleta tätä pöytäkirjaa.

6. Edellä 2 kohdassa olevia määräyksiä sovelletaan Algeriaan ja Tunisiaan ainoastaan, jos Marokon, Algerian ja Tunisian väliseen kauppaan sovellettavat säännöt ovat näiden määräysten alalla täysin samanlaisia kuin tämän pöytäkirjan määräykset ja jos näiden määräysten valvomiseksi tarvittava Marokon, Algerian ja Tunisian välinen hallinnollinen yhteistyö toteutetaan.

2 artikla

Edellä 1 artiklan 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuina joko Marokossa, Algeriassa, Tunisiassa tai yhteisössä kokonaan tuotettuina pidetään:

- a) niiden maaperästä tai niiden meren tai valtameren pohjasta saatuja kivennäistuotteita;
- b) siellä korjattuja kasvituotteita;
- c) siellä syntyneitä ja kasvatettuja eläviä eläimiä;
- d) siellä kasvatetuista elävistä eläimistä saatuja tuotteita;
- e) siellä metsästämällä ja kalastamalla saatuja tuotteita;
- f) niiden alusten pyydystämiä merikalastustuotteita ja muita niiden merestä saamia tuotteita;
- g) niiden tehdasaluksilla ainoastaan f alakohdassa tarkoitetuista tuotteista valmistettuja tuotteita;
- h) siellä kerättyjä yksinomaan raaka-aineiksi soveltuvia käytettyjä tavaroita;
- i) siellä suoritetuista valmistustoimista syntyneitä jätteitä;
- j) siellä yksinomaan a—i alakohdassa tarkoitetuista tuotteista valmistettuja tavaroita.

3 artikla

1. Sovellettaessa 1 artiklaa pidetään riittävänä:

- a) valmistusta tai käsittelyä, jonka tuloksena saadut valmiit tavarat luokitellaan muuhun tullitariffin nimikkeeseen kuin mihin kukin käytetyistä aineksista kuuluu, lukuun ottamatta valmistusta tai käsittelyä, joka mainitaan liitteen II luettelossa A ja johon sovelletaan tämän luettelon erityisiä määräyksiä;
- b) valmistusta tai käsittelyä, joka mainitaan liitteen III luettelossa B.

Tullitariffin jaksoilla, ryhmillä ja nimikkeillä tarkoitetaan tavaroiden tullitariffiluokittelua varten tehdyn Brysselin nimikkeistön jaksoja, ryhmiä ja nimikkeitä.

2. Kun tietyn valmiin tuotteen osalta prosenttisääntö luettelossa A ja B rajoittaa niiden tuotteiden arvoa, joita voidaan käyttää valmistuksessa, viimeksi mainittujen tuotteiden kokonaisarvo, riippumatta siitä, onko tuotteiden nimi muuttunut käsittelyn, valmistuksen tai koko-

onpanon aikana näissä kahdessa luettelossa määrättyjen rajoitusten ja edellytysten mukaisesti, ei voi olla suhteessa valmiin tuotteen arvoon enempää kuin luetteloissa oleva yhteinen prosenttimäärä, jos prosenttimäärät ovat luetteloissa samat, tai korkeampi prosenttimäärästä, jos prosenttimäärät ovat erisuuruisia.

3. Sovellettaessa 1 artiklaa pidetään seuraavia valmistus- tai käsittelytoimia aina riittämättöminä antamaan alkuperäaseman riippumatta siitä, muuttuuko nimi:

- a) toimenpiteet tavaroiden kunnan säilymisen varmistamiseksi kuljetuksen ja varastoinnin aikana (tuuletus, ripustaminen, kuivaaminen, jäähdyttäminen, suolaveetien, rikkihapokkeeseen tai muuhun luokseen upottaminen, vahingoittuneiden osien poistaminen ja vastaavanlaiset toimet);
- b) yksinkertaiset toimet kuten pölyn poistaminen, seuloaminen, lajittelu, laatuluokittelu, yhteensovittaminen (myös tavaroiden järjestäminen sarjoiksi), peseminen, maalaaminen, paloittelu;
- c) i) uudelleen pakkaaminen ja kollojen jakaminen ja yhdistäminen;
- ii) pelkkä pullotus, pussitus, koteloihin tai rasioihin pakkaaminen, kartongille, laudoille jne. kiinnittäminen ja kaikki muut yksinkertaiset pakkaustoimenpiteet;
- d) merkkien, nimilappujen ja muiden vastaavanlaisten tunnusten kiinnittäminen tuotteisiin tai niiden pakkauksiin;
- e) erilaistenkin tuotteiden pelkkä sekoittaminen, jos seosten ainesosista yksi tai useampi ei täytä tässä pöytäkirjassa Marokon, Algerian, Tunisian tai yhteisön alkuperäaseman saavuttamista varten määrättyjä edellytyksiä;
- f) osien pelkkä yhdistäminen kokonaiseksi tuotteeksi;
- g) kahden tai useamman a—f alakohdassa eritellyn toimenpiteen toteuttaminen;
- h) eläinten teurastus.

4 artikla

Jos 3 artiklassa tarkoitetuissa luetteloissa A ja B määrätään, että Marokossa tai yhteisössä tuotettuja tavaroita pidetään niiden alkuperätuotteina ainoastaan, jos niiden

tuottamiseen käytettyjen tuotteiden arvo ei ole yli määrätyn prosentin tuotettujen tavaroiden arvosta, tämän prosentin määrittämisessä huomioon otettavia arvoja ovat:

— yhtäältä:

niiden tuotteiden osalta, joiden tuonti voidaan osoittaa: niiden tulliarvo tuontihetkellä;

niiden tuotteiden osalta, joiden alkuperä ei ole määritetty: ensimmäinen todettavissa oleva näistä tuotteista maksettu hinta sen sopimusvaltion alueella, jossa valmistus tapahtuu;

— toisaalta:

valmiista tuotteesta vapaasti tehtaalla maksettu hinta, josta on vähennetty sisäiset verot, jotka palautetaan tai voidaan palauttaa tuotetta vietäessä.

5 artikla

1. Sovellettaessa 1 artiklan 1, 2 ja 3 kohtaa pidetään suoraan Marokosta yhteisöön tai yhteisöstä Marokkoon kuljetettuina alkuperä tuotteita, joita ei kuljeteta muiden kuin Marokon, Algerian, Tunisian tai yhteisön alueiden kautta. Kuitenkin yhden lähetyksen muodostavat Marokon, Algerian, Tunisian tai yhteisön alkuperä tuotteet voidaan kuljettaa muiden kuin näiden maiden tai yhteisön alueiden kautta, tarvittaessa uudelleenlastaten tai väliaikaisesti varastoiden tällaisilla alueilla, jos kuljetus näiden alueiden kautta on maantieteellisten olojen vuoksi perusteltua ja tuotteet pysyvät kauttakuljetus- tai varastointimaan tulliviranomaisten valvonnassa eikä niitä siellä lasketa liikkeeseen tai kulutukseen ja jos niille ei suoriteta muita toimenpiteitä kuin purkaus tai uudelleenlastaus tai niiden kunnon säilyttämiseksi tarvittavat toimenpiteet.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen edellytysten täyttyminen osoitetaan esittämällä yhteisön tai Marokon toimivaltaisille tulliviranomaisille:

a) edunsaajana olevassa viejämaassa annettu kauttakuljetusrahtikirja kauttakuljetusmaassa tapahtuneen matkan osalta, tai

b) kauttakuljetusmaan tulliviranomaisten antama todistus, jossa:

— on tarkka kuvaus tavaroista,

— ilmoitetaan tavaroiden purkamisen ja uudelleenlastauksen tai mahdollisesti laivaan nousun tai maihin laskemisen päivämäärät ja maininta käytetyistä aluksista, ja

— vahvistetaan ne olosuhteet, joissa tuotteita on pidetty kauttakuljetusmaassa, tai

c) jos edellä mainittuja ei ole, muita asian kannalta oleellisia asiakirjoja.

II OSASTO

Hallinnollisen yhteistyön menettelmät

6 artikla

1. Selvitys tuotteiden tässä pöytäkirjassa tarkoitettua alkuperäasemasta annetaan tämän pöytäkirjan liitteessä V esitetyn mallin mukaisella EUR.1-tavaratodistuksella.

Kuitenkin selvitys postitse lähetettyjen (kollit mukaan lukien) tuotteiden tässä pöytäkirjassa tarkoitettua alkuperäasemasta voidaan antaa tämän pöytäkirjan liitteessä VI olevan mallin mukaisella EUR.2-lomakkeella, jos lähetykset sisältävät ainoastaan alkuperä tuotteita ja kunkin lähetyksen arvo on enintään 1 000 laskentayksikköä.

Laskentayksikön (LY) arvo vastaa 0,88867088 grammaa puhdasta kultaa. Jos laskentayksikköä muutetaan, sopimuspuolet ovat yhteydessä keskenään yhteistyöneuvostossa määritelläkseen uudelleen laskentayksikön arvon kultana.

2. Jos tavarat tullille esittävän tavaranhaltijan pyynnöstä Brysselin nimikkeistön 84 ja 85 ryhmään kuuluva tavara tuodaan toimivaltaisten viranomaisten vahvistamien edellytysten mukaisesti osalähetyksinä osiinsa purettuina tai kokoamattomina, sitä pidetään yhtenä tavarana ja koko tavarasta voidaan esittää tulliviranomaisille yksi ainoa tavaratodistus ensimmäistä osalähetystä tuotaessa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 3 artiklan 3 kohdan soveltamista.

3. Tarvikkeiden, varaosien ja työkalujen, jotka toimitetaan yhdessä laitteiston, koneen, laitteen tai ajoneuvon kanssa, katsotaan muodostavan näiden kanssa yhden kokonaisuuden, kun ne normaalivarustuksena sisältyvät tämän laitteiston, koneen, laitteen tai ajoneuvon hintaan tai kun niistä ei laskuteta erikseen.

7 artikla

1. Viejävaltion tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen, kun siinä mainitut tavarat viedään maasta. Se annetaan viejän käytettäväksi heti, kun vienti tosiasiallisesti on tapahtunut tai varmistunut.

2. Poikkeuksellisesti EUR.1-tavaratodistus voidaan antaa myös siinä mainittujen tavaroiden viennin jälkeen, jos sitä ei ole esitetty viennin aikana erehdyksen, tahattomien laiminlyöntien tai erityisolosuhteiden vuoksi. Tällöin todistuksessa on erityinen maininta niistä olosuhteista, joissa se on annettu.

3. EUR.1-tavaratodistus annetaan ainoastaan viejän kirjallisesta hakemuksesta. Tämä hakemus on laadittava tämän pöytäkirjan liitteessä V olevan mallin mukaiselle lomakkeelle, joka täytetään tämän pöytäkirjan määräysten mukaisesti.

4. EUR.1-tavaratodistus voidaan antaa ainoastaan, jos sitä voidaan käyttää todistusasiakirjana sopimuksen soveltamiseksi.

5. Viejävaltion tulliviranomaisten on säilytettävä tavaratodistushakemuksia vähintään kaksi vuotta.

8 artikla

1. Viejävaltion tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen, jos vietäviä tavaroita voidaan pitää tässä sopimuksessa tarkoitettuina alkuperätuotteina.

2. Tarkistaakseen 1 kohdassa tarkoitettujen edellytysten täyttymisen tulliviranomaiset voivat vaatia kaiken todistusaineiston ja tehdä kaikki tarpeellisia pitämänsä tarkastukset.

3. Viejävaltion tulliviranomaisten on valvottava, että 9 artiklassa tarkoitettujen lomakkeiden täytetään asianmukaisesti. Ne tarkastavat erityisesti, että tuotekuvaukselle varattu sarake on täytetty siten, että siihen on mahdollonta tehdä vilpillisiä lisäyksiä. Tätä varten tuotteiden kuvaus

on merkittävä siten, että väliin ei jää tyhjiä rivejä. Jos saraketta ei täytetä kokonaan, viimeisen rivin alle on vedettävä vaakasuora viiva ja tyhjä tila suljettava viivalla.

4. Todistuksen antamispäivä on ilmoitettava tavaratodistuksen tulliviranomaisille varatussa osassa.

9 artikla

EUR.1-tavaratodistus on laadittava tämän pöytäkirjan liitteessä V esitetyn mallin mukaiselle lomakkeelle. Tämä lomake on painettava yhdellä tai useammalla niistä kielistä, jolla sopimus on laadittu. Todistus on täytettävä jollakin näistä kielistä viejävaltion sisäisen lainsäädännön mukaisesti. Jos se täytetään käsin, se on täytettävä musteella ja painokirjaimin.

Todistuksen koon on oltava 210 × 297 millimetriä; pituuden osalta sallitaan 5 millimetriä pienempi ja 8 millimetriä suurempi koko. Käytettävän paperin on oltava valkoista kirjoituspaperia, joka ei sisällä koneellisesti valmistettua paperimassaa ja joka painaa vähintään 25 grammaa neliömetriltä. Siinä on oltava vihreä painettu aaltomainen tausta, joka tekee kaikki mekaanisin tai kemiallisin keinoin tehdyt väärennökset silmin havaittaviksi.

Viejävaltiot voivat pidättää itselleen todistusten paino-oikeuden tai antaa niiden painamisen hyväksyntänsä kirjapainojen tehtäväksi. Jälkimmäisessä tapauksessa jokaisessa todistuksessa on oltava merkintä tästä hyväksymisestä. Jokaisessa todistuksessa on oltava kirjapainon nimi ja osoite tai merkki, josta kirjapaino voidaan tunnistaa. Niissä on lisäksi oltava painettu tai painamaton sarjanumero sen tunnistamiseksi.

10 artikla

1. Viejän tai tämän valtuuttaman edustajan on viejän vastuulla tehtävä EUR.1-tavaratodistuksen antamista koskeva hakemus.

2. Viejän tai tämän edustajan on esitettävä hakemuksensa yhteydessä kaikki tarvittavat asiakirjat, joilla voidaan todistaa vietävien tavaroiden olevan sellaisia, että niistä voidaan antaa EUR.1-tavaratodistus.

11 artikla

EUR.1-tavaratodistus on esitettävä viiden kuukauden kuluttua siitä, kun viejävaltion tulli on sen antanut, sen tuojavaltion tullitoimipaikalle, jossa tavarat esitetään.

12 artikla

EUR.1-tavaratodistus esitetään tuojavaltiossa tulliviranomaisille tämän valtion lainsäädännössä säädettyjä yksityiskohtaisia sääntöjä noudattaen. Mainitut viranomaiset voivat vaatia EUR.1-tavaratodistuksen käännöksen. Ne voivat lisäksi vaatia, että tuontitavarailmoitusta täydennetään maahantuojan vakuutuksella siitä, että tuotteet täyttävät sopimuksen soveltamiseksi vaadittavat edellytykset.

13 artikla

1. EUR.1-tavaratodistukset, jotka esitetään tuojavaltion tulliviranomaisille 11 artiklassa mainitun esittämismääräajan päätyttyä, voidaan hyväksyä etuuskohdeltelun soveltamista varten, jos nämä asiakirjat ovat jääneet esittämättä määräjän kuluessa ylivoimaisen esteen tai poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi.

2. Muissa myöhästymistapauksissa tuojavaltion tulliviranomaiset voivat hyväksyä todistukset, jos tavarat on esitetty niille ennen mainitun määräajan päättymistä.

14 artikla

Pienet poikkeavuudet EUR.1-tavaratodistuksen merkintöjen ja tavaroiden tuontimuodollisuuksien täyttämiseksi tullitoimipaikassa esitettyjen asiakirjojen merkintöjen välillä eivät sinänsä tee todistuksesta mitätöntä, jos asianmukaisesti osoitetaan, että todistus vastaa tulliselvitettäväksi esitettyjä tuotteita.

15 artikla

Yhden tai useamman tavaratodistuksen korvaaminen yhdellä tai useammalla todistuksella on aina mahdollista, jos se tehdään siinä tullitoimipaikassa, jossa tavarat sijaitsevat.

16 artikla

Viejä tai viejän vastuulla tämän valtuuttama edustaja täyttää EUR.2-lomakkeen, jonka malli on liitteessä VI.

Se on täytettävä viejävaltion sisäisen lainsäädännön mukaisesti jollakin niistä kielistä, jolla sopimus on laadittu. Jos se täytetään käsin, se on täytettävä musteella ja painokirjaimin. Jos lähetykseen sisältyvät tavarat on jo todennettu viejävaltiossa käsitteen "alkuperätuotteet" määritelmän osalta, viejä voi merkitä EUR.2-lomakkeen sarakkeeseen "huomautuksia" viittaukset tähän todentamiseen.

EUR.2-lomakkeen koon on oltava 210 × 148 millimetriä; pituuden osalta sallitaan 5 millimetriä pienempi ja 8 millimetriä suurempi koko. Käytettävän paperin on oltava valkoista kirjoituspaperia, joka ei sisällä koneellisesti valmistettua paperimassaa ja joka painaa vähintään 64 grammaa neliömetriltä.

Viejävaltiot voivat pidättää itselleen lomakkeiden paino-oikeuden tai antaa niiden painamisen hyväksymiensä kirjapainojen tehtäväksi. Jälkimmäisessä tapauksessa jokaisessa lomakkeessa on oltava merkintä tästä hyväksymisestä. Lisäksi siinä on oltava hyväksytyn kirjapainon tunnus sekä painettu tai painamaton sarjanumero lomakkeen tunnistamiseksi.

Jokaista postilähetystä varten laaditaan EUR.2-lomake.

Nämä määräykset eivät vapauta viejiä tulli- tai postialan säädöksissä määrättyjen muiden muotovaatimuksien täyttämisestä.

17 artikla

1. Yksityishenkilöille pikkulähetyskinä lähetetyt tavarat ja matkustajien henkilökohtaisiin matkatavaroihin sisältyvät tavarat hyväksytään alkuperätuotteiksi ilman, että EUR.1-tavaratodistuksen esittämistä tai EUR.2-lomakkeen täyttämistä vaaditaan, jos kyseessä ei ole kaupallinen tuonti ja tuotteiden on ilmoitettu täyttävän tämän sopimuksen soveltamiseksi vaadittavat edellytykset ja kun ei ole syytä epäillä annetun ilmoituksen todenmukaisuutta.

2. Kaupallisena ei pidetä satunnaista tuontia, joka käsittää yksinomaan vastaanottajien tai matkustajien henkilökohtaiseen tai perheen käyttöön tarkoitettuja tavaroita, jos näiden tuotteiden luonne tai määrä ei viittaa mihinkään kaupalliseen tarkoitukseen. Lisäksi näiden tava-

roiden kokonaisarvo ei saa olla yli 60 laskentayksikköä pikkulähetysten osalta eikä yli 200 laskentayksikköä matkustajien henkilökohtaisiin matkatavaroihin sisältyvien tavaroiden osalta.

18 artikla

1. Sellaisten tavaroiden tuontiin, jotka on lähetetty yhteisöstä tai Marokosta jossakin muussa maassa kuin Algeriassa tai Tunisiassa pidettävään näyttelyyn ja jotka myydään näyttelyn jälkeen Marokkoon tai yhteisöön tuotaviksi, sovelletaan tämän sopimuksen määräyksiä, jos ne täyttävät tämän pöytäkirjan vaatimukset, siten että ne voidaan katsoa olevan yhteisön tai Marokon alkuperätuotteita, ja kun tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla osoitetaan, että:

a) viejä on lähettänyt nämä tavarat yhteisöstä tai Marokosta näyttelymaahan ja pitänyt niitä siellä näytteillä;

b) kyseinen viejä on myynyt tai muuten luovuttanut nämä tavarat Marokossa tai yhteisössä olevalle vastaanottajalle;

c) tavarat on lähetetty näyttelyn aikana tai heti sen jälkeen Marokkoon tai yhteisöön siinä kunnossa, jossa ne lähetettiin näyttelyä varten;

d) sen jälkeen kun tavarat on lähetetty näyttelyyn, niitä ei ole käytetty muihin tarkoituksiin kuin tässä näytellyssä esittelyyn.

2. EUR.1-tavaratodistus on esitettävä tavalliseen tapaan tulliviranomaisille. Siihen on merkittävä näyttelyn nimi ja osoite. Tarvittaessa voidaan pyytää kirjallista lisäselvitystä tavaroiden luonteesta ja niistä oloista, joissa ne asetettiin näytteille.

3. Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan kaikkiin sellaisiin kaupan, teollisuuden, maatalouden ja käsiteollisuuden näyttelyihin, messuihin ja muihin niiden kaltaisiin julkisiin esittelytilaisuuksiin, joiden aikana tavarat säilyvät tullivalvonnan alaisina, lukuun ottamatta tilaisuuksia, jotka on järjestetty yksityisiin tarkoituksiin kaupoissa tai liiketiloissa ulkomaisten tuotteiden myymiseksi.

19 artikla

1. Kun todistus annetaan tämän pöytäkirjan 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitetussa merkityksessä siinä mainittavien

tavaroiden tosiasiallisen viennin jälkeen, viejän on tämän pöytäkirjan 7 artiklan 3 kohdassa määrättyssä hakemuksessa:

— ilmoitettava todistuksessa mainittavien tavaroiden vientipaikka ja -päivä;

— todistettava, että hänelle ei ole annettu EUR.1-tavaratodistusta kyseisten tavaroiden viennin aikana ja tarkennettava syyt.

2. Tulliviranomaiset voivat antaa EUR.1-tavaratodistuksen jälkikäteen vasta todettuaan viejän hakemuksessa annettujen tietojen olevan vastaavien asiakirjojen mukaisia.

Jälkikäteen annettuihin todistuksiin on tehtävä jokin seuraavista merkinnöistä: "NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT", "DÉLIVRÉ A POSTERIORI", "RILASCIATO A POSTERIORI", "AFGEGEVEN A POSTERIORI", "ISSUED RETROSPECTIVELY", "UDSTEDT EFTERFØLGENDE", "مسلمة في وقت لاحق", eli "TOIMITETTU JÄLKIKÄTEEN".

20 artikla

Jos EUR.1-tavaratodistus varastetaan tai se katoaa tai turmeltuu, viejä voi pyytää sen antaneilta tulliviranomaisilta kaksoiskappaleen, joka laaditaan niiden hallussa olevien vientiasiakirjojen perusteella. Täten annettuun kaksoiskappaleeseen on tehtävä jokin seuraavista merkinnöistä: "DUPLIKAT", "DUPLICATA", "DUPLICATO", "DUPLICAAT", "DUPLICATE", "نسخة", eli "KAKSOISKAPPALE".

21 artikla

1. Sovellettaessa 1 artiklan 2, 3 ja 4 kohtaa EUR.1-tavaratodistuksen antamiseksi sen valtion toimivaltainen tullitoimipaikka, jossa mainitun tavaratodistuksen antamista pyydetään sellaisten tuotteiden osalta, joiden valmistuksessa on käytetty Algeriasta, Tunisiasta tai yhteisöstä lähtöisin olevia tuotteita, ottaa huomioon liitteessä VII olevan mallin mukaisen ilmoituksen, jonka antaa lähtöisyysvaltion viejä joko näitä tuotteita koskevassa kauppalaskussa tai tämän laskun liitteessä.

2. Asianomainen tullitoimipaikka voi kuitenkin pyytää viejää esittämään 22 artiklassa määrättyjen edellytysten mukaisesti annetun ilmoituslomakkeen, joka on liitteessä VIII esitetyn mallin mukainen, joko 1 kohdassa tarkoitettussa ilmoituksessa annettujen tietojen oikeellisuuden ja virheettömyyden tarkastamiseksi tai täydentävien tietojen saamiseksi.

22 artikla

Valmistuksessa käytettyjä tuotteita koskevan ilmoituslomakkeen antaa näiden tuotteiden viejän pyynnöstä toimivaltainen tullitoimipaikka siinä valtiossa, josta tavarat on viety, joko 21 artiklan 2 kohdassa määrätyissä tapauksissa tai mainitun viejän aloitteesta. Se laaditaan kahtena kappaleena; yksi kappale annetaan hakijalle, jonka on toimitettava se joko valmiiden tuotteiden viejälle tai tullitoimipaikalle, jossa kyseisille tuotteille pyydetään EUR.1-tavaratodistusta. Toisen kappaleen säilyttää sen antanut toimipaikka vähintään kaksi vuotta.

23 artikla

Marokko ja yhteisö toteuttavat kaikki tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, ettei tavaroita, joiden kauppa vaihto tapahtuu EUR.1-tavaratodistuksella ja joita pidetään niiden kuljetuksen aikana yhteisön tai Marokon vapaa-alueilla, vaihdeta muihin tavaroihin tai niille suoriteta muita kuin niiden kunnon säilymisen varmistamiseksi tarvittavia toimenpiteitä.

24 artikla

Sen varmistamiseksi, että tätä osastoa sovelletaan oikein, Marokko, Algeria, Tunisia ja yhteisö avustavat toisiaan toimivaltaisten tullihallintojensa välityksellä EUR.1-tavaratodistusten aitouden ja kyseisten tuotteiden todellista alkuperää koskevien tietojen oikeellisuuden, EUR.2-lomakkeilla olevien viejien ilmoitusten sekä 21 artiklassa tarkoitettujen ilmoituslomakkeiden aitouden ja oikeellisuuden tarkastamisessa.

25 artikla

Seuraamuksia määrätään jokaiselle, joka saadakseen tavaroille etuuskohtelun laatii tai laadituttaa joko väärä tietoja sisältävän asiakirjan EUR.1-tavaratodistuksen saamiseksi tai väärä tietoja sisältävän EUR.2-lomakkeen.

26 artikla

1. EUR.1-tavaratodistusten tai EUR.2-lomakkeiden jälkitodentaminen suoritetaan pistokokein tai aina kun tuojavaltion tulliviranomaisilla on aihetta epäillä asiakirjojen

aitoutta tai kyseisen tavaratodellista alkuperää koskevien tietojen oikeellisuutta.

2. Edellä 1 kohdan määräyksiä sovellettaessa tuojavaltion tulliviranomaiset palauttavat viejävaltion tulliviranomaisille EUR.1-tavaratodistuksen tai EUR.2-lomakkeen tai tämän todistuksen tai lomakkeen jäljennöksen ja esittävät mahdolliset sisältöä tai muotoa koskevat perusteet tiedustelun tekemiseen. Ne liittävät EUR.2-lomakkeeseen kauppalaskun tai sen jäljennöksen, jos kauppalasku on esitetty, ja ilmoittavat kaikki tiedot, jotka on saatu ja joiden perusteella mainitussa todistuksessa tai lomakkeessa olevia tietoja voidaan epäillä virheellisiksi.

Jos tuojavaltion tulliviranomaiset päättävät pidäytyä soveltamasta sopimuksen I osaston määräyksiä siihen saakka kunnes todentamisen tulokset on saatu, ne voivat luovuttaa tuotteet tuojalle, jos tarpeelliseksi katsotut varmuustoimenpiteet toteutetaan.

3. Jälkitodentamisen tulokset ilmoitetaan tuojavaltion tulliviranomaisille niin pian kuin mahdollista. Näistä tuloksista on käytävä selvästi ilmi, koskeeko kiistanalainen EUR.1-tavaratodistus tai EUR.2-lomake tuotteita, jotka todellisuudessa viedään, ja voidaanko näihin tuotteisiin tosiasiallisesti soveltaa etuusmenettelyä.

Jos tuoja- ja viejävaltion tulliviranomaiset eivät pysty keskenään ratkaisemaan näitä riitaisuuksia tai jos ilmenee tämän pöytäkirjan tulkintaa koskeva ongelma, asia annetaan 29 artiklassa tarkoitetun tulliyhteistyökomitean ratkaistavaksi.

Joka tapauksessa tuojan ja tuojavaltion tulliviranomaisten väliset riidat ratkaistaan tuojavaltion lainsäädännön mukaisesti.

27 artikla

Edellä 21 artiklassa tarkoitettujen ilmoituslomakkeiden jälkitodentaminen suoritetaan 26 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa noudattaen vastaavia menettelyjä kuin mainitussa artiklassa on määrätty.

28 artikla

Yhteistyöneuvosto tarkastelee vuosittain tämän pöytäkirjan määräyksien soveltamista ja niiden taloudellisia vaikutuksia, jotta niitä voidaan tarvittaessa mukauttaa.

Tämä tarkastelu voidaan suorittaa lyhyemmin aikavälein joko yhteisön tai Marokon pyynnöstä.

29 artikla

1. Perustetaan tulliyhteistyökomitea, jonka tehtävänä on varmistaa hallinnollinen yhteistyö tämän pöytäkirjan soveltamiseksi moitteettomasti ja yhtenäisesti sekä hoitaa muita sille annettavia tullialan tehtäviä.

2. Komitea muodostuu yhtäältä jäsenvaltioiden tullialan asiantuntijoista ja Euroopan yhteisöjen komission tulliasioista vastuussa olevien yksiköiden virkamiehistä ja toisaalta Marokon tullialan asiantuntijoista.

30 artikla

1. Yhteisö ja Marokko toteuttavat kaikki tarvittavat toimenpiteet, jotta EUR.1-tavaratodistukset ja EUR.2-lomakkeet voidaan esittää tämän pöytäkirjan 11 ja 12 artiklan mukaisesti pöytäkirjan voimaantuloajankohdasta alkaen.

2. Mallien A.M.A. 1 ja A.M.A. 2 mukaisia todistuksia voidaan edelleen käyttää varastojen loppumiseen saakka (ja viimeistään 30 päivään kesäkuuta 1977 saakka), tässä pöytäkirjassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

3. Jäsenvaltioissa ennen tämän pöytäkirjan voimaan tulemistä painettuja EUR.1-tavaratodistuksia ja EUR.2-lomakkeita, jotka eivät ole tämän pöytäkirjan liitteissä V ja VI olevien mallien mukaisia, voidaan edelleen käyttää

varastojen loppumiseen saakka tässä pöytäkirjassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

31 artikla

Yhteisö ja Marokko toteuttavat kumpikin osaltaan tämän pöytäkirjan täytäntöön panemiseksi tarvittavat toimenpiteet.

32 artikla

Tämän pöytäkirjan liitteet ovat sen erottamaton osa.

33 artikla

Edellä olevan I osaston määräykset täyttävät tavarat, jotka ovat sopimuksen voimaantulopäivänä kuljetettavina tai joita pidetään yhteisössä tai Marokossa väliaikaisessa varastointimenettelyssä tullivarastoissa tai vapaa-alueilla, voivat saada tämän sopimuksen mukaiset etuudet, jos neljän kuukauden kuluessa sopimuksen voimaantulopäivästä tuojavaltion tulliviranomaisille esitetään 30 artiklan 2 kohdassa määrättyjen edellytysten mukaisesti annettu A.M.A. 1-todistus tai EUR.1-todistus, jonka viejävaltion toimivaltaiset tulliviranomaiset ovat antaneet jälkikäteen, ja asiakirjat, jotka osoittavat suoran kuljetuksen tapahtuneen.

34 artikla

Edellä 19 ja 20 artiklassa tarkoitetut merkinnät tehdään todistuksen sarakkeeseen "huomautuksia".

LIITE I

SELVENTÄVÄT HUOMAUTUKSET

Huomautus 1 — 1 ja 2 artikla

Ilmaisulla ”yhteisö” tai ”Marokko” tarkoitetaan myös yhteisön jäsenvaltioiden tai Marokon aluevesiä.

Avomerellä toimivia aluksia, tehdasalukset mukaan lukien, joilla niiden kalastustuotteita jalostetaan tai käsitellään, pidetään sen valtion alueen osana, jolle alukset kuuluvat, jos ne täyttävät huomautuksessa 6 tarkoitettut edellytykset.

Huomautus 2 — 1 artikla

Määritettäessä, onko tuote yhteisön, Marokon, Algerian tai Tunisian alkuperätuote, ei ole tarpeen todeta sitä, ovatko tämän tavaran valmistukseen käytetyt energiatuotteet, laitteet, koneet ja työkalut kolmansista maista peräisin.

Huomautus 3 — 1 artikla

Kun sovelletaan prosenttisääntöä määritettäessä jäsenvaltiossa, Marokossa, Algeriassa tai Tunisiassa tuotetun tuotteen alkuperäasema, 1 artiklassa tarkoitettun valmistuksen tai käsittelyn vuoksi lisätty arvo vastaa valmiin tuotteen vapaasti tehtaalla -hintaa vähennettynä yhteisöön, Marokkoon, Algeriaan tai Tunisiaan kolmansista maista tuotujen tuotteiden tullausarvolla.

Huomautus 4 — 3 artiklan 1 ja 2 kohta ja 4 artikla

Prosenttisääntö on, kun tuote mainitaan luettelossa A, nimikkeen muuttumisen sääntöä täydentävä arviointiperuste mahdollisesti käytetyn ei-alkuperätuotteen osalta.

Huomautus 5 — 1 artikla

Pakkauksen katsotaan muodostavan yhden kokonaisuuden sen sisältönä olevien tavaroiden kanssa. Tätä määräystä ei kuitenkaan sovelleta pakkauksiin, jotka eivät ole pakatulle tuotteelle tavanomaisia ja joilla on pakkaamiseen käyttämisestä erillistä muuta tosiasiallista ja pysyvää käyttöarvoa.

Huomautus 6 — 2 artiklan f alakohta

Ilmaisua ”niiden alukset” sovelletaan ainoastaan aluksiin:

- jotka on merkitty tai ilmoitettu jäsenvaltion, Marokon, Algerian tai Tunisian alusrekisteriin;
- jotka liikennöivät jäsenvaltion, Marokon, Algerian tai Tunisian lipun alla;
- joista vähintään puolet on jäsenvaltioiden, Marokon, Algerian tai Tunisian kansalaisten tai sellaisen yhteisön omistuksessa, jonka kotipaikka sijaitsee jäsenvaltiossa, Marokossa, Algeriassa tai Tunisiassa ja jonka johtaja tai johtajat, hallituksen tai hallintoneuvoston puheenjohtaja ja näiden toimielinten jäsenien enemmistö ovat jäsenvaltioiden, Marokon, Algerian tai Tunisian kansalaisia ja lisäksi, henkilöyhtiöiden tai sellaisten pääomayhtiöiden osalta, joiden vastuu on rajoitettu, jonka pääomasta vähintään puolet kuuluu jäsenvaltioille, Marokolle, Algerialle tai Tunisialle tai niiden julkisille laitoksille tai kansalaisille;
- joiden miehistöstä, mukaan lukien päällikkö ja päällystö, vähintään 50 prosenttia on jäsenvaltioiden, Marokon, Algerian tai Tunisian kansalaisia.

Huomautus 7 — 4 artikla

”Vapaasti tehtaalla-hinnalla” tarkoitetaan sille valmistajalle maksettua hintaa, jonka yrityksessä on suoritettu viimeinen valmistus tai käsittely, kaikkien käytettyjen tuotteiden arvo mukaan lukien.

”Tullausarvolla” tarkoitetaan Brysselissä 15 päivänä joulukuuta 1950 allekirjoitetun tavaroiden tullausarvoa koskevan sopimuksen mukaista arvoa.

Huomautus 8 — 5 artikla

Sovellettaessa 5 artiklaa yhteisöön tarkoitettujen Marokon alkuperätuotteiden lastaussatamia ovat esimerkiksi:

Alger — Al-Hoceima — Agadir — Annaba — Arzew — Azilah — Bejaia — Beni-Saf — Bizerte — Casablanca — Ceuta — Constantine — Dellys — El Jadida — Essaouira — Gabès — Ghazaouet — Ifni — Kenitra — Larache — Melilla — Mohammedia — Oran — Rabat — Safi — Sfax — Skikda — Sousse — Tanger — Tarfaya — Ténès — Tunis.

Huomautus 9 — 24 artikla

Viranomaiset, joilta pyydetään tietoja, antavat kaikki tiedot niistä oloista, joissa tuote on valmistettu, ja ilmoittavat erityisesti, missä oloissa alkuperäsääntöjä on noudatettu eri jäsenvaltioissa, Marokossa, Algeriassa tai Tunisiassa.

LIITE II

LUETTELO A

Luettelo valmistuksesta ja käsittelystä, joiden seurauksena tariffin nimike muuttuu, mutta joka ei anna "alkuperäisemää" valmiille tuotteille tai joka antaa sen vain tietyin edellytyksin

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäisemää	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäisemän seuraavien edellytysten täytyessä
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
02.06	Liha ja muut syötävät eläimenosat (ei kuitenkaan siipikarjan maksa), suolatut, suolavedessä, kuivatut tai savustetut	Nimikkeiden 02.01 ja 02.04 lihojen ja syötävien eläimenosien suolaus, suolaveteen säilöntä, kuivaus tai savustus	
03.02	Kuivattu, suolattu tai suolavedessä oleva kala; savustettu kala, myös ennen savustamista tai sen aikana kuumakäsitelty	Kalan kuivaus, suolaus, suolaveteen säilöntä; kalan savustus, myös kuumakäsittely	
04.02	Maito ja kerma, säilötty, tiivistetty tai makeutettu	Nimikkeen 04.01 maidon tai kerman säilöntä tai tiivistys, tai sokerin lisääminen näihin tuotteisiin	
04.03	Voi	Valmistus maidosta tai kermasta	
04.04	Juusto ja juustoaine	Valmistus nimikkeiden 04.01—04.03 tuotteista	
07.02	Jäädetyt vihannekset ja kasvikset, myös keitetyt	Vihannesten ja kasvien jäädytys	
07.03	Suolaveteen, rikkihapokkeeseen tai muuhun säilytysliuokseen väliaikaisesti säilytetyt vihannekset ja kasvikset, ei kuitenkaan erikoisesti välittömään kulutukseen valmistetut	Nimikkeen 07.01 vihannesten ja kasvien säilöntä suolaveteen tai muuhun säilytysliuokseen	
07.04	Dehydratoidut, haihdutetut tai muulla tavoin kuivatut vihannekset ja kasvikset, kokonaiset, paloittelut, viipaloitettut, rouhitut tai jauhetut, mutta ei enempää valmistetut	Nimikkeiden 07.01—07.03 vihannesten ja kasvien dehydratointi, haihduttaminen tai muulla tavoin kuivaus, paloittelu, rouhiminen, jauhaminen	
08.10	Jäädetyt hedelmät ja pähkinät, myös keitetyt, ilman sokerilisäystä	Hedelmien ja pähkinöiden jäädytys	
08.11	Hedelmät ja pähkinät, väliaikaisesti (esim. rikkidioksidikaasulla tai suolavedessä, rikkihapoke- tai muussa säilöntäliuoksessa) säilöttyinä, mutta siinä tilassa välittömään kulutukseen soveltumattomina	Nimikkeiden 08.01—08.09 hedelmien ja pähkinöiden säilöntä suolaveteen tai muuhun säilöntäliuokseen	

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman seuraavien edellytysten täytyessä
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
08.12	Kuivatut hedelmät (nimikkeisiin 08.01—08.05 kuulumattomat)	Hedelmien kuivaus	
11.01	Hienot viljajauhot	Valmistus viljasta	
11.02	Viljarouheet, karkeat viljajauhot; kuoritut, pyöristetyt, karkeasti rouhitut, valssatut viljanjyvät (myös hiutaleiksi valmistetut), ei kuitenkaan kuorittu, lasitettu, kiillotettu riisi tai rikkoutuneet riisinjyvät; viljanjyvien alkiot, myös jauhona	Valmistus viljasta	
11.03	Nimikkeen 07.05 kuivatuista vihanneksista valmistettu hieno jauho	Valmistus kuivatuista vihanneksista	
11.04	8 ryhmän hedelmistä valmistettu hieno jauho	Valmistus 8 ryhmän hedelmistä	
11.05	Perunasta valmistetut hienot ja karkeat jauhot sekä hiutaleet	Valmistus perunasta	
11.06	Nimikkeen 07.06 saagosta, manio-kista, arrow- ja salepjuuresta sekä muista juurista ja mukuloista valmistettu hieno ja karkea jauho	Valmistus nimikkeen 07.06 tuotteista	
11.07	Maltaat, myös paahdetut	Valmistus viljasta	
11.08	Tärkkelys; inuliini	Valmistus 10 ryhmän viljasta, 7 ryhmän perunoista ja muista tuotteista	
11.09	Vehnägluteeni, myös kuivattu	Valmistus vehnästä tai vehnäjäuhosta	
15.01	Sianihra (laardi); muu sianrasva ja siipikarjanrasva, puristettu, sulatettu tai liuottimien avulla uutettu	Valmistus nimikkeen 02.05 tuotteista	
15.02	Nautaeläinten, lampaan tai vuohen rasva, raaka, sulatettu tai liuottimien avulla uutettu, myös "premier jus"	Valmistus nimikkeiden 02.01—02.06 tuotteista	
15.04	Kala- ja merinisäkäsrasvat ja -öljyt, myös puhdistetut	Valmistus kolmansien maiden alusten pyytämistä kaloista tai merinisäkkäistä	
15.06	Muut eläinrasvat ja -öljyt (kuten sorkkaöljy, sekä luu- ja jäterasva)	Valmistus 2 ryhmän tuotteista	

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman seuraavien edellytysten täytyessä
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
ex 15.07	Rasvaiset kasviöljyt, juoksevat tai jähmeät, raa'at, raffinoituneet tai puhdistetut, ei kuitenkaan kiinanpuuöljy (tung-öljy), oiticicaöljy, myrttivaha ja japaninvaha eikä muuhun tekniseen tai teolliseen käyttöön kuin elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettut öljyt	Erotus 7 ja 12 ryhmien tuotteista	
16.01	Makkarat ja niiden kaltaiset tuotteet, jotka on valmistettu lihasta, muista eläimenosista tai verestä	Valmistus 2 ryhmän tuotteista	
16.02	Muut valmisteet ja säilykkeet, jotka on valmistettu lihasta tai muista eläimenosista	Valmistus 2 ryhmän tuotteista	
16.04	Kalavalmisteet ja -säilykkeet, myös kaviaari ja sen korvikkeet	Valmistus 3 ryhmän tuotteista	
16.05	Äyriäiset ja nilviäiset (myös simpukat), valmistetut tai säilöttyt	Valmistus 3 ryhmän tuotteista	
17.02	Muut sokerit; siirapit; keinotekoinen hunaja, myös luonnonhunajan kanssa sekoitettuna; sokeriväri	Valmistus kaikista tuotteista	
17.04	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet	Valmistus tämän ryhmän muista tuotteista, joiden arvo ylittää 30 prosenttia valmiin tuotteen arvosta	
17.05	Lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät sokerit, siirapit ja melassit, (myös vanilliinisokeri), ei kuitenkaan hedelmämeheit, joihin on lisätty sokeria, sokerin määrästä riippumatta	Valmistus tämän ryhmän muista tuotteista, joiden arvo ylittää 30 prosenttia valmiin tuotteen arvosta	
18.06	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikkeet	Valmistus 17 ryhmän muista tuotteista, joiden arvo ylittää 30 prosenttia valmiin tuotteen arvosta	
19.01	Mallasuute	Valmistus nimikkeen 11.07 tuotteista	
19.02	Jauhovalmisteet (hienosta tai karkeasta jauhosta), tärkkelys- ja mallasuutevalmisteet, jollaisia käytetään pikkulasten ravinnoksi, dieettitarkoituksiin tai ruuanlaittoon, myös jos niissä on vähemmän kuin 50 painoprosenttia kaakaota	Valmistus viljasta ja viljatuotteista, lihasta ja maidosta, tai 17 ryhmän tuotteista, joiden arvo ylittää 30 prosenttia valmiin tuotteen arvosta	
19.03	Makaronivalmisteet		Valmistus kovavehnästä

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman seuraavien edellytysten täyttyessä
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
19.04	Tapioka, myös perunatärkkelyksestä	Valmistus perunatärkkelyksestä	
19.05	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikevalmisteet: paisutettu riisi, maissihiutaleet ja niiden kaltaiset tuotteet	Valmistus erilaisista tuotteista ⁽¹⁾ tai 17 ryhmän tuotteista, joiden arvo ylittää 30 prosenttia valmiin tuotteen arvosta	
19.06	Ehtoollisleipä, oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet	Valmistus 11 ryhmän tuotteista	
19.07	Ruokaleipä, laivakorput ja muut tavalliset leipomatuotteet ilman sokeri-, hunaja-, muna-, rasva-, juusto- tai hedelmälisäyksiä	Valmistus 11 ryhmän tuotteista	
19.08	Kakut, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut hienommat leipomatuotteet, myös jos niissä on kaa-kaota, sen määrästä riippumatta	Valmistus 11 ryhmän tuotteista	
20.01	Etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt vihannekset, kasvikset ja hedelmät, myös jos niissä on suolaa, mausteita, sinappia tai sokeria	Tuoreiden, jäädytettyjen, väliaikaisesti säilöttyjen tai etikkaan säilöttyjen vihannesten säilöminen	
20.02	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt vihannekset ja kasvikset	Tuoreiden tai jäädytettyjen vihannesten säilöminen	
20.03	Jäädytetyt hedelmät, sokerilisäyksiin	Valmistus 17 ryhmän tuotteista, joiden arvo ylittää 30 prosenttia valmiin tuotteen arvosta	
20.04	Sokerilla säilötyt (valellut, lasitetut tai kandeeraatut) hedelmät, pähkinät, hedelmänkuoret ja muut kasvinosat	Valmistus 17 ryhmän tuotteista, joiden arvo ylittää 30 prosenttia valmiin tuotteen arvosta	
ex 20.05	Keittämällä valmistetut hillot, hedelmähyttelöt, marmelaatit, hedelmä- ja pähkinäsoseet sekä hedelmä- ja pähkinäpastat, myös lisättyä sokeria sisältävät	Valmistus 17 ryhmän tuotteista, joiden arvo ylittää 30 prosenttia valmiin tuotteen arvosta	
20.06	Muulla tavalla valmistetut tai säilötyt hedelmät ja pähkinät, myös lisättyä sokeria tai alkoholia sisältävät:		

(¹) Tätä sääntöä ei sovelleta kun kyseessä on maissi tyyppiä *Zea mays* tai kovavehnä.

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman seuraavien edellytysten täytyessä
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
20.06 (jatkuu)	A. Mantelit ja pähkinät		Valmistus, ilman sokeri- tai alkoholili-säyksiä, nimikkeiden 08.01, 08.05 ja 12.01 alkuperä tuotteista, joiden arvo ylittää 60 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
	B. Muut hedelmät	Valmistus 17 ryhmän tuotteista, joiden arvo ylittää 30 prosenttia valmiin tuotteen arvosta	
ex 20.07	Käymättömät ja lisättyä alkoholia sisältämättömät hedelmämehut (myös rypälemehu), myös lisättyä sokeria sisältävät	Valmistus 17 ryhmän tuotteista, joiden arvo ylittää 30 prosenttia valmiin tuotteen arvosta	
ex 21.01	Paahdettu juurisikuri ja sen uutteen	Valmistus tuoreesta tai kuiva- tusta juurisikurista	
21.05	Keitot ja liemet sekä valmisteet niitä varten; homogenoidut sekoite- tut elintarvikevalmisteet	Valmistus nimikkeen 20.02 tuot- teista	
22.02	Limonaatti, maustettu kivennäis- tai hiilihappoinen vesi sekä muut alko- holittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeeseen 20.07 kuuluvat he- delmä- ja kasvimehut	Valmistus hedelmämehuista ⁽¹⁾ tai 17 ryhmän tuotteista, joiden arvo ylittää 30 prosenttia valmiin tuot- teen arvosta	
22.06	Vermutti ja muu tuoreista rypä- leistä valmistettu viini, joka on maustettu kasveilla tai aromaatti- silla aineilla	Valmistus nimikkeiden 08.04, 20.07, 22.04 tai 22.05 tuotteista	
22.08	Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus vähin- tään 80 tilavuusprosenttia; denatu- roitu etyylialkoholi, väkevyydestä riippumatta	Valmistus nimikkeiden 08.04, 20.07, 22.04 tai 22.05 tuotteista	
22.09	Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus pie- nempi kuin 80 tilavuusprosenttia; väkevät alkoholijuomat, liköörit ja muut alkoholipitoiset juomat; alko- holipitoiset valmisteet (seokset), jollaisia käytetään juomien valmis- tukseen	Valmistus nimikkeiden 08.04, 20.07, 22.04 tai 22.05 tuotteista	
22.10	Etikka ja etikankorvikkeet	Valmistus nimikkeiden 08.04, 20.07, 22.04 tai 22.05 tuotteista	

(¹) Tätä säännöstä ei sovelleta, kun kyseessä on ananas-, limetti- tai greippimehu

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman seuraavien edellytysten täytyessä
Tullitariffin nimi	Tavaran kuvaus		
ex 23.03	Maissitärkkelyksen valmistuksesta peräisin olevat jätetuotteet (ei kuitenkaan tiivistetty maissinvalelivesi), kuiva-aineen valkuaisainepitoisuus suurempi kuin 40 painoprosenttia	Valmistus maissista tai maissijauhasta	
23.04	Öljykakut ja muut kasviöljyn erottamisesta syntyneet jätetuotteet, ei kuitenkaan pohjasakka	Valmistus erilaisista tuotteista	
23.07	Makeutettu rehu; muut valmisteet, jollaisia käytetään eläinten ruokinnassa	Valmistus viljasta ja viljatuotteista, lihasta, maidosta, sokerista ja mellassista	
ex 24.02	Savukkeet, sikarit ja pikkusikarit, piippu- ja savuketupakka		Valmistus nimikkeen 24.01 tuotteista, joista vähintään 70 prosenttia on alkuperätuotteita
ex 28.38	Alumiinisulfaatti		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
30.03	Lääkkeet ihmisiä tai eläimiä varten		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
31.05	Muut lannoitteet; tähän ryhmään kuuluvat lannoitteet tabletteina, pastilleina tai niiden kaltaisessa muodossa tai bruttopainoltaan enintään 10 kg:n pakkauksissa		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
32.06	Substraattipigmentit	Kaikki valmistus nimikkeiden 32.04 tai 32.05 ⁽¹⁾ aineksista	
32.07	Muut väriaineet; epäorgaaniset tuotteet, jollaisia käytetään luminoforeina	Sekoitus oksideista ja 28 ryhmän suoloista, joiden täyteenä on esim. bariumsulfaatti, liitu, bariumkarbonaatti ja kiiltovalkoinen ⁽¹⁾	
33.05	Haihtuvien öljyjen vesitiseleet ja -liuokset, myös lääkkeet	Valmistus nimikkeen 33.01 ⁽¹⁾ tuotteista	
35.05	Dekstriini ja dekstriiniliima, liukoinen tai paahdettu tärkkelys; tärkkelysliisteri		Valmistus maissista tai perunasta

⁽¹⁾ Näitä erityismääryksiä ei sovelleta, jos tuotteet on valmistettu alkuperäaseman saavuttaneista tuotteista siten, että ne täyttävät luettelossa B määrätty edellytykset

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman seuraavien edellytysten täytyessä
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
37.01	Valokuvauslevyt ja -laakafilmit, säteilyherkät, valottamattomat, muuta ainetta kuin paperia, kartonkia tai kudelmää	Valmistus nimikkeeseen 37.02(1) tuotteista	
37.02	Filmit, säteilyherkät, valottamattomat, myös lävistetyt, rullissa ja laakana	Valmistus nimikkeeseen 37.01(1) tuotteista	
37.04	Valokuvauslevyt ja -filmit, valotetut mutta kehittämättömät, negatiivit tai positiivit	Valmistus nimikkeiden 37.01 tai 37.02(1) tuotteista	
38.11	Desinfioimisaineet, hyönteisten torjunta-aineet, sienitautien ja rikkakasvien torjunta-aineet, itämistä estävät aineet, rotanmyrkyt, syöpäläisten torjuntaan tarkoitetut aineet ja niiden kaltaiset tuotteet, vähittäismyyntimuodoissa tai -pakkauksissa tai valmisteina tai tavaroina, kuten rikitetyt nauhat, sydämet ja kynttilät sekä karpäspaperi		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
38.12	Kiillotus-, viimeistely- ja peittausvalmisteet, jollaisia käytetään tekstiili-, paperi-, nahka- tai niiden kaltaisessa teollisuudessa		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
38.13	Metallipintojen peittausvalmisteet; sulamista edistävät aineet ja muut apuvalmisteet metallien juottamista tai hitsausta varten; juotos- tai hitsausjauheet ja -tahnat, joissa on metallia ja muita aineita; valmisteet, jollaisia käytetään hitsauselektrodien ja -puikkojen täyteenä tai päällysteenä		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
ex 38.14	Nakutusta, hapettumista, hartsitumista tai syöpymistä estävät valmisteet, viskositeettia parantavat valmisteet ja muut kivennäisöljyjen samankaltaiset lisäainevalmisteet, ei kuitenkaan voiteluöljyjen lisäaineet		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
38.15	Valmistetut vulkanoinnin kiihdyttimet		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta

(¹) Näitä erityismääräyksiä ei sovelleta, jos tuotteet on valmistettu alkuperäaseman saavuttaneista tuotteista siten, että ne täyttävät luettelossa B määrätty edellytykset

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman seuraavien edellytysten täytyessä
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
38.17	Valmisteet ja panokset tulensammuttimia varten; tulensammutuskranaatit ja -pommit		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
38.18	Liuotin- ja ohennusaineseokset lakkoja ja niiden kaltaisia tuotteita varten		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
ex 38.19	Kemialliset tuotteet ja kemian- tai siihen liittyvän teollisuuden valmisteet (myös jos ne ovat luonnontuotteiden seoksia), muualle kuulumattomat; kemian- tai siihen liittyvän teollisuuden jätetuotteet, muualle kuulumattomat, ei kuitenkaan: — sikunaöljy ja dippelöljy; — nafteenihapot, niiden veteen liukenemattomat suolat ja niiden esterit; — sulfonafteenihapot, niiden veteen liukenemattomat suolat ja niiden esterit; — maaöljysulfonaatit, paitsi alkali-metallien, ammoniumin tai etanoliamiinien maaöljysulfonaatit; bitumisista kivennäisistä saatujen öljyjen tiofeenisulfohapot ja niiden suolat; — seostetut alkyylibentseenit tai alkyylinaftaleenit; — ioninvaihtimet; — katalysaattorit; — kaasua imevät aineet tyhjöputkia varten; — sementti, laasti ja niiden kaltaiset seokset, tulenkestävät; — alkalinen rautaoksidi, jota käytetään kaasun puhdistuksessa; — ”hiili”-kappaleet (paitsi nimikkeeseen 38.01 kuuluvat, keino-tekoista grafiittia), metalligrafiittia tai muuta ”hiiltä”, levyinä, tankoina tai muina puoli-valmisteina; — sorbitoli, muu kuin nimikkeeseen 29.04 kuuluva;		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman seuraavien edellytysten täytyessä
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
ex 39.02	Polymeraatiotuotteet		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
39.07	Teokset aineista, jollaiset kuuluvat nimikkeisiin 39.01—39.06		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
40.05	Laatat, levyt ja kaistaleet, vulkanoimaton luonnonkumia tai synteettistä kumia, muut kuin nimikkeeseen 40.01 tai 40.02 kuuluvat savustetut levyt ja kreppilevyt; rakeinen vulkanoimaton luonnontai synteettinen kumi, seostettu valmiiksi vulkanoimista varten; ”perusseokset” vulkanoimattomasta luonnonkumista tai synteettisestä kumista, johon on sekoitettu ennen koaguloimista tai sen jälkeen joko hiilimustaa (myös kivennäisöljylisäyksiä) tai piihappoanhydridiä (myös kivennäisöljylisäyksiä), kaikissa muodoissa		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
41.08	Kiilto nahka tai metallipinnoitettu nahka		Nimikkeiden 41.02—41.07 nahkojen lakkaus tai metallointi (muut kuin intialaisen karvalampaan (métis) ja intialaisen vuohen vuodot ja nahat, kasvisparkitut, myös muutoin käsitellyt, mutta ei heti käyttökelpoiset, nahkatuotteiden valmistukseen), käytettyjen vuotien ja nahkojen arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
43.03	Turkisinahkatavarat, työstetyt tai viimeistellyt (turkikset)	Turkisten valmistus turkispaloista, -pusseista, neliöistä, risteistä ja niiden kaltaisista tuotteista (ex 43.02)(¹)	
44.21	Puiset pakkauslaatikot, -rasiat, -häkit, -pytyt ja niiden kaltaiset päilykset, kokonaiset		Valmistus valmiiksi sahaamattomista lankuista
45.03	Luonnonkorkkitekokset		Valmistus nimikkeen 45.01 tuotteista

(¹) Näitä erityismääräyksiä ei sovelleta, jos tuotteet on valmistettu alkuperäaseman saavuttaneista tuotteista siten, että ne täyttävät luettelossa B määrätyt edellytykset

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäsemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäseman seuraavien edellytysten täytyessä
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
48.06	Paperi ja pahvi, viivoitettu tai ruudutettu, rullina tai arkkeina		Valmistus paperimassasta
48.14	Kirjepaperilehtiöt, kirjekuoret, kirjekortit, kuvattomat postikortit ja kirjeenvaihtokortit; paperiset tai pahviset rasiat, kansiot yms., joissa on ainoastaan lajitelma kirjepaperia, kirjekuoria tms.		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
48.15	Muu määräkokoan tai -muotoon leikattu paperi ja pahvi		Valmistus paperimassasta
48.16	Kotelot, rasiat, laatikot, pussit ja muut pakkauspäällykset, paperia tai kartonkia		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
49.09	Kuvapostikortit, joulukortit ja kuvalliset tervehdyskortit, millä tahansa menetelmällä painetut, myös koristetut	Valmistus nimikkeen 49.11 tuotteista	
49.10	Kalenterit, kaikenlaiset, paperista tai pahvista, myös irtolehrikalenterit	Valmistus nimikkeen 49.11 tuotteista	
50.04 ⁽¹⁾	Silkkilanka, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus muista kuin nimikkeen 50.04 tuotteista
50.05 ⁽¹⁾	Shappesilkkilanka ja bourettesilkkilanka, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeen 50.03 tuotteista
50.06 ⁽¹⁾	Lanka bourettesilkki-jätteistä, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeen 50.03 tuotteista
50.07 ⁽¹⁾	Silkkilanka, shappesilkkilanka, bourettesilkkilanka ja lanka bourettesilkki-jätteistä, vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeiden 50.01–50.03 tuotteista
ex 50.08 ⁽¹⁾	Katgut-jäljittelyt silkistä		Valmistus nimikkeen 50.01 tuotteista tai nimikkeen 50.03 karstaamattomista ja kampaamattomista tuotteista

⁽¹⁾ Lankoihin, jotka on valmistettu kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta, on sovellettava kumulatiivasti tässä luettelossa olevia määräyksiä sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitelanka on luokiteltava että niiden nimikkeiden osalta, joihin kaikista muista sekoittelangan koostumukseen kuuluvista tekstiiliaineista tehty lanka luokiteltaisiin. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan tekstiiliaineeseen, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia lankaan sisältyvien tekstiiliaineiden painosta

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman seuraavien edellytysten täytyessä
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
50.09 ⁽¹⁾	Silkkikankaat, myös shappesilkki- ja bourettesilkkikankaat		Valmistus nimikkeiden 50.02 tai 50.03 tuotteista
50.10 ⁽¹⁾	Kankaat bourettesilkkijätteistä		Valmistus nimikkeiden 50.02 tai 50.03 tuotteista
51.01 ⁽²⁾	Lanka katkomattomista tekokuiduista, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
51.02 ⁽²⁾	Yksikuitulanka, kaistaleet (tekoniini ja sen kaltainen tavara) ja katgut-jäljittelyt, tekokuituainetta		Valmistus kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
51.03 ⁽²⁾	Lanka katkomattomista tekokuiduista, vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
51.04 ⁽¹⁾	Kankaat katkomattomista tekokuiduista (myös nimikkeeseen 51.01 tai 51.02 kuuluvista yksikuitulangoista tai kaistaleista kudotut)		Valmistus kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
52.01 ⁽²⁾	Metalloitu lanka eli tekstiililanka, johon on kehrätty metallilankaa tai joka on kierretty metallilangalla tai päällystetty metallilla		Valmistus kemiallisista tuotteista, tekstiilimassasta tai luonnonkuiduista, karstaamattomista ja kampaamattomista katkotuista tekokuiduista tai niiden jätteistä
52.02 ⁽¹⁾	Nimikkeen 52.01 metallilangasta tai metalloidusta langasta valmistetut kankaat, jollaisia käytetään vaatteisiin, sisustuskankaina ja niiden kaltaisiin tarkoituksiin		Valmistus kemiallisista tuotteista, tekstiilimassasta tai kasvitekstiilikuiduista, katkotuista tekokuiduista tai niiden jätteistä
53.06 ⁽²⁾	Karstavillalanka, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeiden 53.01 tai 53.03 tuotteista
53.07 ⁽²⁾	Kampavillalanka, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeiden 53.01 tai 53.03 tuotteista

⁽¹⁾ Kankaisiin, jotka on valmistettu kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta, on sovellettava kumuloiuvasti tässä luettelossa olevia määräyksiä sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitekangas on luokiteltava että niiden nimikkeiden osalta, joihin kaikista muista sekoitekankaan koostumukseen kuuluvista tekstiiliaineista tehty kangas luokiteltaisiin. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan tekstiiliaineeseen, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia kankaaseen sisältyvien tekstiiliaineiden painosta. Tämä luku on:

- 20 prosenttia sellaisen tuotteen osalta, joissa on nimikkeiden ex 51.01 ja ex 58.07 ”segmentoitua polyuretaania olevaa, myös kierrepäällystettyä lankaa, jossa on joustavia polyeetterisegmenttejä”
- 30 prosenttia sellaisen tuotteen osalta, joka koostuu enintään 5 mm leveästä, kahden muovikelmun väliin liimalla kiinnitetystä, alumiinfoliota tai muovikelmua, myös alumiinijauheella peitettystä, olevasta sydäimestä.

⁽²⁾ Lankoihin, jotka on valmistettu kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta, on sovellettava kumuloiuvasti tässä luettelossa olevia määräyksiä sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitelanka on luokiteltava että niiden nimikkeiden osalta, joihin kaikista muista sekoitelangan koostumukseen kuuluvista tekstiiliaineista tehty lanka luokiteltaisiin. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan tekstiiliaineeseen, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia lankaan sisältyvien tekstiiliaineiden painosta

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman seuraavien edellytysten täytyessä
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
53.08 ⁽¹⁾	Lanka hienosta (karstatusta tai kammattusta) eläimenkarvasta, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeen 53.02 valmistamattomasta hienosta eläimenkarvasta
53.09 ⁽¹⁾	Lanka karkeasta eläimenkarvasta tai jouhesta, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeen 53.02 karkeasta eläimenkarvasta tai nimikkeen 05.03 jouhesta, valmistamattomista
53.10 ⁽¹⁾	Lanka villasta tai hienosta tai karkeasta eläimenkarvasta, vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeiden 05.03 ja 53.01-53.04 aineksista
53.11 ⁽²⁾	Kudotut kankaat villasta tai hienosta eläimenkarvasta		Valmistus nimikkeiden 53.01—53.05 aineksista
53.12 ⁽²⁾	Kudotut kankaat karkeasta eläimenkarvasta		Valmistus nimikkeiden 53.02—53.05 tuotteista
53.13 ⁽²⁾	Kudotut kankaat jouhesta		Valmistus nimikkeen 05.03 jouhesta
54.03 ⁽¹⁾	Pellava- tai ramilanka, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeen 54.01 karstamattomista ja kampaamattomista tuotteista, tai nimikkeen 54.02 tuotteista
54.04 ⁽¹⁾	Pellava- tai ramilanka, vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeiden 54.01 tai 54.02 aineksista
54.05 ⁽²⁾	Kudotut pellava- tai ramikankaat		Valmistus nimikkeiden 54.01 tai 54.02 aineksista
55.05 ⁽¹⁾	Puuvillalanka, ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeiden 55.01 tai 55.03 aineksista
55.06 ⁽¹⁾	Puuvillalanka, vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus nimikkeiden 55.01 tai 55.03 aineksista
55.07 ⁽²⁾	Kudotut lintuniisikankaat, puuvillaa		Valmistus nimikkeiden 55.01, 55.03 tai 55.04 aineksista
55.08 ⁽²⁾	Pyyheliinafrotee- tai muut sen kaltaiset kudotut froteekankaat, puuvillaa		Valmistus nimikkeiden 55.01, 55.03 tai 55.04 aineksista
55.09 ⁽²⁾	Muut kudotut puuvillakankaat		Valmistus nimikkeiden 55.01, 55.03 tai 55.04 aineksista

⁽¹⁾ Lankoihin, jotka on valmistettu kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta, on sovellettava kumulatiivasti tässä luettelossa olevia määräyksiä sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitelanka on luokiteltava että niiden nimikkeiden osalta, joihin kaikista muista sekoittelangan koostumukseen kuuluvista tekstiiliaineista tehty lanka luokiteltaisiin. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan tekstiiliaineeseen, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia lankaan sisältyvien tekstiiliaineiden painosta.

⁽²⁾ Kankaisiin, jotka on valmistettu kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta, on sovellettava kumulatiivasti tässä luettelossa olevia määräyksiä sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitekangas on luokiteltava että niiden nimikkeiden osalta, joihin kaikista muista sekoitekankaan koostumukseen kuuluvista tekstiiliaineista tehty kangas luokiteltaisiin. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan tekstiiliaineeseen, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia kankaaseen sisältyvien tekstiiliaineiden painosta. Tämä luku on:

- 20 prosenttia sellaisen tuotteen osalta, joissa on nimikkeiden ex 51.01 ja ex 58.07 "segmentoitua polyuretaania olevaa, myös kierrepäällystettyä lankaa, jossa on joustavia polyeteerisegmenttejä"
- 30 prosenttia sellaisen tuotteen osalta, joka koostuu enintään 5 mm leveästä, kahden muovikelman väliin liimalla kiinnitetystä, alumiinfoliasta tai muovikelmua, myös alumiinijauheella peitettyä, olevasta sydäimestä

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman seuraavien edellytysten täyttyessä
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
56.01	Karstaamattomat, kampaamattomat ja muuten kehruuta varten valmistamattomat katkotut tekokuidut		Valmistus kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
56.02	Katkomattomien tekokuitujen kimput katkottujen tekokuitujen valmistusta varten		Valmistus kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
56.03	Karstaamattomat, kampaamattomat ja muuten kehruuta varten valmistamattomat (katkomattomien tai katkottujen) tekokuitujen jätteet (myös lankajätteet ja revityt tai garnetoidut lumput)		Valmistus kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
56.04	Karstatut, kammatut tai muuten kehruuta varten valmistetut katkotut tekokuidut ja tekokuitujen jätteet (katkomattomat tai katkotut)		Valmistus kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
56.05 ⁽¹⁾	Tekokuitulanka (katkotuista tekokuiduista tai tekokuitujen jätteistä), ei kuitenkaan vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
56.06 ⁽¹⁾	Tekokuitulanka (katkotuista tekokuiduista tai tekokuitujen jätteistä), vähittäismyyntimuodoissa		Valmistus kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
56.07 ⁽²⁾	Tekokuitukankaat katkotuista tekokuiduista		Valmistus nimikkeiden 56.01–56.03 aineksista
57.05 ⁽¹⁾	Hamppulanka		Valmistus raa'asta hampusta
57.06 ⁽¹⁾	Juuttilanka ja lanka muista nimikkeen 57.03 niinitekstiilikuiduista		Valmistus raa'asta juutista, juuttirohtimista ja muista nimikkeen 57.03 niinitekstiilikuiduista
57.07 ⁽¹⁾	Lanka muista kasvitekstiilikuiduista		Valmistus raa'oista nimikkeiden 57.02–57.04 kasvitekstiilikuiduista

⁽¹⁾ Lankoihin, jotka on valmistettu kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta, on sovellettava kumulatiivasti tässä luettelossa olevia määryksiä sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitelanka on luokiteltava että niiden nimikkeiden osalta, joihin kaikista muista sekoitelaan koostumukseen kuuluvista tekstiiliaineista tehty lanka luokiteltaisiin. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan tekstiiliaineeseen, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia lankaan sisältyvien tekstiiliaineiden painosta

⁽²⁾ Kankaisiin, jotka on valmistettu kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta, on sovellettava kumulatiivasti tässä luettelossa olevia määryksiä sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitekangas on luokiteltava että niiden nimikkeiden osalta, joihin kaikista muista sekoitekankaan koostumukseen kuuluvista tekstiiliaineista tehty kangas luokiteltaisiin. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan tekstiiliaineeseen, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia kankaaseen sisältyvien tekstiiliaineiden painosta. Tämä luku on:

- 20 prosenttia sellaisen tuotteen osalta, joissa on nimikkeiden ex 51.01 ja ex 58.07 "segmentoitua polyuretaania olevaa, myös kierrepäälytettyä lankaa, jossa on joustavia polyeetterisegmenttejä",
- 30 prosenttia sellaisen tuotteen osalta, joka koostuu enintään 5 mm leveästä, kahden muovikelmun väliin liimalla kiinnitetystä, alumiinfoliota tai muovikelmua, myös alumiinijauheella peitettyä, olevasta sydäimestä

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman seuraavien edellytysten täyttyessä
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
57.08	Paperilanka		Valmistus 47 ryhmän tuotteista, kemiallisista tuotteista, tekstiilimassasta tai kasvitekstiilikuiduista, katkotuista tekokuiduista tai niiden jätteistä, karstaamattomista ja kampaamattomista
57.09 ⁽¹⁾	Kudotut hamppukankaat		Valmistus nimikkeen 57.01 aineksista
57.10 ⁽¹⁾	Kudotut kankaat juutista tai muista nimikkeen 57.03 niinitekstiilikuiduista		Valmistus raa'asta juutista, juuttirohtimista tai muista nimikkeen 57.03 niinitekstiilikuiduista
57.11 ⁽¹⁾	Kudotut kankaat muista kasvitekstiilikuiduista		Valmistus nimikkeiden 57.02, 57.04 aineksista tai nimikkeen 57.07 kookoskuitulangasta
57.12	Kudotut paperilankakankaat		Valmistus paperista, kemiallisista tuotteista, tekstiilimassasta tai kasvitekstiilikuiduista, katkotuista tekokuiduista tai niiden jätteistä
58.01 ⁽²⁾	Matot ja muut lattianpäällysteet, solmitut, myös sovitut		Valmistus nimikkeiden 50.01—50.03, 51.01, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03 tai 57.01—57.04 aineksista
58.02 ⁽²⁾	Muut matot ja lattianpäällysteet; myös sovitut; myös kelim-, sumak-, karamanie- ja niiden kaltaiset käsinkudotut matot, myös sovitut		Valmistus nimikkeiden 50.01—50.03, 51.01, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03 tai 57.01—57.04 aineksista tai nimikkeen 57.07 kookoskuitulangasta
58.04 ⁽²⁾	Nukkakankaat, silmukkanukkakankaat (boucle) ja chenillelankakankaat, ei kuitenkaan nimikkeiden 55.08 ja 58.05 tuotteet		Valmistus nimikkeiden 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03 tai 57.01—57.04 aineksista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta

(¹) Lankoihin, jotka on valmistettu kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta, on sovellettava kumuloiuvasti tässä luettelossa olevia määräyksiä sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitelanka on luokiteltava että niiden nimikkeiden osalta, joihin kaikista muista sekoitelangan koostumukseen kuuluvista tekstiiliaineista tehty lanka luokiteltaisiin. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan tekstiiliaineeseen, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia lankaan sisältyvien tekstiiliaineiden painosta

(²) Kankaisiin, jotka on valmistettu kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta, on sovellettava kumuloiuvasti tässä luettelossa olevia määräyksiä sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitekangas on luokiteltava että niiden nimikkeiden osalta, joihin kaikista muista sekoitekankaan koostumukseen kuuluvista tekstiiliaineista tehty kangas luokiteltaisiin. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan tekstiiliaineeseen, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia kankaaseen sisältyvien tekstiiliaineiden painosta. Tämä luku on:

- 20 prosenttia sellaisen tuotteen osalta, joissa on nimikkeiden ex 51.01 ja ex 58.07 "segmentoitua polyuretaania olevaa, myös kierrepäällystettyä lankaa, jossa on joustavia polyeetterisegmenttejä"
- 30 prosenttia sellaisen tuotteen osalta, joka koostuu enintään 5 mm leveästä, kahden muovikelmun väliin liimalla kiinnitetystä, alumiinfoliota tai muovikelmua, myös alumiinijauheella peitettyä, olevasta sydäimestä

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman seuraavien edellytysten täyttyessä
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
58.05 ⁽¹⁾	Kudotut nauhat ja yhteenliimattujen, yhdensuuntaisten lankojen tai kuitujen muodostamat kuteettomat nauhat (bolducs), ei kuitenkaan nimikkeen 58.06 tuotteet		Valmistus nimikkeiden 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03 tai 57.01—57.04 aineksista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
58.06 ⁽¹⁾	Nimilaput, merkit ja niiden kaltaiset tavarat tekstiiliaineista, metritavarana, kaistaleina tai määrämuotoon tai määräkokoan leikattuina, koruompelemattomat		Valmistus nimikkeiden 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03 aineksista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
58.07 ⁽¹⁾	Chenillelanka; kierrepäälystetty lanka (muu kuin nimikkeen 52.01 lanka tai kierrepäälystetty jouhilanka); palmikot, palmikoidut nauhat ja koristepunokset, metritavarana; tupsut, pompulat ja niiden kaltaiset tavarat		Valmistus nimikkeiden 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03 aineksista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
58.08 ⁽¹⁾	Tylli ja solmitut verkkokankaat, kuvioimattomat		Valmistus nimikkeiden 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03 aineksista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
58.09 ⁽¹⁾	Tylli, lankauudinkangas ja solmitut verkkokankaat, kuviointi; pitsit ja pitsikudemat, käsin tai koneella tehdyt, metritavarana, kaistaleina tai koristekuvioina		Valmistus nimikkeiden 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03 aineksista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
58.10	Koruompeukset metritavarana, kaistaleina tai koristekuvioina		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
59.01 ⁽¹⁾	Vanu tekstiiliaineista ja siitä valmistetut tavarat; flokki, tekstiilinyhtä ja -nyppy		Valmistus joko luonnonkuiduista tai kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
59.02 ⁽¹⁾	Huopa ja siitä valmistetut tavarat, myös kyllästetyt tai päällystetyt		Valmistus joko luonnonkuiduista tai kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta

⁽¹⁾ Tuotteisiin, jotka on valmistettu kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta, on sovellettava kumulatiivasti tässä luettelossa olevia määräyksiä sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitetuote on luokiteltava että niiden nimikkeiden osalta, joihin kaikista muista sekoitetuotteen koostumukseen kuuluvista tekstiiliaineista tehty tuote luokiteltaisiin. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan tekstiiliaineeseen, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia tuotteeseen sisältyvien tekstiiliaineiden painosta. Tämä luku on:

— 20 prosenttia sellaisen tuotteen osalta, joissa on nimikkeiden ex 51.01 ja ex 58.07 ”segmentoitua polyuretaania olevaa, myös kierrepäälystettyä lankaa, jossa on joustavia polyeetterisegmenttejä”

— 30 prosenttia sellaisen tuotteen osalta, joka koostuu enintään 5 mm leveästä, kahden muovikelmun väliin liimalla kiinnitetyistä, alumiinfoliota tai muovikelmua, myös alumiinijauheella peitettyä, olevasta sydäimestä

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman seuraavien edellytysten täytyessä
Tullitariffin nimi	Tavaran kuvaus		
ex 59.02 ⁽¹⁾	Neulahuopa ja siitä valmistetut tavarat, myös kyllästetyt tai päällystetyt		Valmistus katkomattomista polypropeenikuiduista tai -touveista, joiden yksinkertaiset kuidut ovat pienempiä kuin 8 denieriä ja joiden arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
59.03 ⁽¹⁾	Kuitukangas, sen kaltainen kangas langoista sekä tällaisista kankaista valmistetut tavarat, myös kyllästetyt tai päällystetyt		Valmistus luonnonkuiduista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
59.04 ⁽¹⁾	Side- ja purjelanka, nuora ja köysi, myös palmikoidut tai punotut		Valmistus luonnonkuiduista, kemiallisista tuotteista, tekstiilimassasta tai nimikkeen 57.07 kookoskuitulangasta
59.05 ⁽¹⁾	Solmitut verkot ja verkkokudokset nimikkeeseen 59.04 kuuluvista aineista, kappaleina, metritavarana tai sovitettuina; valmiit kalaverkot, langasta, side- tai purjelangasta tai nuorasta valmistetut		Valmistus luonnonkuiduista, kemiallisista tuotteista, tekstiilimassasta tai nimikkeen 57.07 kookoskuitulangasta
59.06 ⁽¹⁾	Muut langasta, side- tai purjelangasta, nuorasta tai köydestä valmistetut tavarat, ei kuitenkaan tekstiilikankaat ja niistä tehdyt tavarat		Valmistus luonnonkuiduista, kemiallisista tuotteista, tekstiilimassasta tai nimikkeen 57.07 kookoskuitulangasta
59.07	Liimalla tai tärkkelyspitoisella aineella päällystetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään kirjankansien päällystämiseen tai sen kaltaiseen tarkoitukseen (perkaliini jne.); kuitukangas; maalausta varten käsitellyt kankaat; jäykistekangas (buckram) ja sen kaltaiset jäykistetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään hatunrunkoihin		Valmistus langasta
59.08	Selluloosajohdannaisilla tai muilla muoviaineilla kyllästetyt, päällystetyt, peitetyt tai kerrostetut tekstiilikankaat		Valmistus langasta
59.09	Öljyllä tai öljyyn perustuvalla valmisteella päällystetyt tai kyllästetyt tekstiilikankaat		Valmistus langasta
59.10 ⁽¹⁾	Linoleumi kaikenlaiseen käyttöön, myös määrämuotoiseksi leikattu; lattianpäällysteet, joissa on tekstiilipohjalla muu päällyste- tai peitekerros, myös määrämuotoiseksi leikatut		Valmistus langasta tai tekstiilikuiduista

⁽¹⁾ Tuotteisiin, jotka on valmistettu kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta, on sovellettava kumulatiivasti tässä luettelossa olevia määräyksiä sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitetuote on luokiteltava että niiden nimikkeiden osalta, joihin kaikista muista sekoitetuotteen koostumukseen kuuluvista tekstiiliaineista tehty tuote luokiteltaisiin. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan tekstiiliaineeseen, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia tuotteeseen sisältyvien tekstiiliaineiden painosta. Tämä luku on:

- 20 prosenttia sellaisen tuotteen osalta, joissa on nimikkeiden ex 51.01 ja ex 58.07 "segmentoitua polyuretaania olevaa, myös kierrepäällystettyä lankaa, jossa on joustavia polyeetterisegmenttejä",
- 30 prosenttia sellaisen tuotteen osalta, joka koostuu enintään 5 mm leveästä, kahden muovikelmun väliin liimalla kiinnitetyistä, alumiinifoliota tai muovikelmua, myös alumiinijauheella peitettyä, olevasta sydäimestä

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman seuraavien edellytysten täytyessä
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
59.11	Kumilla käsitelty tekstiilikankaat, ei kuitenkaan neulosta		Valmistus langasta
59.12	Muulla tavalla kyllästetyt, päällystetyt tai peitetyt tekstiilikankaat; teatterikulissiksi, studion taustakankaaksi tai sen kaltaista tarkoitusta varten maalattu kangas		Valmistus langasta
59.13 ⁽¹⁾	Kimmoiset kankaat (ei kuitenkaan neulokset), joissa on kumisäikeitä tekstiiliaineiden ohessa		Valmistus yksinkertaisesta langasta
59.15 ⁽¹⁾	Paloletkut ja niiden kaltaiset letkut, tekstiiliainetta, myös vuoratut, vahvistetut tai muuta ainetta olevin varustein		Valmistus nimikkeiden 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03, 57.01—57.04 aineksista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
59.16 ⁽¹⁾	Käyttö- ja kuljetushihnat, tekstiiliainetta, myös metallilla tai muulla aineella vahvistetut		Valmistus nimikkeiden 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03, 57.01—57.04 aineksista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
59.17 ⁽¹⁾	Tekstiilikankaat ja -tavarat tekniisiin tarkoituksiin		Valmistus nimikkeiden 50.01—50.03, 53.01—53.05, 54.01, 55.01—55.04, 56.01—56.03, 57.01—57.04 aineksista, kemiallisista aineista tai tekstiilimassasta
ex ryhmä 60 ⁽¹⁾	Neulokset, ei kuitenkaan neulostuotteet, jotka on valmistettu liittämällä yhteen neuloskappaleita ompelemalla tai muulla tavalla (riippumatta siitä, ovatko ne leikatut muotoonsa vaiko saaneet muotonsa välittömästi)		Valmistus karstatuista tai kammatuista luonnonkuituista, nimikkeiden 56.01—56.03 aineksista, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta
ex 60.02	Kintaat ja muut käsineet, neulosta, ei kuitenkaan kimmoiset eikä kumilla käsitelty, valmistettu liittämällä yhteen neuloskappaleita ompelemalla tai muulla tavalla (riippumatta siitä, ovatko ne leikatut muotoonsa vaiko saaneet muotonsa välittömästi)		Valmistus langasta ⁽²⁾

⁽¹⁾ Tuotteisiin, jotka on valmistettu kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta, on sovellettava kumulatiivasti tässä luettelossa olevia määräyksiä sekä sen nimikkeen osalta, johon sekoitetuote on luokiteltava että niiden nimikkeiden osalta, joihin kaikista muista sekoitetuotteen koostumukseen kuuluvista tekstiiliaineista tehty tuote luokiteltaisiin. Tätä sääntöä ei kuitenkaan sovelleta yhteen tai useampaan tekstiiliaineeseen, jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia tuotteen sisältyvien tekstiiliaineiden painosta. Tämä luku on:

- 20 prosenttia sellaisen tuotteen osalta, joissa on nimikkeiden ex 51.01 ja ex 58.07 ”segmentoitua polyuretaania olevaa, myös kierrepäällystettyä lankaa, jossa on joustavia polyeteerisegmenttejä”,
- 30 prosenttia sellaisen tuotteen osalta, joka koostuu enintään 5 mm leveästä, kahden muovikelmun väliin liimalla kiinnitetystä, alumiinfoliota tai muovikelmua, myös alumiinijauheella peitettyä, olevasta sydäimestä

⁽²⁾ Käytetyt varusteet ja tarvikkeet (ei kuitenkaan vuorikankaat eikä välivuorikankaat), jotka muuttavat tariffinimikkeen, eivät vie alkuperätuotteen asemaa jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia tuotteen sisältyvien tekstiiliaineiden painosta

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman seuraavien edellytysten täytyessä
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
ex 60.03	Sukat, alus-, puoli- ja nilkkasukat, sukansuojukset sekä niiden kaltaiset tuotteet, neulosta, ei kuitenkaan kimmoiset eikä kumilla käsitellyt, valmistettu liittämällä yhteen neuloskappaleita ompelemalla tai muulla tavalla (riippumatta siitä, ovatko ne leikatut muotoonsa vaiko saaneet muotonsa välittömästi)		Valmistus langasta ⁽¹⁾
ex 60.04	Alusvaatteet, neulosta, ei kuitenkaan kimmoiset eikä kumilla käsitellyt, valmistettu liittämällä yhteen neuloskappaleita ompelemalla tai muulla tavalla (riippumatta siitä, ovatko ne leikatut muotoonsa vaiko saaneet muotonsa välittömästi)		Valmistus langasta ⁽¹⁾
ex 60.05	Päälysvaatteet ja muut tavarat, neulosta, ei kuitenkaan kimmoiset eikä kumilla käsitellyt, valmistettu liittämällä yhteen neuloskappaleita ompelemalla tai muulla tavalla (riippumatta siitä, ovatko ne leikatut muotoonsa vaiko saaneet muotonsa välittömästi)		Valmistus langasta ⁽¹⁾
ex 60.06	Neulokset ja muut neuletuotteet, kimmoiset tai kumilla käsitellyt (myös kimmoiset polvensuojukset ja kimmoiset kohjusukat), valmistettu liittämällä yhteen neuloskappaleita ompelemalla tai muulla tavalla (riippumatta siitä, ovatko ne leikatut muotoonsa vaiko saaneet muotonsa välittömästi)		Valmistus langasta ⁽¹⁾
61.01	Miesten ja poikien päälysvaatteet		Valmistus langasta ⁽¹⁾ (⁽²⁾)
ex 61.01	Tulensuojavarusteet, aluminoidulla polyesterikalvolla päällystettyä kangasta		Valmistus päällystämättömästä kankaasta, jonka arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾ (⁽²⁾)
ex 61.02	Naisten, tyttöjen ja pikkulasten päälysvaatteet, ei kuitenkaan koruommellut		Valmistus langasta ⁽¹⁾ (⁽²⁾)
ex 61.02	Tulensuojavarusteet, aluminoidulla polyesterikalvolla päällystettyä kangasta		Valmistus päällystämättömästä kankaasta, jonka arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾ (⁽²⁾)
ex 61.02	Maisten, tyttöjen ja pikkulasten vaatteet, koruommellut		Valmistus koruompelemattomasta kankaasta, jonka arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾

(¹) Käytetyt varusteet ja tarvikkeet (ei kuitenkaan vuorikankaat eikä välivuorikankaat), jotka muuttavat tariffinimikkeen, eivät vie alkuperätuotteen asemaa jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia tuotteeseen sisältyvien tekstiiliaineiden painosta

(²) Näitä erityismääräyksiä ei sovelleta kun tuotteet on valmistettu painetusta kankaasta luettelossa B määritettyjen edellytysten mukaisesti

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman seuraavien edellytysten täyttyessä
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
61.03	Miesten ja poikien alusvaatteet, myös kaulukset, paidanrintamukset ja kalvosimet		Valmistus langasta ⁽¹⁾ (²)
61.04	Naisten, tyttöjen ja pikkulasten alusvaatteet		Valmistus langasta ⁽¹⁾ (²)
ex 61.05	Nenäliinat, ei kuitenkaan koruommellut		Valmistus yksinkertaisesta valkaimattomasta langasta ⁽¹⁾ (²)(³)
ex 61.05	Nenäliinat, koruommellut		Valmistus koruompelemattomasta kankaasta, jonka arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
ex 61.06	Hartiahuivit, kaulaliinat ja muut huivit, mantiljat, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat, koruompelemattomat		Valmistus yksinkertaisesta valkaimattomasta luonnonkuidusta, katkoituista tekokuidusta tai niiden jätteistä valmistetusta langasta, kemiallisista tuotteista tai tekstiilimassasta ⁽¹⁾ (²)
ex 61.06	Hartiahuivit, kaulaliinat ja muut huivit, mantiljat, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat, koruommellut		Valmistus koruompelemattomasta kankaasta, jonka arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
61.07	Solmiot		Valmistus langasta ⁽¹⁾ (²)
ex 61.08	Kaulukset, paidanrintamukset, röyhelöt, kalvosimet ja niiden kaltaiset varusteet naisten vaatteisiin ja alusvaatteisiin, koruompelemattomat		Valmistus langasta ⁽¹⁾ (²)
ex 61.08	Kaulukset, paidanrintamukset, röyhelöt, kalvosimet ja niiden kaltaiset varusteet naisten vaatteisiin ja alusvaatteisiin, koruommellut		Valmistus koruompelemattomasta kankaasta, jonka arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
61.09	Korsetit, lantioliivit, sukkanauha- vyöt, rintaliivit, housunkannattimet, sukanpiuimet ja sukkanauhat sekä niiden kaltaiset tavarat, myös neu- lost, myös kimmoiset		Valmistus langasta ⁽¹⁾ (²)
61.10	Käsineet, kintaat, sukat, puoli- ja nilkkasukat, ei kuitenkaan neulosta		Valmistus langasta ⁽¹⁾ (²)

(¹) Käytetyt varusteet ja tarvikkeet (ei kuitenkaan vuorikankaat eikä välivuorikankaat), jotka muuttavat tariffinimikkeen, eivät vie alkuperätuotteen asemaa jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia tuotteeseen sisältyvien tekstiilaineiden painosta

(²) Näitä erityismääryksiä ei sovelleta kun tuotteet on valmistettu painetusta kankaasta luettelossa B määritettyjen edellytysten mukaisesti

(³) Tuotteisiin, jotka on valmistettu kahdesta tai useammasta tekstiilaineesta, ei sovelleta tätä sääntöä ellei niiden yhteispaino ylitä 10 prosenttia tuotteeseen sisältyvien tekstiilaineiden painosta

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman seuraavien edellytysten täytyessä
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
ex 61.10	Tulensuojavarusteet, aluminoidulla polyesterikalvolla päällystettyä kangasta		Valmistus päällystämättömästä kankaasta, jonka arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾ (²)
61.11	Muut sovitetut tarvikkeet vaatteita varten (esim. hikilaput, olkapään ja muut täytteet, vyöt, kasipuuhat, hihansuojukset ja taskut)		Valmistus langasta ⁽¹⁾ (²)
62.01	Vuode- ja matkahuovat		Valmistus 50—56 ryhmän valkaisemattomasta langasta ⁽²⁾ (¹)
ex 62.02	Vuodeliinavaatteet, pöytäliinat ja pyyheliinat sekä niiden kaltaiset tavarat; ikkunaverhot ja muut sisustustavarat, ei kuitenkaan koruomellut		Valmistus yksinkertaisesta valkaisemattomasta langasta ⁽²⁾ (¹)
ex 62.02	Vuodeliinavaattet, pöytäliinat ja pyyheliinat sekä niiden kaltaiset tavarat; ikkunaverhot ja muut sisustustavarat, koruomellut		Valmistus koruompelemattomasta kankaasta, jonka arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
62.03	Säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen		Valmistus kemiallisista tuotteista, tekstiilimassasta, luonnon tekstiilikuiduista, katkotuista tekokuiduista tai niiden jätteistä ⁽²⁾ (¹)
62.04	Tavarapeitteet, purjeet, ulkokaihtimet, aurinkokatokset, teltat ja leiriytymisvarusteet		Valmistus yksinkertaisesta valkaisemattomasta langasta ⁽²⁾ (¹)
62.05	Muut sovitetut tavarat, myös vaatteiden leikkuukaaviot		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
64.01	Jalkineet, joiden ulkopohjat ja päälliset ovat kumia tai muovia	Valmistus päällisten kappaleista, jotka on kiinnitetty sisäpohjiin tai muihin pohjan osiin, mutta ilman ulkopohjia, kaikista aineista paitsi metallista valmistetuista	

(¹) Käytetyt varusteet ja tarvikkeet (ei kuitenkaan vuorikankaat eikä välivuorikankaat), jotka muuttavat tariffinimikkeen, eivät vie alkuperätuotteen asemaa jos niiden yhteispaino on enintään 10 prosenttia tuotteeseen sisältyvien tekstiiliaineiden painosta

(²) Näitä erityismääräyksiä ei sovelleta kun tuotteet on valmistettu painetusta kankaasta luettelossa B määrättyjen edellytysten mukaisesti

(³) Tuotteisiin, jotka on valmistettu kahdesta tai useammasta tekstiiliaineesta, ei sovelleta tätä sääntöä, ellei niiden yhteispaino ylitä 10 prosenttia tuotteeseen sisältyvien tekstiiliaineiden painosta

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman seuraavien edellytysten täyttyessä
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
64.02	Jalkineet, joiden ulkopohjat ovat nahkaa tai tekonahkaa; jalkineet (ei kuitenkaan nimikkeen 64.01), joiden ulkopohjat ovat kumia tai muovia	Valmistus päällisten kappaleista, jotka on kiinnitetty sisäpohjiin tai muihin pohjan osiin, mutta ilman ulkopohjia, kaikista aineista paitsi metallista valmistetuista	
64.03	Jalkineet, puuta, tai joiden ulkopohjat ovat puuta tai korkkia	Valmistus päällisten kappaleista, jotka on kiinnitetty sisäpohjiin tai muihin pohjan osiin, mutta ilman ulkopohjia, kaikista aineista paitsi metallista valmistetuista	
64.04	Jalkineet, joiden ulkopohjat ovat muuta ainetta (esim. köyttä, kangasta, huopaa, punosta)	Valmistus päällisten kappaleista, jotka on kiinnitetty sisäpohjiin tai muihin pohjan osiin, mutta ilman ulkopohjia, kaikista aineista paitsi metallista valmistetuista	
65.03	Huopahatut ja muut huopapäähiineet, nimikkeen 65.01 teelmistä (ei kuitenkaan lieriömäisistä) valmistetut, myös vuoratut ja somistetut		Valmistus tekstiilikuiduista
65.05	Hatut ja muut päähiineet, neulotut tai virkatut tai neuloksesta, pitsistä, pitsikankaasta, huovasta tai muusta tekstiilimetritavarasta (ei kuitenkaan kaistaleista) tehdyt, myös vuoratut ja somistetut; mitä ainetta tahansa olevat hiuserkot, myös vuoratut ja somistetut		Valmistus langasta tai tekstiilikuiduista
66.01	Sateenvarjat ja päivänvarjat (myös kävelykeppisateenvarjat, puutarhavarjat ja niiden kaltaiset päivänvarjat)		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
ex 70.07	Valettu tai valssattu lasi sekä ikkunalasi, leikattu muuten kuin suora-kulmaisiksi kappaleiksi tai taivutettu tai muuten valmistettu (esim. reunoista hiottu tai kaiverrettu), myös pinnalta hiottu tai kiillotettu; lasilevyistä valmistettu eristyslasi	Valmistus nimikkeiden 70.04—70.06 vedetystä, valetusta tai valssatusta lasista	

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman seuraavien edellytysten täytyessä
Tullitariffin nimi	Tavaran kuvaus		
70.08	Karkaistu tai laminoitu varmuuslasi, myös sovitettu	Valmistus nimikkeiden 70.04—70.06 vedetystä, valetusta tai valssatusta lasista	Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia ⁽¹⁾
70.09	Lasipeilit, kehystetyt tai kehystämättömät, myös taustapeilit	Valmistus nimikkeiden 70.04—70.06 vedetystä, valetusta tai valssatusta lasista	
71.15	Tavarat, jotka on valmistettu luonnonhelmistä tai luonnon-, synteettisistä tai rekonstruoiduista jalo- tai puolijalokivistä		
73.07	Esivalssatut valanteet (blooms), tankoteelmät (billets), laattateelmät (slabs) ja levyaihiot (sheet bars), myös tinalevyaihiot (tinplate bars), raudasta tai teräksestä; takomalla karkeasti muovatut rauta- ja teräsainekset	Valmistus nimikkeen 73.06 tuotteista	
73.08	Levyainekset rullina, rautaa tai terästä	Valmistus nimikkeen 73.07 tuotteista	
73.09	Universaalirautaa ja -teräs	Valmistus nimikkeiden 73.07 tai 73.08 tuotteista	
73.10	Tangot (myös valssilanka), rautaa tai terästä, kuumavalssatut, taotut, kuumapursutetut, kylmänä muokatut tai kylmänä viimeistellyt (myös täsmätyt); ontto vuoriporateräs	Valmistus nimikkeen 73.07 tuotteista	
73.11	Profiilit, rautaa tai terästä, kuumavalssatut, taotut, kuumapursutetut, kylmänä muokatut tai kylmänä viimeistellyt; ponttirautaa ja -teräs, myös porattu, rei'itetty tai osista koottu	Valmistus nimikkeiden 73.07—73.10, 73.12 tai 73.13 tuotteista	
73.12	Vanne, rautaa tai terästä, kuumatai kylmävalssattu	Valmistus nimikkeiden 73.07—73.09 tai 73.13 tuotteista	
73.13	Levy, rautaa tai terästä, kuumatai kylmävalssattu	Valmistus nimikkeiden 73.07—73.09 tai 73.13 tuotteista	
73.14	Rauta- ja teräslanka, myös päällystetty, ei kuitenkaan sähköeristetty	Valmistus nimikkeen 73.10 tuotteista	

⁽¹⁾ Näitä erityismääryksiä ei sovelleta kun tuotteet on valmistettu alkuperäaseman saavuttaneista tuotteista siten, että ne täyttävät luettelossa B määrätty edellytykset

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman seuraavien edellytysten täytyessä
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
73.16	Rautatie- tai raitiotieradan rakennusosat, rautaa tai terästä, kuten kiskot, johtokiskot, hammaskiskot, vaihteenkielet, risteyskappaleet, vaihdetangot ja muut raideristeyksien tai -vaihteiden osat, ratapölkkyt, sidekiskot, kiskontuolit ja niiden kiilat, aluslaatat, puristuslaatat, liukulaatat, sideraudat ja muut kiskon asentamiseen, liittämiseen tai kiinnittämiseen käytettävät erityistavarat		Valmistus nimikkeen 73.06 tuotteista
73.18	Putket ja putkenteelmät, rautaa tai terästä, ei kuitenkaan nimikkeen 73.19 tuotteet		Valmistus nimikkeiden 73.06, 73.07 tai 73.15 tuotteista, nimikkeissä 73.06 ja 73.07 ilmaistuissa muodoissa
74.03	Tangot, profiilit ja poikkileikkaukseltaan täyteinen lanka, kuparia		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.04	Kuparilevy, -folio ja -nauha, paksuus suurempi kuin 0,15 mm		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.05	Kuparifolio (myös kuvioitu, leikattu, lävistetty, päällystetty, painettu tai paperilla, kartongilla, pahvilla, muovilla tai niiden kaltaisilla tukiaineilla vahvistettu), paksuus enintään 0,15 mm (tukiainetta lukuunottamatta)		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.06	Kuparijauhe ja -suomut		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.07	Kupariputket ja niiden teelmät ja ontot kuparitangot		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.08	Putkien liitos- ja muut osat (esim. liitoskappaleet, kulmakappaleet ja muhvit), kuparia		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Näitä erityismääräyksiä ei sovelleta kun tuotteet on valmistettu alkuperäaseman saavuttaneista tuotteista siten, että ne täyttävät luettelossa B määrätyt edellytykset

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman seuraavien edellytysten täytyessä
Tullitariffin nimike	Tavarau kuvaus		
74.09	Kupariset säiliöt, altaat, sammiot ja muut niiden kaltaiset astiat, kaikkia aineita (ei kuitenkaan tiivistettyjä ja nesteytettyjä kaasuja) varten, enemmän kuin 300 litraa vetävät, myös vuoratut tai lämpöeristetyt, mutta ilman mekaanisia tai lämmitys- tai jäähditysvarusteita		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.10	Kaapeli, köysi, punos, palmikoitu nauha ja niiden kaltaiset tavarat, kuparilangasta, ei kuitenkaan eristetty sähköjohdin		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.11	Metallikangas (myös päättön), ristikko ja verkko, kuparilankaa		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.12	Yhtenäinen verkko, kuparia, valmistettu metallilevystä tai leikkoverkosta		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.13	Ketjut ja niiden osat, kuparia		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.14	Naulat, piirustus- ja muut nastat, sinkilät, koukku- ja silmukkanaulat ja niiden kaltaiset tavarat, kuparia tai kuparikantaisin rauta- ja teräsvärsin		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.15	Pultit ja mutterit (myös kierteettömät mutterit), ruuvit, myös koukkuruuvit, niitit, sokat ja sokkanaulat, ja niiden kaltaiset tavarat, kuparia; aluslaatat (myös jousilaatat), kuparia		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.16	Kuparijousset		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.17	Keitto- ja lämmityslaitteet, jollaisia käytetään taloustarkoituksiin, muut kuin sähköllä toimivat, ja niiden osat, kuparia		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Näitä erityismääryksiä ei sovelleta kun tuotteet on valmistettu alkuperäaseman saavuttaneista tuotteista siten, että ne täyttävät luettelossa B määrätyt edellytykset

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman seuraavien edellytysten täytyessä
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
74.18	Esineet, jollaisia yleensä käytetään taloustarkoituksiin ja sisätiloissa käytettävät saniteettiesineet, sekä niiden osat, kuparia		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
74.19	Muut kuparitavarat		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
75.02	Tangot, profiilit ja poikkileikkaukseltaan täyteinen lanka, nikkeliä		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
75.03	Levy ja vanne, nikkeliä; nikkeliohkolehti, paksuudesta riippumatta; jauhe ja suomut, nikkeliä		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
75.04	Putket ja niiden teelmät, nikkeliä; ontot tangot ja putkenosat (esim. liitoskappaleet, kulmakappaleet, muhvit ja laipat), nikkeliä		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
75.05	Nikkelöimisänodit, muokatut tai muokkaamattomat, myös elektrolyttisesti valmistetut		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
75.06	Muut nikkelitavarat		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
76.02	Tangot, profiilit ja poikkileikkaukseltaan täyteinen lanka, alumiinia		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
76.03	Alumiinilevyt ja -nauhat, paksuus suurempi kuin 0,20 mm		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
76.04	Alumiiniohkolehti (myös kuviopuristettu, määrämuotoiseksi leikattu, lävistetty, päällystetty, painettu tai paperilla, kartongilla, muovilla tai muulla tukiaineella vahvistettu), paksuus enintään 0,20 mm (tukiainetta lukuun ottamatta)		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta

⁽¹⁾ Näitä erityismääräyksiä ei sovelleta kun tuotteet on valmistettu alkuperäaseman saavuttaneista tuotteista siten, että ne täyttävät luettelossa B määrätyt edellytykset

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman seuraavien edellytysten täytyessä
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
76.05	Alumiinijauheet ja -suomut		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
76.06	Putket ja niiden teelmät, alumiinia; ontot tangot, alumiinia		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
76.07	Putkien liitos- ja muut osat (esim. liitoskappaleet, kulmakappaleet ja muhvit), alumiinia		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
76.08	Alumiiniset rakenteet ja rakenteiden osat (esim. sillat ja siltaelementit, tornit, ristikkomastot, katot, katonkehysrakenteet, ovet, ikkunat, ovenkarmit, ikkunankehukset ja -karmit, kynnykset, kaiteet ja pylväät); alumiinilevyt, -tangot, -profiilit, -putket ja niiden kaltaiset tavarat, rakenteissa käytettäväksi tarkoitetut		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
76.09	Alumiiniset säiliöt, altaat, sammiot ja muut niiden kaltaiset astiat, kaikkia aineita (ei kuitenkaan tiivistettyjä ja nesteytettyjä kaasuja) varten, enemmän kuin 300 litraa vetävät, myös vuoratut tai lämpöeristetyt, mutta ilman mekaanisia tai lämmitys- tai jäähdytysvarusteita		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
76.10	Alumiiniset astiat, tynnyrit, tölkit, laatikot, rasiat ja niiden kaltaiset säilytyspäälykset (myös pursot ja muut putkilot), jollaisia tavallisesti käytetään tavaroiden kuljetukseen tai pakkaukseen		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
76.11	Alumiinisäiliöt tiivistettyjä tai nesteytettyjä kaasuja varten		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
76.12	Kaapeli, köysi, punos, palmikoitu nauha ja niiden kaltaiset tavarat, alumiinilangasta, ei kuitenkaan eristetty sähköjohdin		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
76.13	Kangas, ristikko sekä aitaus- ja muu verkko, alumiinilangasta		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman seuraavien edellytysten täytyessä
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
76.14	Yhtenäinen verkko, alumiinia, valmistettu metallilevystä tai leikkoverkosta		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
76.15	Esineet, jollaisia yleensä käytetään taloustarkoituksiin ja sisätiloissa käytettävät saniteettiesineet, sekä niiden osat, alumiinia		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
76.16	Muut alumiinitavarat		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
77.02	Magnesiumtangot, -profiilit, -lanka, -levy ja -vanne, magnesiumohkolehti, samankokoiset magnesiumlastut sekä -jauhe ja suomut, magnesiumputket ja niiden teelmät, ontot magnesiumtangot, muut magnesiumitavarat		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
77.03	Muut magnesiumitavarat		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
78.02	Tangot, profiilit ja poikkileikkaukseltaan täyteen lanka, lyijyä		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
78.03	Lyijylevyt ja -nauhat, paino enemmän kuin 1,700 kg/m ²		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
78.04	Lyijyohkolehti (myös kuvioitu, määrämuotoiseksi leikattu, lävistetty, päällystetty, painettu tai paperilla tai muulla tukiaineella vahvistettu), paino enintään 1,700 g/m ² (tukiainetta lukuun ottamatta); lyijyjauhe ja -suomut		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
78.05	Putket ja niiden teelmät, lyijyä; ontot tangot ja putkenosat (esim. liitoskappaleet, kulmakappaleet, muhvit, laipat ja S-mutkat), lyijyä		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Näitä erityismääräyksiä ei sovelleta kun tuotteet on valmistettu alkuperäaseman saavuttaneista tuotteista siten, että ne täyttävät luettelossa B määrätyt edellytykset

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman seuraavien edellytysten täytyessä
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
78.06	Muut lyijytavarat		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
79.02	Tangot, profiilit ja poikkileikkaukseltaan täyteinen lanka, sinkkiä		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
79.03	Sinkkilevyt, -nauhat ja -folio, paksuudesta riippumatta; sinkkijauheet ja -suomut		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
79.04	Putket ja niiden teelmät, sinkkiä; ontot tangot sekä putkenosat (esim. liitoskappaleet, kulmakappaleet, muhvit ja laipat), sinkkiä		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
79.05	Kattokourut, katonharjalevyt, kattoikkunankehyykset ja muut valmiit rakennusosat, sinkkiä		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
79.06	Muut sinkkitavarat		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
80.02	Tangot, profiilit ja poikkileikkaukseltaan täyteinen lanka, tinaa		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
80.03	Tinalevyt, -nauhat ja -folio, paino enemmän kuin 1 kg/m ²		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
80.04	Tinafolio (myös kuviopuristettu, määrämuotoiseksi leikattu, lävistetty, päällystetty, painettu tai paperilla tai muulla tukiaineella vahvistettu), paino enintään 1 kg/m ² (tukiainetta lukuun ottamatta); tinajauhe ja -suomut		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta

⁽¹⁾ Näitä erityismääräyksiä ei sovelleta kun tuotteet on valmistettu alkuperäaseman saavuttaneista tuotteista siten, että ne täyttävät luettelossa B määrätyt edellytykset

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman seuraavien edellytysten täyttyessä
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
80.05	Putket ja niiden teelmät, tinaa; ontot tangot ja putkenosat (esim. liittokappaleet, kulmakappaleet, muhvit ja laipat), tinaa		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
82.05	Vaihdettavat työkalut käsityökaluja (myös mekaanisia) tai työstökoineita varten (esim. puristusta, meistausta, kierteittämistä, porausta, avartamista, aventamista, jyrsimistä, sorvaamista tai ruuvinkiertämistä varten), myös metallinvetolevyt, metallipuristussuulakkeet sekä työkalut kallionporausta varten		Valmistus, muuttaminen tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten tuotteiden tai tarvikkeiden arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
82.06	Koneiden tai mekaanisten laitteiden veitset ja leikkuuterät		Valmistus, muuttaminen tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten tuotteiden tai tarvikkeiden arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
ex ryhmä 84	Kattilat, koneet ja mekaaniset laitteet, ei kuitenkaan nimikkeen 84.15 ryhmästä jääkaapit, pakastimet ja muut jäähdytys- tai jäädytyslaitteet ja -laitteistot (myös sähköllä toimivat), eikä nimikkeen 84.41 ompelukoneet ja erityisesti ompelukoneita varten suunnitellut huonekalut		Valmistus, muuttaminen tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten tuotteiden tai tarvikkeiden arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
84.15	Jääkaapit, pakastimet ja muut jäähdytys- tai jäädytyslaitteet ja -laitteistot, sähköllä toimivat ja muut		Valmistus, muuttaminen tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten tuotteiden tai tarvikkeiden arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä, että vähintään 50 prosenttia käytetyistä tuotteista ja tarvikkeista ⁽²⁾ on alkuperä tuotteita

⁽¹⁾ Näitä erityismääräyksiä ei sovelleta kun tuotteet on valmistettu alkuperäaseman saavuttaneista tuotteista siten, että ne täyttävät luettelossa B määrätty edellytykset

⁽²⁾ Määriteltäessä tuotteiden ja tarvikkeiden arvoa, tulee ottaa huomioon seuraavaa:

- alkuperä tuotteissa ja -tarvikkeissa noudatetaan ensimmäistä todettavissa olevaa mainituista tuotteista kokoonpanomaan alueella maksettua hintaa tai hintaa, joka ostettaessa maksettaisiin;
- muissa tuotteissa ja tarvikkeissa noudatetaan tämän pöytäkirjan 4 artiklan määräyksiä, joissa määritetään:
 - tuotituotteiden arvo,
 - alkuperältään määrittelemättömien tuotteiden arvo

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman seuraavien edellytysten täytyessä
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
ex 84.41	Ompelukoneet (esim.kankaan, nahkan, jalkineiden valmistukseen); erityisesti ompelukoneita varten suunnitellut huonekalut		Valmistus, muuttaminen tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperä tuotteiden tai tarvikkeiden arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä: — että vähintään 50 prosenttia konevarren (ilman moottoria) valmistukseen käytetyistä tuotteista ja tarvikkeista⁽¹⁾ on alkuperä tuotteita ja — että langankiristyskoneisto, neulan koneisto ja polvekeompelukoneisto ovat alkuperä tuotteita
ex ryhmä 85	Sähkökoneet, -laitteet ja -tarvikkeet, ei kuitenkaan nimikkeiden 85.14 ja 85.15 ryhmästä tuotteet		Valmistus, muuttaminen tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperä tuotteiden tai tarvikkeiden arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
85.14	Mikrofonit ja niiden jalustat; kaiuttimet; pienjakso vahvistimet		Valmistus, muuttaminen tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperä tuotteiden tai tarvikkeiden arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä: — että vähintään 50 prosenttia käytetyistä tuotteista ja tarvikkeista⁽¹⁾ on alkuperä tuotteita ja — että käytettyjen ei-alkuperä transitorien arvo ei ylitä 3 prosenttia valmiin tuotteen arvosta⁽²⁾

⁽¹⁾ Määriteltäessä tuotteiden ja tarvikkeiden arvoa, tulee ottaa huomioon seuraavaa:

- alkuperä tuotteissa ja -tarvikkeissa noudatetaan ensimmäistä todettavissa olevaa mainituista tuotteista kokoonpanomaan alueella maksettua hintaa tai hintaa, joka ostettaessa maksettaisiin;
- muissa tuotteissa ja tarvikkeissa noudatetaan tämän pöytäkirjan 4 artiklan määräyksiä, joissa määritetään:
 - tuontituotteiden arvo,
 - alkuperältään määrittelemättömien tuotteiden arvo

⁽²⁾ Tätä prosenttia ei sovelleta semanakaisesti 40 prosentin kanssa

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman seuraavien edellytysten täytyessä
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
85.15	Radiolennätinlähettimet ja radiopuhelinlähettimet ja -vastaanottimet; yleisradio- ja televisiolähettimet ja -vastaanottimet (myös vastaanottimet yhteenrakennetuin äänentallennus- ja toistolaittein) sekä televisio-kamerat; meri- ja ilmaliikenteen radioturvallisuuslaitteet, tutkalaitteet sekä radiokauko-ohjauslaitteet		Valmistus, muuttaminen tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperä tuotteiden tai tarvikkeiden arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä, : — että vähintään 50 prosenttia käytetyistä tuotteista ja tarvikkeista ⁽¹⁾ on alkuperä tuotteita ja — että käytettyjen ei-alkuperätransistorien arvo ei ylitä 3 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽²⁾
ryhmä 86	Rautatien ja raitiotien veturit ja muu liikkuva kalusto sekä niiden osat; rautatie- ja raitiotieradan paikalliset lisälaitteet ja kiinnikkeet; liikennemerkinantolaitteet, ei sähköllä toimivat		Valmistus, muuttaminen tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperä tuotteiden tai tarvikkeiden arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
ex ryhmä 75	Kuljetusvälineet ja ajoneuvot, muut kuin rautatien tai raitiotien liikkuvaan ryhmästä kalustoon kuuluvat, ei kuitenkaan nimikkeeseen 87.09 tuotteet		Valmistus, muuttaminen tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperä tuotteiden tai tarvikkeiden arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
87.09	Moottoripyörät, mopedit ja apumoottorilla varustetut polkupyörät, myös sivuvaunuineen, kaikenlaiset sivuvaunut		Valmistus, muuttaminen tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperä tuotteiden tai tarvikkeiden arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä, että vähintään 50 prosenttia käytetyistä tuotteista ja tarvikkeista ⁽¹⁾ on alkuperä tuotteita
ex ryhmä 90	Optiset, valokuvaus-, elokuva-, mittaus-, tarkistus-, tarkkuus-, lääketieteelliset ryhmästä tai kirurgiset kojeet ja laitteet, ei kuitenkaan nimikkeiden 90.05, 90.07, 90.08, 90.12 ja 90.26 tuotteet		Valmistus, muuttaminen tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperä tuotteiden tai tarvikkeiden arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta

⁽¹⁾ Määriteltäessä tuotteiden ja tarvikkeiden arvoa, tulee ottaa huomioon seuraavaa:

- a) alkuperä tuotteissa ja -tarvikkeissa noudatetaan ensimmäistä todettavissa olevaa mainituista tuotteista kokoonpanomaan alueella maksettua hintaa tai hintaa, joka ostettaessa maksettaisiin;
- b) muissa tuotteissa ja tarvikkeissa noudatetaan tämän pöytäkirjan 4 artiklan määräyksiä, joissa määritetään:
- tuontituotteiden arvo,
 - alkuperältään määrittelemättömien tuotteiden arvo

⁽²⁾ Tätä prosenttia ei sovelleta samanaikaisesti 40 prosentin kanssa

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman seuraavien edellytysten täytyessä
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
90.05	Kiikarit ja kaukoputket, myös prismoilla varustetut		Valmistus, muuttaminen tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperätuotteiden tai tarvikkeiden arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä, että vähintään 50 prosenttia käytetyistä tuotteista ja tarvikkeista ⁽¹⁾ on alkuperä-tuotteita
90.07	Valokuvauskamerat; valokuvaussalamalaitteet ja valokuvaussalamalampit		Valmistus, muuttaminen tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperätuotteiden tai tarvikkeiden arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä, että vähintään 50 prosenttia käytetyistä tuotteista ja tarvikkeista ⁽¹⁾ on alkuperä-tuotteita
90.08	Elokuvakamerat ja elokuvaprojektorit sekä niihin liittyvät äänen tallennus tai toistolaitteet; näiden koneiden ja laitteiden yhdistelmät		Valmistus, muuttaminen tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperätuotteiden tai tarvikkeiden arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä, että vähintään 50 prosenttia käytetyistä tuotteista ja tarvikkeista ⁽¹⁾ on alkuperä-tuotteita
90.12	Optiset mikroskoopit, myös mikrovalokuvausta, mikroelokuvausta tai mikroprojisointia varten		Valmistus, muuttaminen tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperätuotteiden tai tarvikkeiden arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä, että vähintään 50 prosenttia käytetyistä tuotteista ja tarvikkeista ⁽¹⁾ on alkuperä-tuotteita
90.26	Kaasun, nesteen ja sähkön kulutus- ja tuotantomittarit; niiden tarkistusmittarit		Valmistus, muuttaminen tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperätuotteiden tai tarvikkeiden arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä, että vähintään 50 prosenttia käytetyistä tuotteista ja tarvikkeista ⁽¹⁾ on alkuperä-tuotteita

⁽¹⁾ Määriteltäessä tuotteiden ja tarvikkeiden arvoa, tulee ottaa huomioon seuraavaa:

- alkuperä tuotteissa ja -tarvikkeissa noudatetaan ensimmäistä todettavissa olevaa mainituista tuotteista kokoonpanomaan alueella maksettua hintaa tai hintaa, joka ostettaessa maksettaisiin;
- muissa tuotteissa ja tarvikkeissa noudatetaan tämän pöytäkirjan 4 artiklan määräyksiä, joissa määritetään:
 - tuontituotteiden arvo,
 - alkuperältään määrittelemättömien tuotteiden

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman seuraavien edellytysten täytyessä
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
ex ryhmä 91	Kellot ja niiden osat, ei kuitenkaan nimikkeiden 91.04 ja 91.08 tuotteet		Valmistus, muuttaminen tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperä tuotteiden tai tarvikkeiden arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
91.04	Muut kellot, joissa ei ole ranne-, tasku- tai niiden kaltaisten kellojen koneistoa		Valmistus, muuttaminen tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperä tuotteiden tai tarvikkeiden arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä, että vähintään 50 prosenttia käytetyistä tuotteista ja tarvikkeista ⁽¹⁾ on alkuperä tuotteita
91.08	Muut kootut kellokoneistot		Valmistus, muuttaminen tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperä tuotteiden tai tarvikkeiden arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä, että vähintään 50 prosenttia käytetyistä tuotteista ja tarvikkeista ⁽¹⁾ on alkuperä tuotteita
ex ryhmä 92	Soittimet; äänen talteenotto- tai toistolaitteet; televisiokuvan ja -äänien talteenotto- tai toistolaitteet; niiden osat ja tarvikkeet, ei kuitenkaan nimikkeeseen 92.11 tuotteet		Valmistus, muuttaminen tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperä tuotteiden tai tarvikkeiden arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
92.11	Gramofonit, sanelukoneet ja muut äänen talteenotto- tai toistolaitteet, myös levy- ja nauhasoittimet, myös ilman äänirasiaa tai äänipäätä; televisiokuvan ja -äänien talteenotto- tai toistolaitteet		Valmistus, muuttaminen tai kokoaminen, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperä tuotteiden tai tarvikkeiden arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä: — että vähintään 50 prosenttia käytetyistä tuotteista ja tarvikkeista⁽¹⁾ on alkuperä tuotteita ja — että käytettyjen ei-alkuperätransistorien arvo ei ylitä 3 prosenttia valmiin tuotteen arvosta⁽²⁾

⁽¹⁾ Määriteltäessä tuotteiden ja tarvikkeiden arvoa, tulee ottaa huomioon seuraavaa:

- alkuperä tuotteissa ja -tarvikkeissa noudatetaan ensimmäistä todettavissa olevaa mainituista tuotteista kokoonpanomaan alueella maksettua hintaa tai hintaa, joka ostettaessa maksettaisiin;
- muissa tuotteissa ja tarvikkeissa noudatetaan tämän pöytäkirjan 4 artiklan määräyksiä, joissa määritetään:
 - tuontituotteiden arvo
 - alkuperältään määrittämättömien tuotteiden arvo

⁽²⁾ Tätä prosenttia ei sovelleta samanaikaisesti 40 prosentin kanssa

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka ei anna alkuperäasemaa	Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman seuraavien edellytysten täytyessä
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus		
ryhmä 93	Aseet ja ampumatarvikkeet		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
96.02	Luudat ja harjat (harjat, sudit ja niiden kaltaiset tavarat), myös jos ne ovat koneiden osia; maalaustelät, kumi- ja muut kuivauspyyhkimet		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
97.03	Muut lelut; pienoismallit ajanvietetarkoituksiin		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
98.01	Napit ja napinsydämet, irtonapit, kalvosinnapit ja painonapit (myös näppäimet); niiden teelmät ja osat		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
98.08	Kirjoituskoneen värinauhhat ja niiden kaltaiset värinauhhat, keloilla-kin; värityynyt, myös koteloineen		Valmistus, johon käytettyjen tuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta

LIITE III

LUETTELO B

Luettelo valmistuksesta tai käsittelystä, jonka seurauksena tullitariffin nimike ei muutu, mutta joka kuitenkin antaa alkuperäaseman valmiille tuotteille

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	
		Irrallisten osien ja tarvikkeiden liittäminen ryhmien 84—92 kattiloihin, koneisiin, laitteisiin jne., nimikkeeseen 73.37 lämpökattiloihin ja lämmönsäteilijöihin ja nimikkeiden 97.07 ja 98.03 tuotteisiin ei poista kyseisiltä tuotteilta alkuperäasemaa sillä edellytyksellä, että näiden osien ja tarvikkeiden arvo ei ylitä 5 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
13.02	Kumilakat, myös valkaistut; luonnonkumit ja -hartsit, luonnonkumihartsit ja -palsamit	Valmistus tai käsittely, johon käytettyjen alkuperätuotteiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
ex 15.10	Teolliset rasva-alkoholit	Valmistus teollisista rasvahapoista
ex 21.03	Valmistettu sinappi	Valmistus sinappijauhosta
ex 22.09	Viski, alkoholipitoisuus pienempi kuin 50	Valmistus pelkästään viljaa tislamalla tehdystä alkoholista, jossa enintään 15 prosenttia valmiista tuotteesta koostuu ei-alkuperä tuotteista
ex 25.09	Maavärit, kalsinoidut tai jauhetut	Maavärien rouhinta, kalsinoiminen tai jauhaminen
ex 25.15	Marmori, ainoastaan sahaamalla leikattu, paksuus enintään 25 cm	Raa'an, karkeasti lohkotun tai ainoastaan sahaamalla leikatun marmorin, jonka paksuus on enemmän kuin 25 cm sahaus levyiksi tai elementeiksi, puhdistus ja hionta
ex 25.16	Graniitti, porfyryri, basaltti, hiekkakivi ja muu muistomerkki- ja rakennuskivi, ainoastaan sahaamalla leikattu, paksuus enintään 25 cm	Raa'an, karkeasti lohkotun tai ainoastaan sahaamalla leikatun graniitin, porfyyrin, basaltin, hiekkakiven ja muun muistomerkki- ja rakennuskiven, jonka paksuus on enemmän kuin 25 cm, sahaus
ex 25.18	Kalsinoitu dolomiitti; dolomiittisullomassa	Raa'an dolomiitin kalsinoiminen
ex ryhmä 28—37	Kemian ja siihen liittyvän teollisuuden tuotteet, paitsi termisesti käsitellyt luonnon kalsiumaluminiumfosfaatit, rouhitut ja jauhetut (ex 31.03) eikä haihtuvat öljyt, terpeenittömät, ei kuitenkaan sitrushedelmistä saadut (ex 33.01)	Valmistus tai käsittely, johon käytettyjen ei-alkuperä tuotteiden arvo ei ylitä 20 prosenttia valmiin tuotteen arvosta

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	
ex 31.03	Termisesti käsitelty luonnon kalsiumaluminiumfosfaatit, rouhitut ja jauhetut	Termisesti käsiteltyjen luonnon kalsiumaluminiumfosfaattien rouhinta ja jauhaminen
ex 33.01	Haihtuvat öljyt, terpeenittömät, ei kuitenkaan sitrushedelmistä saadut	Terpeenien poistaminen haihtuvista öljyistä, ei kuitenkaan sitrushedelmistä saaduista
ex ryhmä 38	Erinäiset kemian teollisuuden tuotteet, paitsi puhdistettu mäntyöljy (ex 38.05) ja puhdistettu sulfaattitärpätti (ex 38.07)	Valmistus tai käsittely, johon käytettyjen ei-alkuperäluotteiden arvo ei ylitä 20 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
ex 38.05	Puhdistettu mäntyöljy	Raaka-ainemäntyöljyn puhdistus
ex 38.07	Puhdistettu sulfaattitärpätti	Raaka-ainesulfaattitärpätin puhdistus tislamalla ja raffinoimalla
ex ryhmä 39	Muovit, selluloosan eetterit ja esterit, hartsit, ja tavarat näistä aineista, paitsi ryhmästä ionomeerilevy tai -kalvo (ex 39.02)	Valmistus tai käsittely, johon käytettyjen ei-alkuperäluotteiden arvo ei ylitä 20 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
ex 39.02	Ionomeerilevy tai -kalvo	Valmistus osittain suolamuotoisesta kestopuuvista, joka on eteenin ja pääasiallisesti sinkkiä ja natriumia olevilla metalli-ioneilla osittain neutraloidun metakryylihapon sekapolymeeri
ex 40.01	Kerrostetut kumikreppilaatat jalkineita varten	Luonnonkumikreppilevyjen laminointi
ex 40.07	Tekstiiliaineella päällystetty kumilanka	Valmistus paljaasta kumilangasta
ex 41.01	Villapeitteettömät lampaannahat	Lampaannahkojen villapeitteen poistaminen
ex 41.02	Naudannahka (myös puhvelinnahka) ja hevoseläinten nahka, muokattu, nimikkeisiin 41.06—41.08 kuulumaton, jälkiparkittu	Ei enempää valmistetun kuin parkitun naudannahan (myös puhvelinnahan) ja hevoseläinten nahkan jälkiparkitseminen
ex 41.03	Lampaan- ja karitsannahka, muokattu, nimikkeisiin 41.06—41.08 kuulumaton, jälkiparkittu	Ei enempää valmistetun kuin parkitun lampaan- ja karitsannahkan jälkiparkitseminen
ex 41.04	Vuohen- ja vohlannahka, muokattu, nimikkeisiin 41.06—41.08 kuulumaton, jälkiparkittu	Ei enempää valmistetun kuin parkitun vuohen- ja vohlannahkan jälkiparkitseminen
ex 41.05	Muiden eläinten nahka, muokattu, nimikkeisiin 41.06—41.08 kuulumaton, jälkiparkittu	Ei enempää valmistetun kuin parkitun muiden eläinten nahkan jälkiparkitseminen
ex 43.02	Yhdistetyt turkisnahat	Parkittujen tai muokattujen turkisnahkojen valkaisu, värjäys, muokkaus, leikkaus tai yhdistely
ex 50.03	Silkkijätteet, shappe- ja bourettesilkki sekä karstausjätteet, karstatut tai kammatut	Silkkijätteiden, shappe- ja bourettesilkin sekä karstausjätteiden karstaus tai kampaaminen

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	
ex 50.09 ex 50.10 ex 51.04 ex 53.11 ex 53.12 ex 53.13 ex 54.05 ex 55.07 ex 55.08 ex 55.09 ex 56.07	Painetut kankaat	Kankaiden, joiden arvo ei ylitä 47,5 prosenttialopputuotteen arvosta, painaminen ja viimeistely (valkaisu, muokkaus, kuivaus, höyrytys, noppaus, parsinta, kyllästäminen, kutistumisen estävä käsittely, merserointi)
ex 59.14	Hehkusukat	Valmistus pyöröneulotusta neuloksesta
ex 68.03	Liuskekivitavarat, myös yhteenpuristettua liuskekiveä	Tavaroiden valmistus liuskekivestä
ex 68.13	Asbestista valmistetut tavarat; asbestiin tai asbestiin ja magnesiumkarbonaattiin perustuvista sekoituksista valmistetut tavarat	Tavaroiden valmistus asbestista tai asbestiin tai asbestiin ja magnesiumkarbonaattiin perustuvista sekoituksista
ex 68.15	Kiillettävät, myös paperi- tai kangasalustalla	Tavaroiden valmistus kiilteestä
ex 70.10	Hiotut lasipullot	Pullojen, joiden arvo ei ylitä 50 prosenttia lopputuotteen arvosta, hiominen
70.13	Lasiesineet, jollaisia käytetään pöytä-, keittiö-, toaletti- tai toimistoesineinä, sisäkoristeluun tai sen kaltaiseen tarkoitukseen, muut kuin nimikkeen 70.19 tavarat	Sellaisten lasiesineiden hionta, joiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta, käsintehtyjen koriste-esineiden, paitsi seripainettujen, hionta sekä puhalletun lasin hionta, jonka arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
ex 70.20	Lasikuitutavarat	Valmistus raa'asta lasikuidusta
ex 71.02	Jalokivet ja puolijalokivet, hiotut tai muuten valmistetut, eivät asennetut tai kiinnitetyt, myös kuljetuksen helpottamiseksi väliaikaisesti lankaan pujotetut, mutta ei lajitellut	Valmistus muokkaamattomista jalo- ja puolijalokivistä
ex 71.03	Synteettiset tai rekonstruoidut jalo- ja puolijalokivet, hiotut tai muuten valmistetut, eivät asennetut tai kiinnitetyt, myös kuljetuksen helpottamiseksi väliaikaisesti lankaan pujotetut, mutta ei lajitellut	Valmistus synteettisistä tai rekonstruoiduista valmistamattomista jalo- ja puolijalokivistä
ex 71.05	Hopea ja hopeaseokset (myös kullattu tai platinoitu hopea), puolivalmisteena	Muokkaamattoman hopean ja hopeaseosten valssaus, venytys, taonta tai jauhaminen
ex 71.05	Hopea ja hopeaseokset (myös kullattu tai platinoitu hopea), muokkaamattomana	Muokkaamattoman hopean ja hopeaseosten seostaminen tai elektrolyytin erottelu

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäisensä
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	
ex 71.06	Hopealla pleteroitu metalli, puolivalmisteena	Muokkaamattoman hopealla pleteroidun metallin valssaus, venytys, taonta tai jauhaminen
ex 71.07	Kulta ja kultaseokset (myös platinoitu kulta), puolivalmisteena	Muokkaamattoman kullan ja kultaseosten (myös platinoidun kullan) valssaus, venytys, taonta tai jauhaminen
ex 71.07	Kulta ja kultaseokset (myös platinoitu kulta), muokkaamaton	Muokkaamattoman kullan ja kultaseosten seostaminen tai elektrolyyttinen erottelu
ex 71.08	Kullalla pleteroitu epäjalo metalli tai hopea, puolivalmisteena	Valmistamattoman kullalla pleteroidun epäjalan metallin tai hopean valssaus, venytys, taonta tai jauhaminen
ex 71.09	Platina ja muut platinaryhmän metallit, puolivalmisteena	Muokkaamattoman platinan ja muiden platinaryhmän metallien valssaus, venytys, taonta tai jauhaminen
ex 71.09	Platina ja muut platinaryhmän metallit sekä niiden seokset, muokkaamattomat	Muokkaamattoman platinan ja muiden platinaryhmän metallien sekä niiden seosten seostaminen tai elektrolyyttinen erottelu
ex 71.10	Platinalla tai platinaryhmän metalleilla pleteroitu epäjalo- tai jalometalli, puolivalmisteena	Muokkaamattoman platinalla tai platinaryhmän metalleilla pleteroidun epäjalan- tai jalometallin valssaus, venytys, taonta tai jauhaminen
ex 73.15	Seostettu teräs ja runsashiilinen teräs:	
	— nimikkeissä 73.07—73.13 mainituissa muodoissa	Valmistus nimikkeessä 73.06 mainituissa muodoissa olevista tuotteista
	— nimikkeessä 73.14 mainituissa muodoissa	Valmistus nimikkeissä 73.06—73.07 mainituissa muodoissa olevista tuotteista
ex 74.01	Puhdistamaton kupari (blisterkupari ja muut)	Kuparikiven käsittely konvertterissa
ex 74.01	Puhdistettu kupari	Puhdistamattoman kuparin (blisterkuparin ja muiden), kuparijätteiden ja -romun puhdistus sulatusmenetelmällä tai elektrolyysillä
ex 74.01	Kupariseokset	Puhdistetun kuparin, kuparijätteiden ja -romun sulatus ja lämpökäsittely
ex 75.01	Muokkaamaton nikkeli (muut kuin nimikkeen 75.05 anodit)	Nikkelikiven, nikkeliarseenikiven ja muiden nikkelin valmistuksen väli tuotteiden puhdistus elektrolyysillä, sulatusmenetelmällä tai kemiallisesti
ex 75.01	Muokkaamaton nikkeli, muut kuin nikkeliseokso	Jätteiden ja romun puhdistus elektrolyysillä, sulatusmenetelmällä tai kemiallisesti

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	
ex 76.01	Muokkaamaton alumiini	Valmistus sulatusmenetelmällä tai elektrolyysillä seostamattomasta alumiinista, jätteistä ja romusta
ex 77.04	Työstetty beryllium	Muokkaamattoman berylliumin, jonka arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta, valssaus, venytys, taonta tai jauhaminen
ex 78.01	Puhdistettu lyijy	Valmistus raakalyijystä sulatusmenetelmällä
ex 81.01	Työstetty volframi	Valmistus muokkaamattomasta volframista, jonka arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
ex 81.02	Työstetty molybdeeni	Valmistus muokkaamattomasta molybdeenistä, jonka arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
ex 81.03	Työstetty tantaali	Valmistus muokkaamattomasta tantaalista, jonka arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
ex 81.04	Muut työstetyt epäjalot metallit	Valmistus muista muokkaamattomista epäjaloista metalleista, joiden arvo ei ylitä 50 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
ex 83.06	Koriste-esineet, jollaisia käytetään sisätiloissa, epäjaloa metallia, muut kuin pienoispatsaat	Valmistus tai käsittely, johon käytettyjen ei-alkuperätuotteiden arvo ei ylitä 30 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
84.06	Kipinäsytytteiset tai painesytytteiset mäntämoottorit	Valmistus, käsittely tai kokoonpano, johon käytettyjen irrallisten tuotteiden, osien tai tarvikkeiden arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
ex 84.08	Muut voimakoneet ja moottorit kuin reaktiomoottorit ja höyrykoneet	Valmistus, käsittely tai kokoonpano, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperätuotteiden, osien ja tarvikkeiden arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä, että vähintään 50 prosenttia käytetyistä tuotteista, osista ja tarvikkeista ⁽¹⁾ on alkuperätuotteita
84.16	Kalanterikoneet ja muut valssauskoneet, muut kuin metallin tai lasin valssaukseen tarkoitettut, sekä niiden telat	Valmistus, käsittely tai kokoonpano, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperätuotteiden arvo ei ylitä 25 prosenttia valmiin tuotteen arvosta

⁽¹⁾ Määriteltäessä tuotteiden ja tarvikkeiden arvoa, tulee ottaa huomioon seuraavaa:

- alkuperätuotteissa ja -tarvikkeissa noudatetaan ensimmäistä todettavissa olevaa mainituista tuotteista kokoonpanomaan alueella maksettua hintaa tai hintaa, joka ostettaessa maksettaisiin;
- muissa tuotteissa ja tarvikkeissa noudatetaan tämän pöytäkirjan 4 artiklan määräyksiä, joissa määritetään:
 - tuontituotteiden arvo,
 - alkuperältään määrittelemättömien tuotteiden arvo

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	
ex 84.17	Koneet ja laitteet, myös sähköllä kuumennettavat, aineiden käsittelyä varten lämpötilan muutoksen käsittävällä menettelyllä, puuteollisuutta, paperimassaa, paperia, kartonkia tai pahvia varten	Valmistus, käsittely tai kokoonpano, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperäosien arvo ei ylitä 25 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
84.31	Koneet ja laitteet, joilla valmistetaan massaa kuituisesta selluloosa-aineesta tai valmistetaan tai jälkikäsittellään paperia, kartonkia tai pahvia	Valmistus, käsittely tai kokoonpano, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperäosien arvo ei ylitä 25 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
84.33	Muut koneet ja laitteet paperimassan, paperin, kartongin tai pahvin edelleen käsittelyä varten, myös kaikenlaiset leikkuukoneet	Valmistus, käsittely tai kokoonpano, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperäosien arvo ei ylitä 25 prosenttia valmiin tuotteen arvosta
ex 84.41	Ompelukoneet (kankaiden, nahan ja jalkineiden ompeluun), myös erityisesti ompelukoneita varten suunnitellut huonekalut	Valmistus, käsittely tai kokoonpano, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperäosien arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä: — että vähintään 50 prosenttia konevarren (moottoria lukuunottamatta) kokoonpanoon käytetyistä tuotteista, osista ja tarvikkeista⁽¹⁾ on alkuperätuotteita ja — että langankiristyskoneisto, neulan koneisto ja polvekeompelukoneisto ovat alkuperätuotteita
85.14	Mikrofonit ja niiden jalustat, kaiuttimet ja pienjaksovahvistimet	Valmistus, käsittely tai kokoonpano, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperäosien arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä, että vähintään 50 prosenttia käytetyistä tuotteista, osista ja tarvikkeista on alkuperätuotteita ⁽²⁾
85.15	Radiolennätinlähettimet ja radiopuhelinlähettimet ja -vastaanottimet; yleisradio- ja televisiolähettimet ja -vastaanottimet (myös vastaanottimet yhteenrakenne- tuin äänentalletus- ja -toistolaittein) sekä televisiokamerat; meri- ja ilmaliikenteen radioturvallisuuslaitteet, tutkalaitteet sekä radiokauko-ohjauslaitteet	Valmistus, käsittely tai kokoonpano, johon käytettyjen irrallisten ei-alkuperäosien arvo ei ylitä 40 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ja sillä edellytyksellä, että vähintään 50 prosenttia käytetyistä tuotteista, osista ja tarvikkeista on alkuperätuotteita ⁽²⁾
87.06	Nimikkeisiin 87.01–87.03 kuuluvien moottoriajoneuvojen osat ja tarvikkeet	Valmistus, käsittely tai kokoonpano, johon käytettyjen irrallisten tuotteiden, osien tai tarvikkeiden arvo ei ylitä 15 prosenttia valmiin tuotteen arvosta

⁽¹⁾ Määriteltäessä tuotteiden ja tarvikkeiden arvoa, tulee ottaa huomioon seuraavaa:

- alkuperätuotteissa ja -tarvikkeissa noudatetaan ensimmäistä todettavissa olevaa mainituista tuotteista kokoonpanomaan alueella maksettua hintaa tai hintaa, joka ostettaessa maksettaisiin;
- muissa tuotteissa ja tarvikkeissa noudatetaan tämän pöytäkirjan 4 artiklan määräyksiä, joissa määritetään:
 - tuontituotteiden arvo,
 - alkuperältään määrittelemättömien tuotteiden arvo

⁽²⁾ Tätä sääntöä ei voi soveltaa niin, että saman tariffinimikkeen ei-alkuperätransistoreille listassa A määrätty 3 prosentin raja ylittyy

Tuotetut tuotteet		Valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus	
ex 94.01	Istuimet, myös vuoteiksi muutettavat (muut kuin nimikkeeseen 94.02 kuuluvat), epäjaloa metallia	Valmistus, käsittely, kokoonpano, johon on käytetty pehmustamatonta puuvillakangasta, jonka paino valmiina käytettäväksi olevassa muodossa on enintään 300 g/m ² ja jonka arvo ei ylitä 25 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
ex 94.03	Muut huonekalut, epäjaloa metallia	Valmistus, käsittely, kokoonpano, johon on käytetty pehmustamatonta puuvillakangasta, jonka paino valmiina käytettäväksi olevassa muodossa on enintään 300 g/m ² ja jonka arvo ei ylitä 25 prosenttia valmiin tuotteen arvosta ⁽¹⁾
ex 95.01	Kilpikonnankuoresta valmistetut tavarat	Valmistus työstetystä kilpikonnankuoresta
ex 95.02	Helmiäisestä valmistetut tavarat	Valmistus työstetystä helmiäisestä
ex 95.03	Norsunluusta valmistetut tavarat	Valmistus työstetystä norsunluusta
ex 95.04	Luusta valmistetut tavarat	Valmistus työstetystä luusta
ex 95.05	Eläinten sarvista ja sarvikruunusta, luonnonkorallista tai puristekorallista ja muista eläinkunnasta saaduista veistoaineista valmistetut tavarat	Valmistus eläinten sarvista ja sarvikruunusta, luonnonkorallista tai puristekorallista ja muista eläinkunnasta saaduista veistoaineista
ex 95.06	Kasvi- tai kivennäisveistoaineista (kivipähkinät, muut pähkinät, kovat jyvät) valmistetut tavarat	Valmistus työstetyistä kasvi- tai kivennäisveistoaineista (kivipähkinät, muut pähkinät, kovat jyvät)
ex 95.07	Merenvahasta tai meripihkasta, luonnon tai rekonstruoiduista, gagaatista tai gagaattia muistuttavista kivennäisaineista valmistetut tavarat	Valmistus merenvahasta tai meripihkasta, luonnon tai rekonstruoiduista, gagaatista tai gagaattia muistuttavista kivennäisaineista
ex 98.11	Tupakkapiiput, myös piipunpesät	Valmistus piipunpunteelmistä

⁽¹⁾ Tätä sääntöä ei sovelleta sovellettaessa ei-alkuperäisten, tuotteen ainesosina olevien muiden osien ja irrotettavien osien tariffinimikkeen muuttamista koskevaa yleistä sääntöä.

LIITE IV

LUETTELO C

Luettelo tuotteista, joihin ei sovelleta tätä pöytäkirjaa

Tullitariffin nimike	Tavaran kuvaus
ex 27.07	Aromaattiset öljyt ja niiden kaltaiset tämän ryhmän 2 huomautuksessa määritellyt tuotteet, joita tislattaessa 250°C:een tislautuu vähintään 65 tilavuusprosenttia (myös öljyn uutteen ja bentsoliuutteen sekoitukset), polttoaineeksi energian- tai lämmöntuotantoon tarkoitetut
27.09—27.16	Kivennäisöljyt ja niiden tislautuotteet; bitumiset aineet; mineraalivahat
ex 29.01	Hiilivedyt: — asykliset — syklaanit, sykleenit, ei kuitenkaan atsuleeni — bentseeni, tolueeni, ksyleenit polttoaineeksi energian- tai lämmöntuotantoon tarkoitetut
ex 34.03	Voiteluvalmisteet, jotka sisältävät maaöljyä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä, ei kuitenkaan valmisteet, joissa on vähintään 70 prosenttia painosta maaöljyä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä
ex 34.04	Vahat, jotka on valmistettu parafiinin, maaöljyn ja bitumisten kivennäisten parafinisten jätteiden pohjalta
ex 38.14	Voiteluöljyjen lisäainevalmisteet

LIITE V
TAVARATODISTUS

1. Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)	EUR.1 N:o A 000.000				
3. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa) (merkintä ei pakollinen)	Lukekaa kääntöpuolella olevat huomautukset ennen lomakkeen täyttämistä.				
2. Todistus, jota käytetään etuuskohteluun oikeutavassa kaup- pavaihdossa ja välillä (mainitkaa asianomaiset maat, maaryhmät ja alueet)	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px; vertical-align: top;"> 4. Maa, maaryhmä tai alue, jonka alkuperää tavaroi- den katsotaan olevan </td> <td style="width: 50%; padding: 5px; vertical-align: top;"> 5. Määrämaa, -maaryhmä, tai -alue </td> </tr> </table>			4. Maa, maaryhmä tai alue, jonka alkuperää tavaroi- den katsotaan olevan	5. Määrämaa, -maaryhmä, tai -alue
4. Maa, maaryhmä tai alue, jonka alkuperää tavaroi- den katsotaan olevan	5. Määrämaa, -maaryhmä, tai -alue				
6. Kuljetusta koskevat tiedot (merkintä ei pakollinen)	7. Huomautuksia				
8. Järjestysnumero, kollien merkit, numerot, lukumäärä ja laji⁽¹⁾, tavarau kuvaus	9. Brutto- paino (kg) tai muu mitta (l, m ³ , jne.)	10. Kauppa- laskut (merkintä ei pakolli- nen)			
11. TULLIVIRANOMAISTEN TODISTUS Ilmoitus vahvistetaan oikeaksi Vientiasiakirja ⁽²⁾ Laji N:o Leima Tullitoimipaikka Antomaa tai -alue Paikka ja päiväys 19..... (Allekirjoitus)	12. VIENTI-ILMOITUS Allekirjoittanut ilmoittaa, että yllä mainitut tavarat täyttävät tämän todistuksen saamiseksi vaadittavat edellytykset Paikka ja päiväys 19..... (Allekirjoitus)				

⁽¹⁾ Pakkaamattomien tavaroiden osalta ilmoitetaan kappalemäärä tai tehdään merkintä "irtotavaraa".

⁽²⁾ Täytetään vain, jos viejään tai -alueen määräykset sitä vaativat.

13. TODENTAMISPYYNTÖ lähetetään osoitteeseen:	14. TODENTAMISEN TULOS
Pyydetään todentamaan tämän todistuksen aitous ja oikeellisuus. (Paikka ja päiväys) Leima (Allekirjoitus)	Suoritettu todentaminen on osoittanut, että tämä todistus ⁽¹⁾ ☐ on mainitun tullitoimipaikan antama ja että siinä olevat tiedot ovat oikeita. ☐ ei vastaa vaadittuja aitous- ja oikeellisuusedellytyksiä (katso oheisia huomautuksia). (Paikka ja päiväys) Leima (Allekirjoitus) (¹) Merkitään rasti asianomaiseen kohtaan.

HUOMAUTUKSIA

1. Todistuksesta ei saa pyyhkiä pois merkintöjä, eikä siihen saa tehdä uusia merkintöjä vanhojen päälle. Mahdolliset siihen tehtävät muutokset on suoritettava viivaamalla yli virheelliset merkinnät ja tarvittaessa lisäämällä halutut merkinnät. Jokaisen näin tehdyn muutoksen on oltava todistuksen laatijan hyväksymismerkinnällä varustettu ja antajamaan tai alueen tulliviranomaisen vahvistama.
2. Tavarat on merkittävä tähän todistukseen jättämättä väliin tyhjää riviä, ja kunkin tavaratieteen on merkittävä järjestysnumero. Välittömästi viimeisen rivin alle on vedettävä vaakasuora viiva. Käyttämättömät tilat on viivattava siten, että niihin on mahdotonta tehdä myöhemmin lisäyksiä.
3. Tavarat kuvataan tavanomaisin kaupanimityksin ja riittävän yksityiskohtaisesti, jotta ne voidaan tunnistaa.

TAVARATODISTUSHAKEMUS

1. Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)	EUR.1 N:o A 000.000		
	Lukekaa kääntöpuolella olevat huomautukset ennen lomakkeen täyttämistä.		
	2. Hakemus todistusta varten, jota käytetään etuuskohteluun oikeuttavassa kauppavaihdossa ja välillä (mainitkaa asianomaiset maat, maaryhmät tai alueet)		
3. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa) (merkintä ei pakollinen)	4. Maa, maaryhmä tai alue, jonka alkuperää tavaroiden katsotaan olevan		5. Määrämaa, -maaryhmä, tai -alue
	6. Kuljetusta koskevat tiedot (merkintä ei pakollinen)		
7. Huomautuksia			8. Järjestysnumero, kollien merkit, numerot, lukumäärä ja laji ⁽¹⁾ , tavarau kuvaus
9. Brutto-paino (kg) tai muu mitta (l, m ³ , jne.)			10. Kaupp-laskut (merkintä ei pakollinen)

⁽¹⁾ Pakkaamattomien tavaroiden osalta ilmoitetaan kappalemäärä tai tehdään merkintä "irtotavaraa".

VIEJÄN ILMOITUS

Allekirjoittanut kääntöpuolella mainittujen tavaroiden viejä,

ILMOITTAA, että nämä tavarat täyttävät oheisen todistuksen saamiseksi vaadittavat edellytykset;

MAINTSEE seuraavassa seikat, joiden nojalla nämä tavarat täyttävät mainitut edellytykset;

.....

.....

.....

.....

ESITTÄÄ seuraavat todistusasiakirjat⁽¹⁾;

.....

.....

.....

.....

SITOUTUU esittämään asianomaisten viranomaisten pyynnöstä kaiken sen lisätodistusaineiston, jonka ne mahdollisesti katsovat tarpeelliseksi oheisen todistuksen antamiseksi, sekä tarvittaessa hyväksymään kaikki näiden viranomaisten suorittamat, kirjanpito- ja yllä mainittujen tavaroiden valmistusoloihin kohdistuvat tarkistukset.

PYYTÄÄ, että näille tavaroille annettaisiin oheinen todistus.

.....

(Paikka ja päiväys)

.....

(Allekirjoitus)

(¹) Esimerkiksi: tuontiasiakirjat, tavaratodistukset, kauppalaskut, valmistajan ilmoitukset jne., jotka koskevat valmistukseen käytettyjä tuotteita tai samassa tilassa jälleenvietyjä tavaroita.

LIITE VI

EUR.2 LOMAKE N:o		1. Lomake, jota käytetään etuuskohteluun oikeutetussa kaup- pavaihdossa javälillä ⁽¹⁾	
2. Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)		3. Viejän ilmoitus Allekirjoittanut, jäljempänä kuvattujen tavaroiden viejä il- moittaa, että tavarat täyttävät tämän todistuksen laatimiseksi vaadittavat edellytykset ja että ne ovat saaneet alkuperätoot- teiden aseman sarakkeessa N:o 1 mainittuun kauppa- vaihtoon sovellettavissa määräyksissä määrättyjen edellytys- ten mukaisesti.	
4. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa)		5. Paikka ja päiväys	
		6. Allekirjoitus	
7. Huomautuksia ⁽²⁾		8. Alkuperämaa ⁽³⁾	9. Määrämaa ⁽⁴⁾
			10. Bruttopaino (kg)
11. Merkit, lähetyksen numerot ja tavaroiden kuvaus		12. Viejään ⁽⁴⁾ viranomainen tai laitos, jonka tehtävänä on viejän ilmoitusten jälkitodentaminen	

⁽¹⁾ Mainitaan asianomaiset maat, maaryhmät tai alueet.⁽²⁾ Ilmoitetaan viittaukset toimivaltaisen viranomaisen tai laitoksen mahdollisesti jo suorittamaan todentamiseen.⁽³⁾ Alkuperämaalla tarkoitetaan sitä maata, maaryhmää tai aluetta, jonka alkuperää tuotteiden katsotaan olevan.⁽⁴⁾ Maalla tarkoitetaan maata, maaryhmää tai aluetta.

Luekaa kääntöpuolella olevat huomautukset ennen lomakkeen täyttämistä.

LIITE VII

ILMOITUSMALLI

Allekirjoittanut ilmoittaa, että tässä laskussa mainitut tuotteet on tuotettu

.....

ja (valitaan oikea vaihtoehto)

a) (1) ne vastaavat ”kokonaan tuotettujen tuotteiden” käsitteen määritelmästä annettuja määräyksiä

tai

b) (1) ne on tuotettu seuraavista tuotteista:

Kuvaus	Alkuperämaa(2)	Arvo(1)
.....		
.....		
.....		
.....		

ja ne on valmistettu tai käsitelty seuraavasti:

..... (käsittelytoimet valmistus- ja ilmoitettava)

paikka

paikka ja päiväys

(Allekirjoitus)

(1) Täytetään tarvittaessa.

(2) Täytetään tarvittaessa. Tällöin ilmoitetaan:

— kyseinen maa, jos tavara on peräisin sopimuksessa tai lisäsopimuksessa tarkoitetusta maasta.
— ”kolmas maa”, jos tavara on peräisin jostakin muusta maasta.

LIITE VIII

1. Lähettäjä ⁽¹⁾		TIETOLOMAKE TAVARATODISTUSTA varten EUROOPAN TALOUSYHTEISÖN ja 	
2. Vastaanottaja ⁽¹⁾			
3. Jalostaja ⁽¹⁾		4. Valtio, jossa tavaraa on valmistettu tai jolostettu	
6. Tuontimaan tullitoimipaikka ⁽²⁾		5. Viranomainen täyttää	
7. Tuontiasiakirja ⁽²⁾			
laji N:o sarja pvm 			
TAVARAT VASTAANOTTAVAAN VALTIOON LÄHETETTÄESSÄ			
8. Kollien merkit, numerot, lukumäärä ja laji		9. Brysselin nimikkeistön nimikkeen numero ja tavaroiden kuvaus	
		10. Määrä ⁽²⁾	
		11. Arvo ⁽⁴⁾	
VALMISTUKSEEN TAI JALOSTUKSEEN KÄYTETYT TUONTITAVARAT			
12. Brysselin nimikkeistön nimikkeen numero tavaroiden kuvaus		13. Alkuperä-maa ⁽³⁾	14. Määrä ⁽²⁾
			15. Arvo ⁽²⁾ ⁽⁴⁾
16. Tehdyn valmistus- tai jalostustyön luonne			
17. Huomautuksia			
18. TULLIVIRANOMAISEN TODISTUS Ilmoitus vahvistetaan oikeaksi Asiakirja Laji N:o Tullitoimipaikka: Päiväys Leima (Allekirjoitus)		19. LÄHETTÄJÄN ILMOITUS Allekirjoittanut ilmoittaa, että tässä lomakkeessa annetut tiedot ovat oikeat. (Paikka) (Päiväys) (Allekirjoitus)	

TODENTAMISPYyntö Allekirjoittanut tulliviranomainen pyytää todentamaan tämän lomakkeen aitouden ja oikeellisuuden. (paikka ja päiväys) Leima (Allekirjoitus)	TODENTAMISEN TULOS Allekirjoittaneen tulliviranomaisen suorittama todentaminen on osoittanut, että tämä lomake: a) on mainitun tullitoimipaikan antama ja että siinä olevat tiedot ovat oikeita(*) b) ei vastaa vaadittuja aitous- ja oikeellisuusedellytyksiä (katso ohjeisia huomautuksia)(*) (paikka ja päiväys) Leima (Allekirjoitus) (*) Tarpeeton yliivataan.
--	---

ETUSIVUN VIITTEET

- (¹) Nimi tai toiminimi ja täydellinen osoite.
- (²) Ilmoitetaan haluttaessa.
- (³) Kilogrammoina, hehtolitroina, kuutiometreinä tai muina mittoina.
- (⁴) Pakkaukset lasketaan tuotteineen yhdeksi kokonaisuudeksi. Sääntöä ei kuitenkaan sovelleta pakkauksiin, jotka poikkeavat tavaran tavanomaisesta pakkauksesta ja joilla on pysyvää käyttöarvoa muuna kuin pakkausmateriaalina.
- (⁵) Täytetään tarvittaessa. Tällöin ilmoitetaan:
- kyseinen maa, jos tavara on peräisin sopimuksessa tai lisäsopimuksessa tarkoitetusta maasta.
 - ”kolmas maa”, jos tavara on peräisin jostakin muusta maasta.
- (⁶) Arvo on ilmoitettava alkuperäissääntöjä koskevien määräysten mukaisesti.

*LIITE IX***Yhteinen julistus**

Sovellettaessa pöytäkirjan 28 artiklaa yhteisö julistaa olevansa valmis tarkastelemaan Marokon pyyntöjä, joiden tarkoituksena on poikkeuksien vahvistaminen alkuperäsääntöihin heti kun sopimus on allekirjoitettu.

PÄÄTÖSASIAKIRJA

Täysivaltaiset edustajat, jotka edustavat

Hänen Majesteettiaan Belgian kuningasta,

Hänen Majesteettiaan Tanskan kuningatarta,

Saksan liittotasavallan presidenttiä,

Ranskan tasavallan presidenttiä,

Irlannin presidenttiä,

Italian tasavallan presidenttiä,

Hänen Kuninkaallista Korkeuttaan Luxemburgin suurherttuaa,

Hänen Majesteettiaan Alankomaiden kuningatarta,

Hänen Majesteettiaan Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan kuningatarta ja

Euroopan yhteisöjen neuvostoa

yhdeltä puolen,

sekä

Hänen Majesteettiaan Marokon kuningasta

toiselta puolen,

jotka

ovat kokoontuneet Rabatiin kahdentakymmenentenäseitsemäntenä päivänä huhtikuuta vuonna tuhat yhdeksänsataaseitsemänkymmentäkuusi allekirjoittamaan Euroopan talousyhteisön ja Marokon kuningaskunnan välisen yhteistyösopimuksen sekä Euroopan hiili- ja teräsyhteisön jäsenvaltioiden ja Marokon kuningaskunnan välisen sopimuksen,

ovat allekirjoittaessaan nämä sopimukset:

— hyväksyneet seuraavat sopimuspuolten yhteiset julistukset:

1. sopimuspuolten yhteinen julistus sopimuksen 12 artiklan 1 kohdasta;
2. sopimuspuolten yhteinen julistus sopimuksen 15 artiklasta;
3. sopimuspuolten yhteinen julistus sopimuksen 15 artiklan määräyksistä yhteisen tullitariffin alanimikkeisiin 08.02 ex A, ex B, ex C ja ex D kuuluvien tuotteiden osalta;
4. sopimuspuolten yhteinen julistus liitteestä B, joka koskee yhteisen tullitariffin alanimikkeeseen 15.07 A II kuuluvaa muuta kuin puhdistettua oliiviöljyä;

5. sopimuspuolten yhteinen julistus oliiviöljyalasta;
6. sopimuspuolten yhteinen julistus viineistä, joista saadaan käyttää alkuperänimitystä;
7. sopimuspuolten yhteinen julistus maataloustuotteista;
8. sopimuspuolten yhteinen julistus sopimuksen 13, 25, 28, 49 ja 50 artiklassa määrätyistä neuvotteluista;
9. sopimuspuolten yhteinen julistus yhteisön suorittamasta sopimuksen esittämisestä GATTissa;
10. sopimuspuolten yhteinen julistus sopimuksessa olevan käsitteen ”sopimuspuolet” tulkinasta;

— ottaneet huomioon seuraavat julistukset:

1. Euroopan talousyhteisön julistus sopimuksen 21 artiklan 2 kohdan määräyksistä;
2. Euroopan talousyhteisön julistus sopimuksen eräiden määräysten alueellisesta soveltamisesta;
3. Euroopan talousyhteisön julistus pöytäkirjassa N:o 1 olevassa 2 artiklassa tarkoitetusta laskentayksiköstä;
4. Saksan liittotasavallan edustajan julistus sen määrittelystä, kenet katsotaan Saksan kansalaiseksi;
5. Saksan liittotasavallan edustajan julistus sopimuksen soveltamisesta Berliiniin;

— ja ottaneet huomioon seuraavan kirjeenvaihdon:

1. kirjeenvaihto tieteellisestä, teknologisesta ja ympäristönsuojelua koskevasta yhteistyöstä;
2. kirjeenvaihto sopimuksen 15 artiklan määräyksistä yhteisen tullitariffin alanimikkeisiin 08.02 ex A, ex B, ex C ja D kuuluvien tuotteiden osalta;
3. kirjeenvaihto sopimuksen 15 ja 50 artiklasta;
4. kirjeenvaihto marokkolaisista työntekijöistä, jotka työskentelevät yhteisössä;
5. kirjeenvaihto sopimuksen täytäntöön panemisesta taloudellisen, teknisen ja rahoitusyhteistyön alalla ennen sopimuksen voimaan tulemistä;
6. kirjeenvaihto tietyistä maista peräisin olevista ja sieltä tulevista tavaroista, jotka saavat jossakin jäsenvaltiossa erityisen tuontikohtelun;
7. kirjeenvaihto sopimuksen 35 ja 54 artiklasta.

Edellä mainitut julistukset ja kirjeenvaihto on liitetty tähän päätösasiakirjaan.

Täysivaltaiset edustajat ovat sopineet, että näihin julistuksiin ja kirjeenvaihtoon sovelletaan tarvittaessa, samoin edellytyksin kuin yhteistyösopimukseen, menettelyjä, jotka ovat tarpeen niiden sitovuuden varmistamiseksi.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne slutakt.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter diese Schlußakte gesetzt.

In witness whereof, the undersigned Plenipotentiaries have affixed their signatures below this Final Act.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposés leurs signatures au bas du présent acte final.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente atto finale.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevollmachtigden hun handtekening onder deze Slotakte hebben gesteld.

وأشأتا لذلك ، وقع المفوضون في نهاية هذا الاتفاق النهائي

Udfærdiget i Rabat, den seksogtyvende april nitten hundrede og seksoghalvfjerds.

Geschehen zu Rabat am sechsundzwanzigsten April neunzehnhundertsechundsiebzig.

Done at Rabat this twentysixth day of April in the year one thousand nine hundred and seventysix.

Fait à Rabat, le vingt-six avril mil neuf cent soixante-seize.

Fatto a Rabat, addì ventisei aprile millenovecentosettantasei.

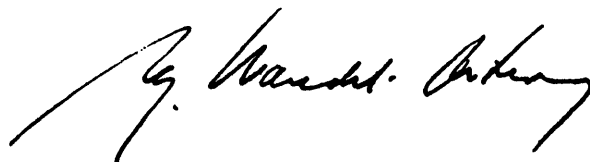
Gedaan te Rabat, de zesentwintigste april negentienhonderd zesennzeventig.

حرر بالرباط ، في السابع والعشرين من شهر ابريل سنة الف وتسعمائة وستة وسبعين

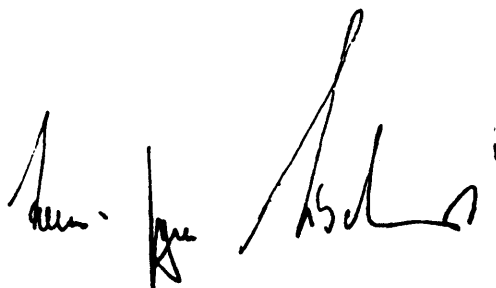
Pour Sa Majesté le roi des Belges

Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen

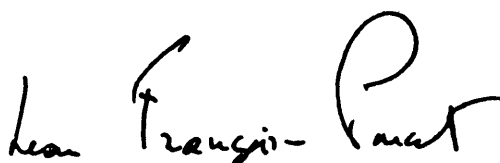
For Hendes Majestæt dronningen af Danmark



Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland



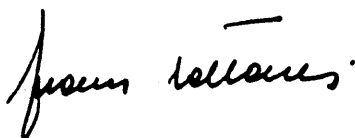
Pour le président de la République française



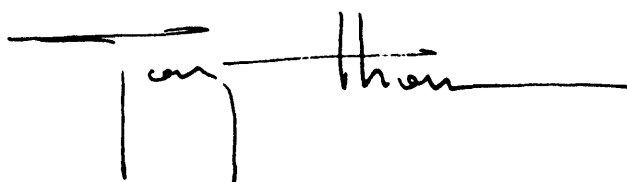
For the President of Ireland



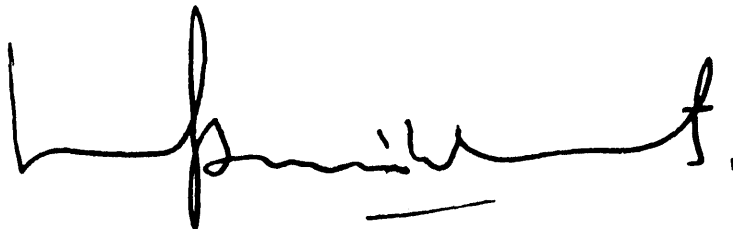
Per il presidente della Repubblica italiana



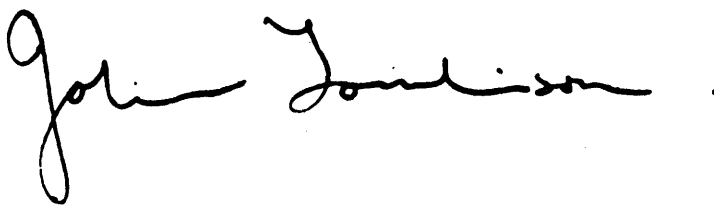
Pour Son Altesse Royale le grand-duc de Luxembourg



Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden

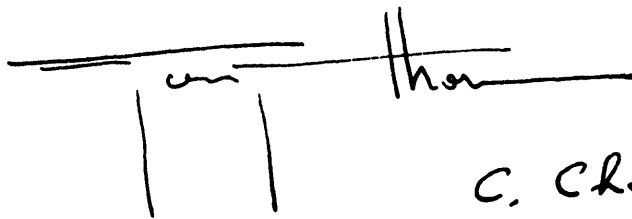


For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



På Rådet for De europæiske Fællesskabers vegne
Im Namen des Rates der Europäischen Gemeinschaften
In the name of the Council of the European Communities
Au nom du Conseil des Communautés européennes
A nome del Consiglio delle Comunità europee
Namens de Raad van de Europese Gemeenschappen

باسم مجلس المجموعات الأوروبية



C. Chyngon

عن صاحب الجلالة ملك المغرب



Sopimuspuolten yhteinen julistus sopimuksen 12 artiklan 1 kohdasta

Sopimuspuolet ovat yhtä mieltä siitä, että jos sopimuksen voimaantulo ei ajoitu kalenterivuoden alkuun, 12 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja kattoja sovelletaan *pro rata temporis*.

Sopimuspuolten yhteinen julistus sopimuksen 15 artiklasta

Sopimuspuolet ovat yhtä mieltä siitä, että sopimuksen 15 artiklassa lueteltuja tuotteita, jotka mainitaan myös asetuksen (ETY) N:o 1035/72 liitteessä III, saadaan tuoda yhteisöön sen jakson aikana, jona tullinalennuksia sovelletaan, ilman määrällisiä rajoituksia ja vaikutukseltaan vastaavia toimenpiteitä, sanotun kuitenkin rajoittamatta asetuksen (ETY) N:o 1035/72 22 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan säännösten täytäntöön panemista.

Lisäksi sopimuspuolet ovat yhtä mieltä siitä, että kun sopimuksessa viitataan asetuksen (ETY) N:o 1035/72 23—28 artiklan määräyksiin, yhteisö tarkoittaa kolmansiin maihin kyseisten tuotteiden tuontihetkellä sovellettavaa järjestelyä.

Sopimuspuolten yhteinen julistus sopimuksen 15 artiklan määräyksistä yhteisen tullitariffin alanimikkeisiin 08.02 ex A, ex B, ex C ja D kuuluvien tuotteiden osalta

Sopimuspuolet ovat yhtä mieltä siitä, että jos sopimuksen tulosten perusteella ja ottaen huomioon yhteisön ja Välimeren maiden välisten kauppavirtojen kehitys sopimuksen 15 artiklan määräyksistä saatavat edut vaarantuvat tai uhkaavat vaarantua yhteisen tullitariffin alanimikkeisiin 08.02 ex A, ex B, ex C ja D kuuluvien tuotteiden osalta epätavallisten kilpailun edellytyksien vuoksi, yhteistyöneuvostossa tarkastellaan tilannetta ongelmien tunnistamiseksi ja soveltuvien ratkaisujen löytämiseksi.

Sopimuspuolten yhteinen julistus liitteestä B, joka koskee yhteisen tullitariffin alanimikkeeseen 15.07 A II kuuluvaa muuta kuin puhdistettua oliiviöljyä

Sopimuspuolet ovat yhtä mieltä siitä, että mahdollinen markkinointivuoden 1977/1978 osalta sovellettava lisämäärä voidaan ylläpitää aikaisemmalla tasolla, jos tällöin on yhä olemassa se poikkeuksellinen tilanne, jonka perusteella lisämäärä 10 laskentayksikköä 100 kilogrammaa kohti vahvistettiin 31 päivänä lokakuuta 1977 päättyvän jakson ajaksi.

Sopimuspuolten yhteinen julistus oliiviöljyalasta

Sopimuspuolet sopivat olevansa läheisessä yhteistyössä niiden ongelmien tunnistamiseksi, joita oliiviöljyalalla voi ilmetä, ja soveltuvien ratkaisujen löytämiseksi.

Tätä varten ne neuvottelevat määräjain oliiviöljymarkkinoiden kehityksen seuraamiseksi.

Sopimuspuolten yhteinen julistus viineistä, joista saadaan käyttää alkuperänimitystä

Sopimuspuolet ovat yhtä mieltä siitä, että sopimuksen 21 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen niiden viinien osalta, joista saadaan käyttää alkuperänimitystä, tämän määräyksen soveltamisen tuloksia tarkastellaan vuosittain.

Sopimuspuolten yhteinen julistus maataloustuotteista

1. Sopimuspuolet julistavat olevansa valmiita edistämään, maatalouspolitiikkaansa noudattaen, niiden maataloustuotteiden kaupan tasapainosta kehitystä, joihin tätä sopimusta ei sovelleta.

Eläinlääkintäasioissa, terveysasioissa ja kasvin terveyttä koskevissa asioissa sopimuspuolet soveltavat säännöksiään ketään syrjimättä ja pidättyvät ottamasta käyttöön uusia kohtuuttomasti kaupan esteenä olevia toimenpiteitä.

2. Sopimuspuolet tarkastelevat yhteistyöneuvostossa niitä vaikeuksia, joita voi ilmetä niiden maataloustuotteiden kaupassa, ja pyrkivät löytämään niihin soveltuvat ratkaisut.
-

Sopimuspuolten yhteinen julistus sopimuksen 13, 25, 28, 49 ja 50 artiklassa määrättyistä neuvotteluista

Sopimuksen 13, 25, 28, 49 ja 50 artiklassa määrättyjen neuvottelujen täytäntöön panemiseksi yhteisö ja Marokko aikovat määritellä yhteistyöneuvoston työjärjestyksessä aiheelliset menettelyt asianmukaisten neuvottelujen varmistamiseksi.

Sopimuspuolten yhteinen julistus yhteisön suorittamasta sopimuksen esittämisestä GATTissa

Sopimuspuolet neuvottelevat keskenään, kun sopimuksen kauppaa koskevia määräyksiä esitetään ja tarkastellaan GATTissa.

Sopimuspuolten yhteinen julistus sopimuksessa olevan käsitteen "sopimuspuolet" tulkinnasta

Sopimuspuolet sopivat tulkitsevansa sopimusta siten, että sopimuksessa oleva ilmaisu "sopimuspuolet" tarkoittaa yhtäältä yhteisöä ja jäsenvaltioita tai yksinomaan joko jäsenvaltioita tai yhteisöä ja toisaalta Marokon kuningaskuntaa. Tälle ilmaisulle kussakin tapauksessa annettava merkitys johdetaan sopimuksen kyseisistä määräyksistä ja yhteisön perustamissopimuksen vastaavista määräyksistä.

Euroopan talousyhteisön julistus sopimuksen 21 artiklan 2 kohdan määräyksistä

Siihen saakka kunnes Marokolla on riittävät tekniset laitteet 21 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen alkuperänimityksen saavien viinien pakkaamiseen pulloihin, yhteisö on valmis kahden vuoden aikana soveltamaan edellä olevia määräyksiä irtotavarana viiniin, toteutettavina olevien laitteiden tulevaisuuden kapasiteettia vastaavan määrän osalta ja enintään 20 000 hehtolitrin määrän rajoissa ensimmäisenä vuotena ja 10 000 litran toisena vuotena.

Euroopan talousyhteisön julistus sopimuksen eräiden määräysten alueellisesta soveltamisesta

Euroopan talousyhteisö julistaa, että niiden toimenpiteiden soveltaminen, jotka se voi toteuttaa sopimuksen 36 ja 37 artiklan nojalla 38 artiklassa määrättyjen menettelyn ja yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti sekä 39 artiklan nojalla, voidaan rajoittaa yhteisön sääntöjen mukaisesti yhteen sen alueista.

Euroopan talousyhteisön julistus pöytäkirjassa N:o 1 olevassa 2 artiklassa tarkoitetusta laskentayksiköstä

Pöytäkirjassa N:o 1 olevassa 2 artiklassa tarkoitettujen määrien ilmaisemiseen käytetty laskentayksikkö muodostuu yhteisön jäsenvaltioiden valuuttojen seuraavien osuuksien kokonaissummasta:

0,828	Saksan markkaa,
0,0885	Englannin punttaa,
1,15	Ranskan frangia,
109	Italian liiraa,
0,286	Alankomaiden guldenia,
3,66	Belgian frangia,
0,14	Luxemburgin frangia,
0,217	Tanskan kruunua,
0,00759	Irlannin punttaa.

Euroopan laskentayksikön arvo tietyssä valuutassa on ensimmäisessä kohdassa mainittujen valuuttojen osuuksien vasta-arvojen kokonaissumma kyseisessä valuutassa. Komissio määrittää sen valuuttamarkkinoiden päivittäisten valuuttakurssien perusteella.

Päivittäiset eri kansallisten valuuttojen vaihtokurssit ovat saataville joka päivä, ja ne julkaistaan määräajoin *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Saksan liittotasavallan hallituksen julistus sen määrittelemiseksi, kenet katsotaan Saksan kansalaiseksi

Kaikki Saksan liittotasavallan perustuslaissa saksalaisiksi määritetyt katsotaan Saksan liittotasavallan kansalaisiksi.

Saksan liittotasavallan edustajan julistus sopimuksen soveltamisesta Berliiniin

Tätä sopimusta sovelletaan myös Berliinin osavaltioon (Land), jollei Saksan liittotasavallan hallitus ole antanut muille sopimuspuolille päinvastaista julistusta kolmen kuukauden kuluessa sopimuksen voimaantulosta.

Kirjeenvaihto tieteellisestä, teknologisesta ja ympäristönsuojelua koskevasta yhteistyöstä

Rabatissa 27. huhtikuuta 1976

Arvoisa puheenjohtaja,

Marokon valtuuskunnan niiden neuvottelujen aikana ilmaisemien toiveiden vuoksi, joiden tuloksena tänä päivänä on tehty yhteisön ja Marokon välinen sopimus, minulla on kunnia ilmoittaa teille yhteisön jäsenvaltioiden puolesta, että ne ovat valmiita tarkastelemaan tapauskohtaisesti sitä, voiko Marokko ja millä edellytyksillä saada yhteisön jäsenvaltioiden välillä tai niiden ja muiden kolmansien maiden välillä toteutettujen tieteen, teknologian ja ympäristönsuojelun alan ohjelmien tulokset saatavilleen.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa vastaanottaneenne tämän kirjeen.

Kunnioittavasti Teidän,

Jean DURIEUX

*Euroopan talousyhteisön
valtuuskunnan puheenjohtaja*

Rabatissa 27. huhtikuuta 1976

Arvoisa puheenjohtaja,

Tänä päivänä päivätyllä kirjeellänne olette ystävällisesti ilmoittaneet minulle seuraavan:

”Marokon valtuuskunnan niiden neuvottelujen aikana ilmaisemien toiveiden vuoksi, joiden tuloksena tänä päivänä on tehty yhteisön ja Marokon välinen sopimus, minulla on kunnia ilmoittaa teille yhteisön jäsenvaltioiden puolesta, että ne ovat valmiita tarkastelemaan tapauskohtaisesti sitä, voiko Marokko ja millä edellytyksillä saada yhteisön jäsenvaltioiden välillä tai niiden ja muiden kolmansien maiden välillä toteutettujen tieteen, teknologian ja ympäristönsuojelun alan ohjelmien tulokset saatavilleen.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa vastaanottaneenne tämän kirjeen.”

Minulla on kunnia vahvistaa vastaanottaneeni kirjeenne.

Kunnioittavasti Teidän,

Ahmed BENKIRANE

Marokon valtuuskunnan puheenjohtaja

Kirjeenvaihto sopimuksen 15 artiklasta yhteisen tullitariffin nimikkeisiin 08.02 ex A, ex B, ex C ja D kuuluvien tuotteiden osalta

Rabatissa 27. huhtikuuta 1976

Arvoisa puheenjohtaja,

Marokko katsoo, että yhteisen tullitariffin nimikkeisiin 08.02 ex A, ex B, ex C ja ex D kuuluvia tuotteita koskevista sopimuksen 15 artiklan määräyksistä johtuvien etujen vuoksi Marokon kilpailuaseman yhteisön markkinoilla pitäisi vakiintua.

Jos epätavalliset kilpailun edellytykset tai markkinoiden häiriöt vaarantavat näitä etuja, yhteisessä julistuksessa 15 artiklan määräyksistä yhteisen tullitariffin alanimikkeisiin 08.02 ex A, ex B, ex C ja D kuuluvien tuotteiden osalta määrätyn tarkastelun tarkoituksena olisi löytää ne ratkaisut, joilla varmistetaan Marokon kilpailuaseman säilyttäminen yhteisön muihin hankkijoihin nähden.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa vastaanottaneenne tämän kirjeen.

Kunnioittavasti Teidän,

Ahmed BENKIRANE

Marokon valtuuskunnan puheenjohtaja

Rabatissa 27. huhtikuuta 1976

Arvoisa puheenjohtaja,

Tänä päivänä päivätyllä kirjeellänne olette ystävällisesti ilmoittaneet minulle seuraavan:

”Marokko katsoo, että yhteisen tullitariffin nimikkeisiin 08.02 ex A, ex B, ex C ja D kuuluvia tuotteita koskevista sopimuksen 15 artiklan määräyksistä johtuvien etujen vuoksi Marokon kilpailuaseman yhteisön markkinoilla pitäisi vakiintua.

Jos kilpailun epänormaalit edellytykset tai markkinoiden häiriöt vaarantavat näitä etuja, yhteisessä julistuksessa 15 artiklan määräyksistä yhteisen tullitariffin alanimikkeisiin 08.02 ex A, ex B, ex C ja D kuuluvien tuotteiden osalta määrätyn tarkastelun tarkoituksena olisi löytää ne ratkaisut, joilla varmistetaan Marokon kilpailuaseman säilyttäminen yhteisön

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa vastaanottaneenne tämän kirjeen.”

Minulla on kunnia vahvistaa vastaanottaneeni kirjeenne. Vakuutan teille, että tällä alalla yhteisö on vakaasti päättänyt tehdä kaikkensa varmistaakseen markkinajärjestelynsä moitteettoman toiminnan.

Kunnioittavasti Teidän,

Jean DURIEUX

*Euroopan talousyhteisön
valtuuskunnan puheenjohtaja*

Kirjeenvaihto sopimuksen 15 ja 50 artiklasta

Rabatissa 27. huhtikuuta 1976

Arvoisa puheenjohtaja,

Sen merkityksen vuoksi, joka sitrushedelmälalla on Marokon taloudelle, Marokko katsoo, että jos yhteisö laajentuu muihin Välimeren maihin, sopimuksen 15 artiklassa määrättyä järjestelyä tarkastellaan uudelleen yhteisön ja Marokon kuningaskunnan välisen sopimuksen 50 artiklan mukaisesti järjestelyn soveltamisesta saatavien etujen turvaamiseksi.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa vastaanottaneenne tämän kirjeen.

Kunnioittavasti Teidän,

Ahmed BENKIRANE

Marokon valtuuskunnan puheenjohtaja

Rabatissa 27. huhtikuuta 1976

Arvoisa puheenjohtaja,

Tänä päivänä päivätyllä kirjeellänne olette ystävällisesti ilmoittaneet minulle seuraavan:

”Sen merkityksen vuoksi, joka sitrushedelmälalla on Marokon taloudelle, Marokko katsoo, että jos yhteisö laajentuu muihin Välimeren maihin, sopimuksen 15 artiklassa määrättyä järjestelyä tarkastellaan uudelleen yhteisön ja Marokon kuningaskunnan välisen sopimuksen 50 artiklan mukaisesti järjestelyn soveltamisesta saatavien etujen turvaamiseksi.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa vastaanottaneenne tämän kirjeen.”

Minulla on kunnia vahvistaa vastaanottaneeni kirjeenne sekä vakuuttaa teille, että jos kolmas valtio liittyy yhteisöön, yhteistyöneuvostossa käydään aiheelliset neuvottelut sopimuksen 50 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Kunnioittavasti Teidän,

Jean DURIEUX

*Euroopan talousyhteisön
valtuuskunnan puheenjohtaja*

Kirjeenvaihto marokkolaisista työntekijöistä, jotka työskentelevät yhteisössä

Rabatissa 27. huhtikuuta 1976

Arvoisa puheenjohtaja,

Minulla on kunnia ilmoittaa teille yhteisön jäsenvaltioiden puolesta, että ne ovat valmiita vaihtamaan näkemyksiä tätä varten järjestettyjen neuvotteluiden yhteydessä marokkolaisista työntekijöistä, jotka työskentelevät yhteisössä.

Näiden näkemysten vaihtojen tarkoituksena on tarkastella mahdollisuuksia edetä yhteisön ja yhteisön ulkopuolisten työntekijöiden sekä heidän perheenjäsentensä välisen elin- ja työoloja koskevan yhdenvertaisen kohtelun toteuttamisessa ottaen huomioon voimassa olevat yhteisön säännökset.

Nämä näkemysten vaihdot, jotka eivät koskisi sopimuksessa tarkoitettuja asioita, käsittelevät erityisesti sosiaalisia ja kulttuuriin liittyviä ongelmia.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa vastaanottaneenne tämän kirjeen.

Kunnioittavasti Teidän,

Jean DURIEUX

*Euroopan talousyhteisön
valtuuskunnan puheenjohtaja*

Rabatissa 27. huhtikuuta 1976

Arvoisa puheenjohtaja,

Tänä päivänä päivättyllä kirjeellänne olette ystävällisesti ilmoittaneet minulle seuraavan:

”Minulla on kunnia ilmoittaa teille yhteisön jäsenvaltioiden puolesta, että ne ovat valmiita vaihtamaan näkemyksiä tätä varten järjestettyjen neuvotteluiden yhteydessä marokkolaisista työntekijöistä, jotka työskentelevät yhteisössä.

Näiden neuvottelujen tarkoituksena on tarkastella mahdollisuuksia edetä yhteisön ja yhteisön ulkopuolisten työntekijöiden sekä heidän perheenjäsentensä välisen elin- ja työoloja koskevan yhdenvertaisen kohtelun toteuttamisessa ottaen huomioon voimassa olevat yhteisön säännökset.

Nämä näkemysten vaihdot, jotka eivät koskisi sopimuksessa tarkoitettuja asioita, käsittelevät erityisesti sosiaalisia ja kulttuuriin liittyviä ongelmia.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa vastaanottaneenne tämän kirjeen.”

Minulla on kunnia vahvistaa vastaanottaneeni tämän kirjeenne.

Kunnioittavasti Teidän,

Ahmed BENKIRANE

Marokon valtuuskunnan puheenjohtaja

Kirjeenvaihto sopimuksen täytäntöön panemisesta taloudellisen, teknisen ja rahoitusyhteistyön alalla ennen sopimuksen voimaan tulemistä

Rabatissa 27. huhtikuuta 1976

Arvoisa puheenjohtaja,

Minulla on kunnia ilmoittaa teille, että heti kun sopimus ja siihen liittyvät yhteisön sisäiset tekstit on allekirjoitettu, yhteisö on valmis yhteistyössä teidän hallituksenne kanssa:

- toteuttamaan yhteistyön täytäntöön panemista valmistelevaa työtä siten, että käytännön toimia voidaan toteuttaa heti sopimuksen tultua voimaan;
- arvioimaan teknisen ja rahoitusyhteistyön määräysten mukaisesti Marokon tai Marokon suostumuksella muiden tuensaajien esittämiä hankkeita; lopullisen hyväksymisen nämä hankkeet voivat kuitenkin saada vasta sopimuksen tultua voimaan.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa vastaanottaneenne tämän kirjeen.

Kunnioittavasti Teidän,

Jean DURIEUX

*Euroopan talousyhteisön
valtuuskunnan puheenjohtaja*

Rabatissa 27. huhtikuuta 1976

Arvoisa puheenjohtaja,

Tänä päivänä päivätyllä kirjeellänne olette ystävällisesti ilmoittaneet minulle seuraavan:

”Minulla on kunnia ilmoittaa teille, että heti kun sopimus ja siihen liittyvät yhteisön sisäiset tekstit on allekirjoitettu, yhteisö on valmis yhteistyössä teidän hallituksenne kanssa:

- toteuttamaan yhteistyön täytäntöön panemista valmistelevaa työtä siten, että käytännön toimia voidaan toteuttaa heti sopimuksen tultua voimaan;
- arvioimaan teknisen ja rahoitusyhteistyön määräysten mukaisesti Marokon tai Marokon suostumuksella muiden tuensaajien esittämiä hankkeita; lopullisen hyväksymisen nämä hankkeet voivat kuitenkin saada vasta sopimuksen tultua voimaan.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa vastaanottaneenne tämän kirjeen.”

Minulla on kunnia vahvistaa vastaanottaneeni kirjeenne.

Kunnioittavasti Teidän,

Ahmed BENKIRANE

Marokon valtuuskunnan puheenjohtaja

Kirjeenvaihto tietyistä maista peräisin olevista ja sieltä tulevista tavaroista, jotka saavat joissakin jäsenvaltioissa erityisen tuontikohtelun

Rabatissa 27. huhtikuuta 1976

Arvoisa puheenjohtaja,

Minulla on kunnia ilmoittaa teille, että Euroopan talousyhteisön jäsenvaltioiden hallitusten edustajat ovat antaneet seuraavan julistuksen:

- ”1. Marokosta peräisin ja lähtöisin oleviin tavaroihin, joita eivät kuulu kyseisen maan ja Euroopan talousyhteisön välisen sopimuksen II osaston (kauppa), sovelletaan edelleen Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen liitteenä olevaa pöytäkirjaa tietyistä maista peräisin olevista ja sieltä tulevista tavaroista, jotka saavat joissakin jäsenvaltioissa erityisen tuontikohtelun.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun pöytäkirjan soveltaminen II osastossa tarkoitettuihin tuotteisiin lakkautetaan sopimuksen voimassaolon ajaksi; sitä sovelletaan jälleen, jos sopimuksen voimassaolo päättyy.
3. Kuitenkin ennen 55 artiklassa tarkoitettua vuodeksi 1978 määrättyä uudelleentarkastelua 2 kohdassa tarkoitettua lakkauttamisesta poiketaan tiettyjen tuotteiden osalta.”

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa vastaanottaneenne tämän kirjeen.

Kunnioittavasti Teidän,

Jean DURIEUX

*Euroopan talousyhteisön
valtuuskunnan puheenjohtaja*

Rabatissa 27. huhtikuuta 1976

Arvoisa puheenjohtaja,

Tänä päivänä päivätyllä kirjeellänne olette ystävällisesti ilmoittaneet minulle seuraavan:

- ”1. Marokosta peräisin ja lähtöisin oleviin tavaroihin, joita eivät kuulu kyseisen maan ja Euroopan talousyhteisön välisen sopimuksen II osaston (kauppa), sovelletaan edelleen Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen liitteenä olevaa pöytäkirjaa tietyistä maista peräisin ja lähtöisin olevista tavaroista, jotka saavat joissakin jäsenvaltioissa erityisen tuontikohtelun.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun pöytäkirjan soveltaminen II osastossa tarkoitettuihin tuotteisiin lakkautetaan sopimuksen voimassaolon ajaksi; sitä sovelletaan jälleen, jos sopimuksen voimassaolo päättyy.
3. Kuitenkin ennen 55 artiklassa tarkoitettua vuodeksi 1978 määrättyä uudelleentarkastelua 2 kohdassa tarkoitetusta lakkauttamisesta poiketaan tiettyjen tuotteiden osalta.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa vastaanottaneenne tämän kirjeen.”

Minulla on kunnia vahvistaa vastaanottaneeni kirjeenne.

Kunnioittavasti Teidän,

Ahmed BENKIRANE

Marokon valtuuskunnan puheenjohtaja

Kirjeenvaihto sopimuksen 35 ja 54 artiklasta

Rabatissa 27. huhtikuuta 1976

Arvoisa puheenjohtaja,

Minulla on kunnia antaa teille tiedoksi seuraava hallitukseni julistus sopimuksen 35 ja 54 artiklasta:

”Marokon kuningaskunta julistaa, että sovellettaessa sopimuksen 35 ja 54 artiklaa Marokon sitoumukset eivät velvoita sitä kumoamaan voimassa olevia lakeja ja asetuksia, jos nämä lait ja asetukset ovat tarpeen sen keskeisten turvallisuusetujen suojelemisen kannalta. Marokko huolehtii siitä, että näitä lakeja ja asetuksia sovelletaan siten, että varmistetaan niiden olevan sopimuksen 51 artiklan 1 kohdan määräysten mukaiset”

Kunnioittavasti Teidän,

Ahmed BENKIRANE

Marokon valtuuskunnan puheenjohtaja

Rabatissa 27. huhtikuuta 1976

Arvoisa puheenjohtaja,

Tänä päivänä päivätyllä kirjeellänne olette ystävällisesti antaneet minulle tiedoksi hallituksen julistuksen sopimuksen 35 ja 54 artiklasta.

Minulla on kunnia antaa tiedoksi seuraava Euroopan talousyhteisön julistus sopimuksen 35 ja 54 artiklasta:

- ”1. Euroopan talousyhteisö ottaa huomioon Marokon kuningaskunnan julistuksen.
2. Euroopan talousyhteisö toivoo, että sopimuksessa esitytetyt periaatteita, myös niitä, jotka sisältyvät sopimuksen 35 ja 54 artiklaan, sovelletaan täysimittaisesti.

Euroopan talousyhteisö arvioi erityisesti, että syrjäntäkieltoperiatteen soveltaminen turvaa sopimuksen moitteettoman ja ongelmattoman soveltamisen.”

Kunnioittavasti Teidän,

Jean DURIEUX

*Euroopan talousyhteisön
valtuuskunnan puheenjohtaja*
